

**IT - MANUALE DI USO E MANUTENZIONE**  
**EN - OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL**  
**DE- BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG**  
**FR- MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**  
**ES- MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**  
**NL- GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING**

**Caminetto elettrico**  
**Electric fireplace**  
**Elektrischer Kamin**  
**Cheminée électrique**  
**Chimenea eléctrica**  
**Elektrische haard**



***MODELLI / MODELS / MODELLE / MODÈLES / MODELOS***

CAMINETTO-VULCANO  
CAMINETTO-PANAREA  
CAMINETTO-ISPICA-108

CAMINETTO-VULTURE-150  
CAMINETTO-AMIATA-180  
CAMINETTO-VESUVIO-200  
CAMINETTO-ETNA-300

**IMPORTANT**

**It is important to read these instructions carefully before using the appliance for the first time.  
Keep the instructions safe so that you can refer to them later if necessary**

Rated Voltage: 220-240V~ / Rated Power: High: 1500W; Low: 750W / Rated Frequency: 50/60Hz  
Supply Connection: Non-detachable cord with plug, Type Y attachment  
The photo is only indicative. The real product may appear in a different colour.

**The products are certified & tested according to these EU directives:**  
*I prodotti sono certificati e testati secondo le direttive UE:*

**Test report/Rapporti di prova:**

| Document / Documento                                                                                 | Directive / Direttiva     | Harmonized standards / Norme armonizzate                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EU Declaration<br><i>Dichiarazione UE</i>                                                            |                           | Listed as follow / <i>Come riportate di seguito</i>                                                                                                                                                                                                                         |
| Safety test report<br><i>Rapporto di Prova Sicurezza</i>                                             | 2014/35/UE                | EN 60335-1:2023+A11:2023 BS EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12 : 2020<br>EN 62233:2008                                                                                                                                                                                 |
| Electromagnetic Compatibility test report<br><i>Rapporto di Prova Compatibilità Elettromagnetica</i> | 2014/30/UE                | EN 55014-1:2021<br>EN 55014-2:2021<br>EN IEC 61000-3- 2:2019+A1:2021+A2:2024<br>EN 61000-3- 3:2013+A1:2019+A2:2021                                                                                                                                                          |
| RED test report                                                                                      | 2014/53/UE                | SAFETY<br>EN IEC 62368-1:2024+A11:2024 EN IEC 62311:2020<br>RADIO<br>ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) EMC:<br>ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)/ ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)/ EN IEC 61000-3-2:2019<br>+ A1:2021 + A2:2024/ EN 61000-3- 3:2013 + A1:2019 + A2:2021 |
| RoHS test report<br><i>Rapporto di Prova RoHS</i>                                                    | 2011/65/CE UE<br>2015/863 | IEC 62321-1:2013<br>IEC 62321-2:2021<br>IEC 62321-3-1:2013<br>IEC 62321-4:2013+A1:2017 IEC 62321-5:2013<br>IEC 62321-6:2015<br>IEC 62321-7-1:2015<br>IEC 62321-7-2:2017<br>IEC 62321-8:2017                                                                                 |
| ERP Test Report /<br><i>Rapporto di Prova ERP</i>                                                    | 2011/125/CE               | (EU)2024/1103 EN50564:2011<br>EN60675:1995+A1:1998+A2:2018<br>+A11:2019                                                                                                                                                                                                     |
| RAEE mark<br><i>Marcatura RAEE</i>                                                                   | 2012/19/UE                | EN 50419:2006                                                                                                                                                                                                                                                               |

# **(IT) ITALIANO**

## **AVVERTENZE:**

### **USO PREVISTO**

Il prodotto oggetto del presente manuale è un apparecchio elettrico ad uso domestico.

Progettato per la simulazione di fiamma decorativa e per produrre un calore a ventilazione forzata con resistenza elettrica.

Il prodotto è stato ideato e costruito per funzionare in sicurezza se si verificano le seguenti condizioni:  
Installazione eseguita da personale qualificato secondo le normative vigenti e le istruzioni riportate nel presente manuale.

Rispetto delle procedure tecniche descritte per uso e manutenzione.

Intervento tempestivo di manutenzione straordinaria in caso di malfunzionamento o anomalie.

Utilizzo in ambienti interni domestici asciutti.

E' vietato l'uso del prodotto come fonte primaria di riscaldamento o in ambienti esterni

### **USO IMPROPRIO**

Il prodotto deve essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente progettato.

Il prodotto non può essere fonte di primaria di riscaldamento ma solo utilizzo santuario di abbellimento e arredamento.

E vietato uso in ambiente esterni

E' vietato il collegamento del prodotto ad impianti elettrici non conformi alle normative.

E' vietato la manomissioni o rimozioni del dispositivo di sicurezza integrato (termostati sistemi di blocco)

E' vietato l'uso del prodotto con parti danneggiate o rotte (vetro frontale pannelli decorativi)

E' vietato posizionamento di tessuti fronte il prodotto o materiale infiammabili o oggetti che impediscono la ventilazione.

E' vietato qualsiasi altro utilizzo dell'apparecchio differente da quello previsto deve essere autorizzato dal costruttore.

### **GARANZIA LEGALE**

Il prodotto è coperto da garanzia legale di 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

La garanzia è applicabile solo se l'acquisto è comprovato da un documento fiscalmente valido

Il documento è necessario per l'assistenza.

### **CONDIZIONI DI APPLICABILITA**

Eventuale riparazione o sostituzione di componenti non comporta alcuna estensione delle periodo di garanzia. La garanzia rimane invariata sia per il prodotto sia per i componenti.

### **VALIDITA GARANZIA**

Perche la garanzia si operativa devono esser soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

1) Il prodotto deve essere installato e regola d'arte nel pieno rispetto delle istruzioni riportate nel seguente manuale.

2) L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.

3) Il consumatore deve essere in possesso di una dichiarazione di conformita valida rilasciata dall'installatore.

4) Il prodotto deve essere utilizzato in modo conforme alla sua destinazione d'uso.  
Esclusivamente in ambiente domestico.

#### **ESCLUSIONE DALLA GARANZIA**

La garanzia del prodotto non copre i danni subiti dal prodotto durante il trasporto o eventuali non conformità estetiche qualora queste ultime non vengano segnalate a [rma@sineditalia.com](mailto:rma@sineditalia.com) entro 8 gg dalla data del ricevimento.

La garanzia viene esclusa nei seguenti casi:

- cause esterne collegamento dell'apparecchio a tensioni o frequenze diversa e da quelle indicate.
- Sbalzi o sovratensioni delle rete elettrica
- Scariche induttive elettrostatiche provocate anche da fulmini
- Infiltrazioni di liquidi o umidità
- Incendi esterni
- Urti accidentali colpi ammaccature
- Qualsiasi altra causa esterna
- parti usuranti pannelli in metallo e vetro se graffiati
- led e sistemi di illuminazione (che si degradano nel tempo)
- Telecomando e batterie
- Parti estetiche verniciatura laccatura copertura
- Guarnizioni
- Legni per abbellimento
- Ventola aspirazione
- Motore se surriscaldato

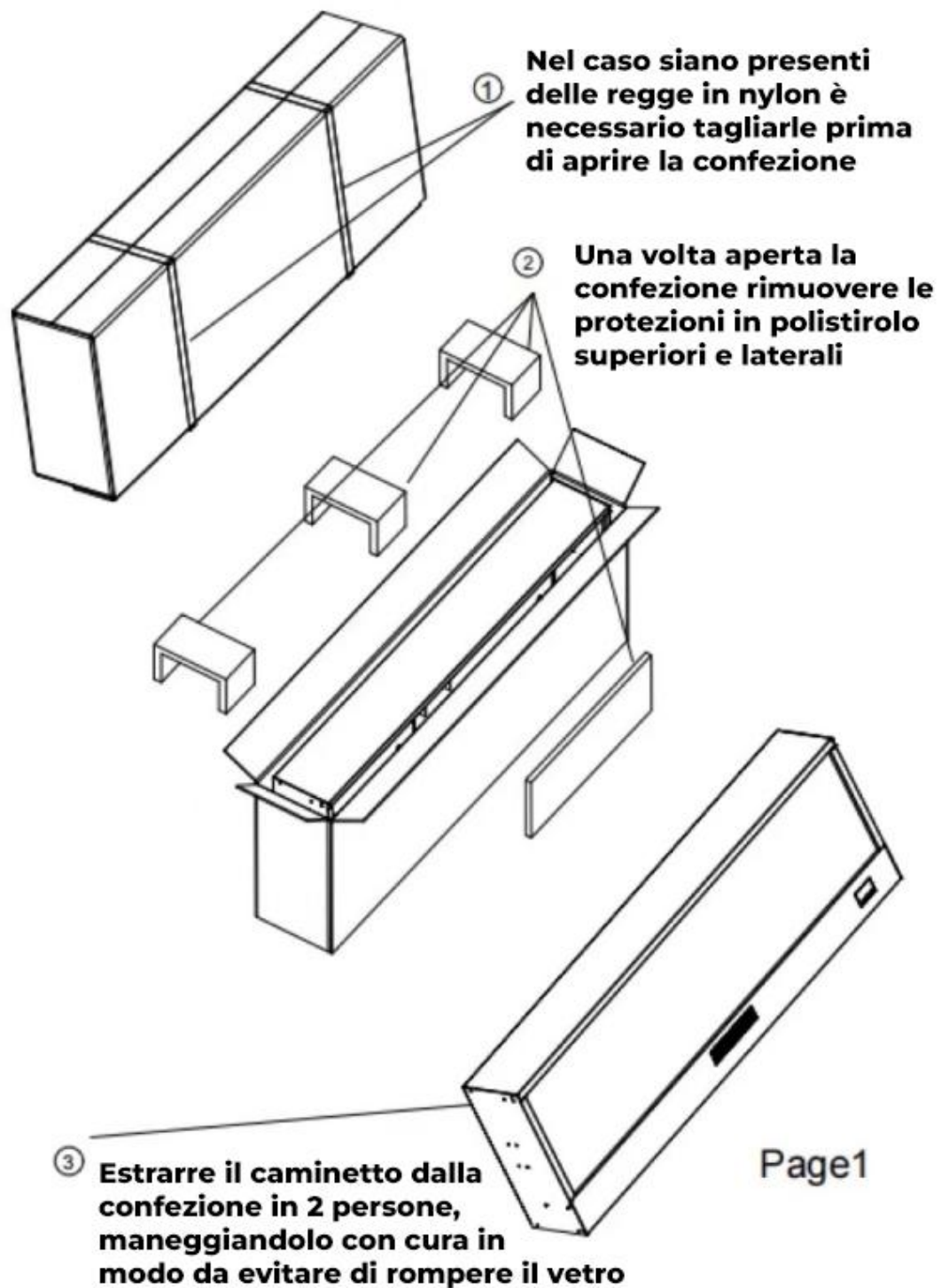
#### **PULIZIA DELL' ESTERNO DELL'APPARECCHIO**

Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.  
Non utilizzare prodotti per la pulizia o la lucidatura.

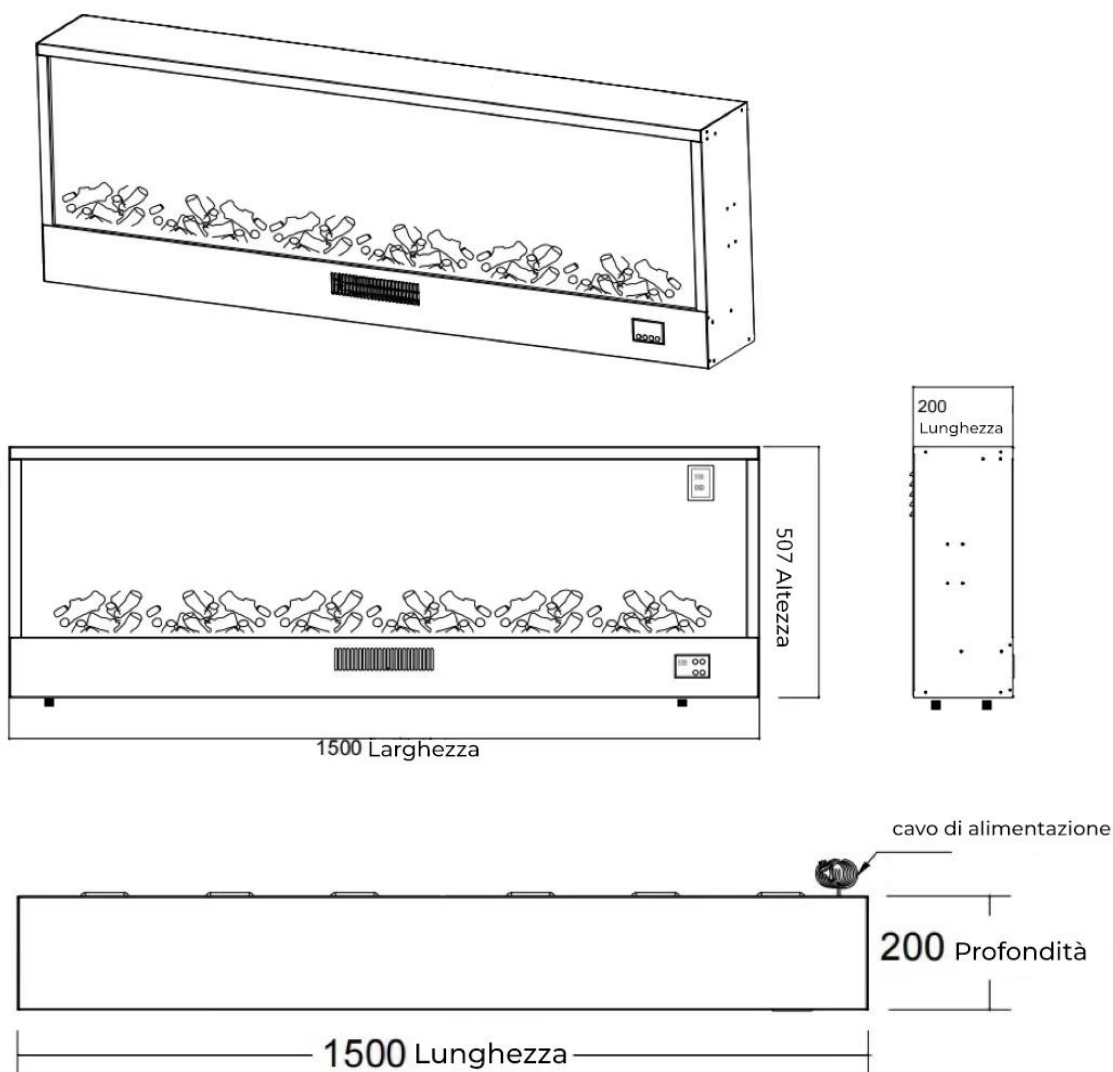
**ATTENZIONE:** per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla società di distribuzione



## Operazione di disimballaggio



**Forma e dimensione (mm)**

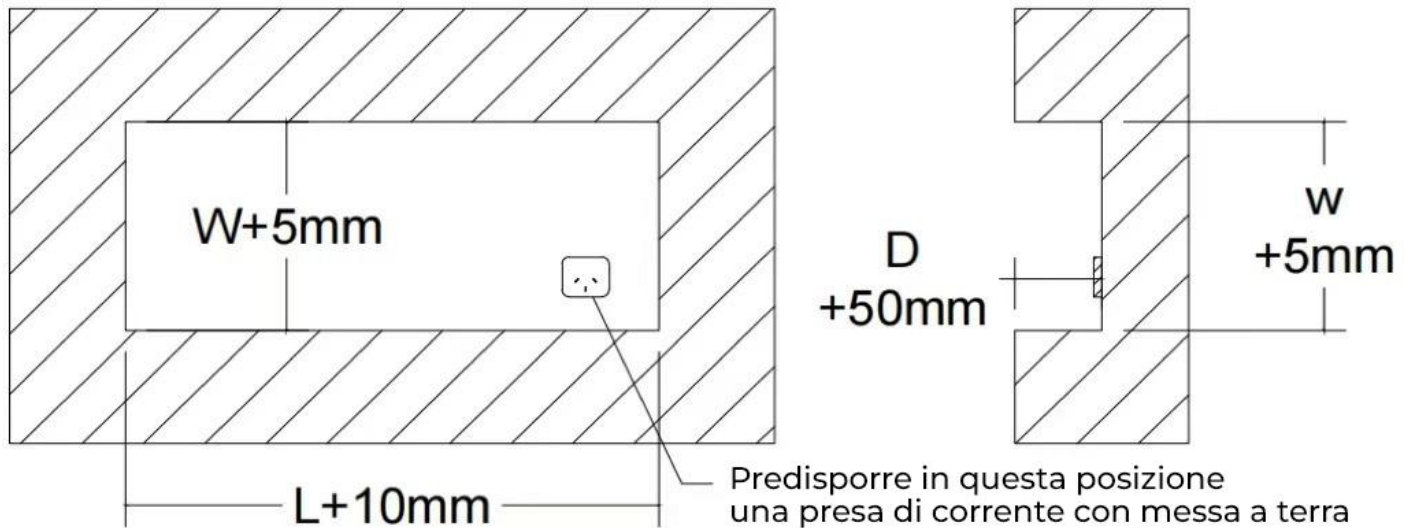


| Elenco delle dimensioni del prodotto (mm) |           |         |            |
|-------------------------------------------|-----------|---------|------------|
| Modello                                   | Lunghezza | Altezza | Profondità |
| CAMINETTO-VULCANO                         | 600       | 503     | 150        |
| CAMINETTO-PANAREA                         | 750       | 625     | 180        |
| CAMINETTO-ISPICA-108                      | 1080      | 507     | 200        |
| CAMINETTO -VULTURE-150                    | 1500      | 507     | 200        |
| CAMINETTO-AMIATA-180                      | 1800      | 507     | 200        |
| CAMINETTO-VESUVIO-200                     | 2000      | 507     | 200        |
| CAMINETTO-ETNA-300                        | 3000      | 507     | 200        |

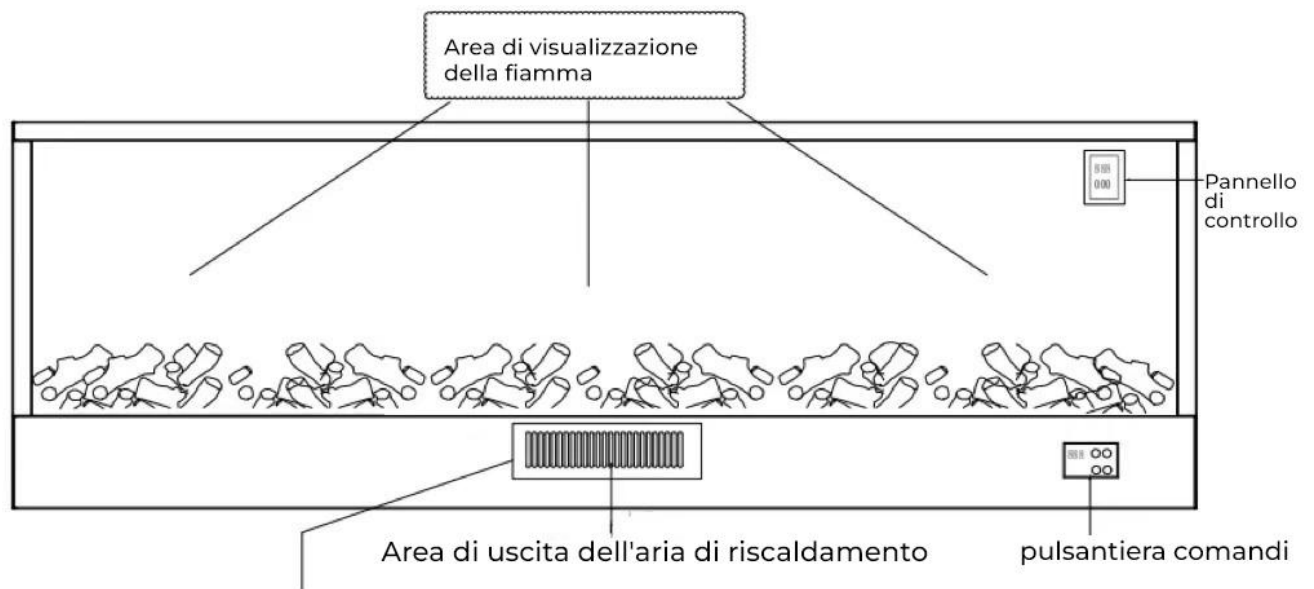
## Istruzioni per l'installazione

Dimensione del foro (trova il simbolo della dimensione del foro sulle dimensioni del prodotto.)

**Nota:** la piattaforma di supporto deve essere piana, completa e stabile. La presa di corrente deve essere collegata al cavo di terra.



Area funzionale sulla parte anteriore:

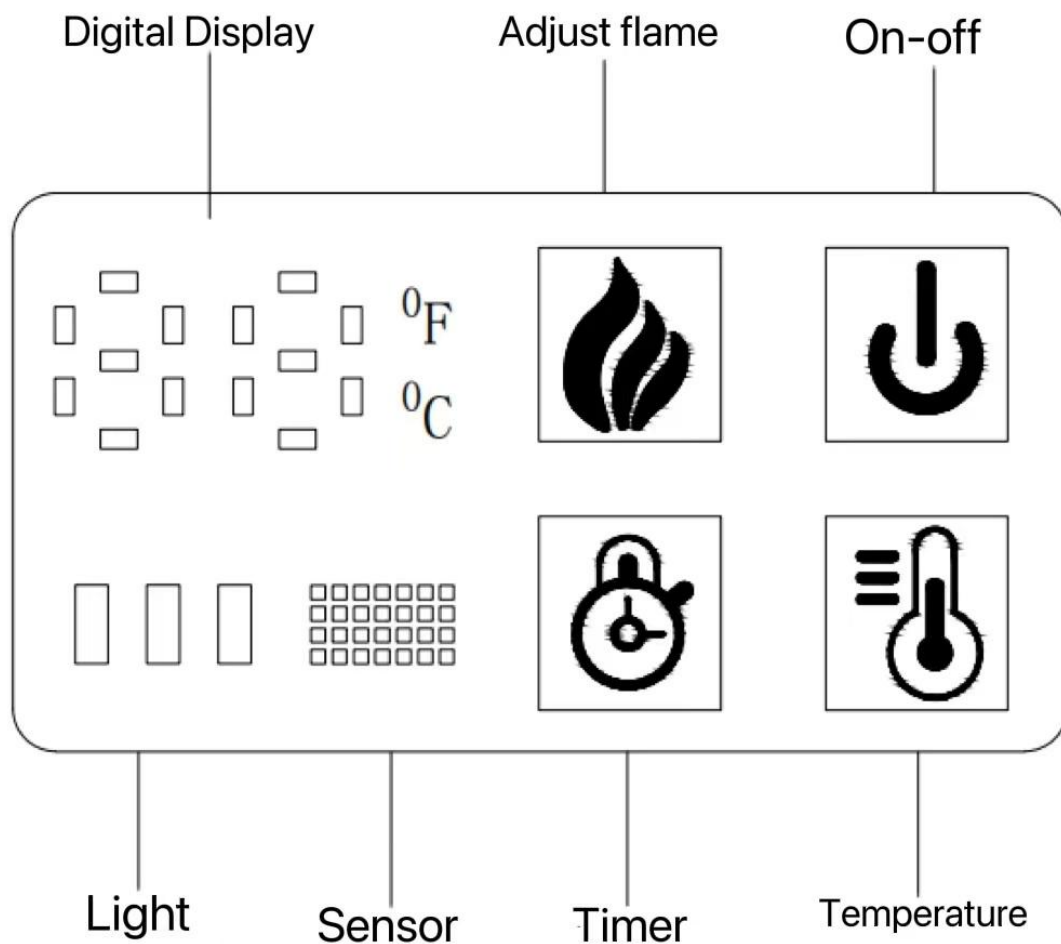


Consigli di sicurezza : per evitare incendi non posizionare nulla entro 100mm di fronte alla griglia di uscita dell'aria calda

| Informazioni di configurazione |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| Nome del prodotto              | Camino elettrico           |
| Modalità di funzionamento      | Controllo manuale/remoto   |
| Tensione nominale              | 220-240 V~                 |
| Frequenza nominale:            | 50/60 Hz                   |
| Potere di visualizzazione      | 10 W-300 W                 |
| Potenza nominale               | Alto: 1500 W; Basso: 750 W |
| Di base                        | telecomando a infrarossi   |
|                                | Chiave manuale             |
|                                | Fiamma regolabile          |
|                                | Funzione di riscaldamento  |
|                                | Fiamma monocolora          |
| Opzionale                      | Fiamma multicolore         |
|                                | Cristallo                  |
|                                | Ciottoli                   |
|                                | Tronco finto fai da te     |
| Certificazione di sicurezza    | CE RoHS                    |
| Allegati                       | Telecomando                |
|                                | Manuale                    |

Questo prodotto è stato testato in una sala elettrica speciale secondo gli standard nazionali. In caso di necessità di assistenza durante l'uso, vi preghiamo di contattarci tempestivamente.

## Funzionamento manuale della chiave



| Simbolo                                                                             | Nome          | Descrizione                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------|
|  | Acceso-spenso | Accendere/spegnere la macchina                   |
|  | Temperare     | Regolare la temperatura 19-30 $^{\circ}\text{C}$ |
|  | Timer         | Tempi: 30min-1h-2h-3h-4h-5h-6h-7h-8h-30min       |
|  | Fiamma        | Fiamma da 1 a 6 livelli                          |

## Funzione di controllo remoto



ON/OFF



Regolazione della luminosità della fiamma



Impostazione del riscaldamento



Più temperatura



Meno temperatura



Impostazione del tempo



Regolazione del volume del suono di masterizzazione



Impostazione dell'ora



Impostazione dei minuti



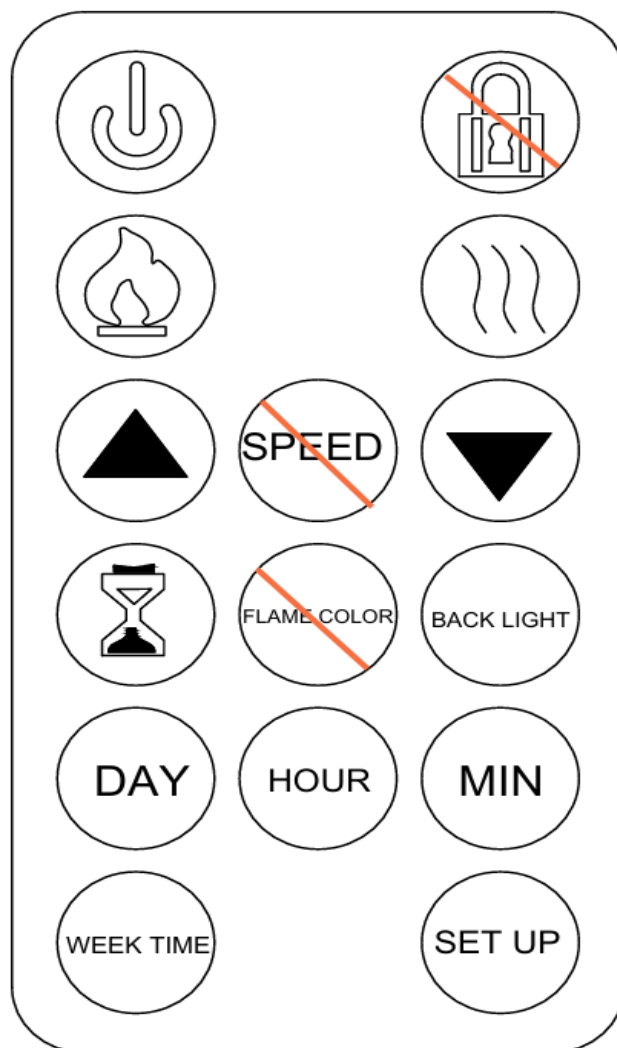
Impostazione del giorno



Impostazione programmata settimanale



Accensione/spegnimento programmato settimanalmente



## Schermo digitale

Riscaldatore a 2 livello

Riscaldatore a 1 livello

Luce On/Off

Temperatura  
di esercizio

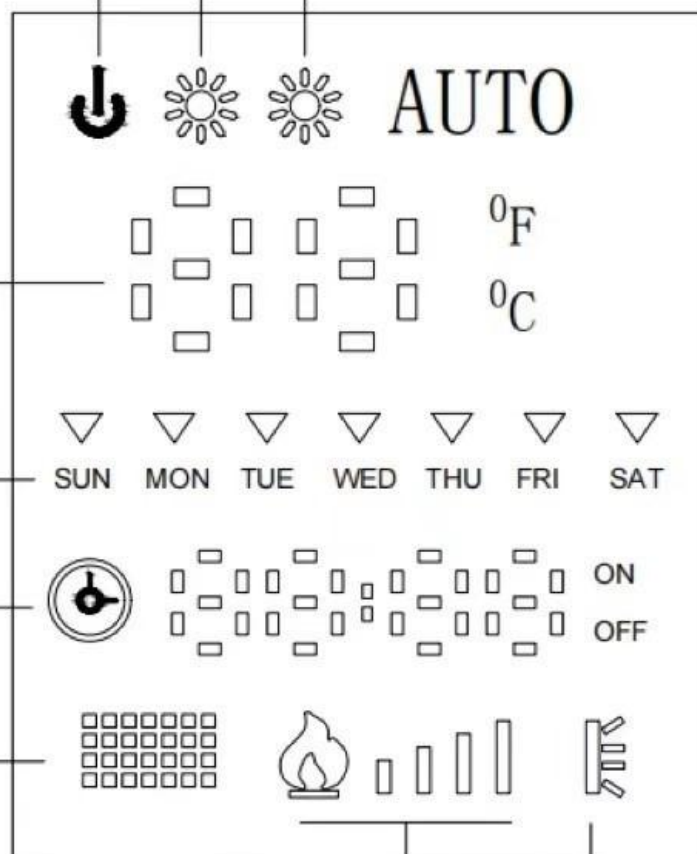
Settimana

Orologio

Sensore

Fiamma

Luminosità



## Funzionamento a distanza



### Acceso/Spento

Premi questo pulsante per accendere con F1 sullo schermo. Premi questo pulsante per spegnere senza nulla sullo schermo.



**Questo pulsante non ha alcuna funzione**



### Regola la luminosità della fiamma

Predefinito F1 . F1-F2-F3-F4-F5-F6-F1 . Il numero corrisponde alla luminosità della fiamma.

| Display    | Formula | F2  | F3  | F4  | F5  | F6 |
|------------|---------|-----|-----|-----|-----|----|
| Impostato  | 1       | 2   | 3   | 4   | 5   | 6  |
| Luminosità | 100%    | 80% | 60% | 40% | 20% | 0% |



### Riscaldamento (spento per impostazione predefinita)

1. Riscaldatore a 1 livello "LL" con un'icona 

2. Riscaldatore a 2 livelli "HH" con due icone  



### Aumento della temperatura

La temperatura di avvio predefinita è 19 °C. Premere brevemente per aumentare di un grado. Ciclo di temperatura: 19-30 °C (66-68 °F). Premere a lungo per 5 secondi per convertire l'unità di misura della temperatura. È possibile disattivare l'unità di misura C (F) per il riscaldamento.



### La temperatura si riduce

Premere brevemente per ridurre di 1 grado. Raggiungendo una certa temperatura, il riscaldamento si spegnerà quando la temperatura aumenta di 1 grado. Riducendola a una certa temperatura, il riscaldamento si accenderà quando la temperatura diminuisce di 2 gradi.



### **Timer**

È disabilitato per impostazione predefinita. Una breve pressione regola l'intervallo del timer da 30 minuti a 1 ora, 2 ore, 3 ore, 4 ore, 5 ore, 6 ore, 7 ore, 8 ore e 30 minuti . La spia del simbolo è accesa per impostazione predefinita.



### **Regolazione del suono di masterizzazione**

| Display | 01    | 02     | 03  | 04   |
|---------|-------|--------|-----|------|
| Level   | 1     | 2      | 3   | 4    |
| Volume  | Hight | Medium | Low | Mute |



### **Timer giornaliero**

È presente una funzione di temporizzazione. Quando si accende il camino, la spia dell'icona del timer si accende. L'orologio mostra 00:00. La spia dell'icona della settimana si accende e mostra DOM.

Quando è necessario attivare il timer dopo l'accensione, premere il pulsante "DAY" sul telecomando. Ogni volta che si preme il pulsante, l'icona della settimana si accenderà da sinistra a destra per impostare l'ora sulla data corrente.



### **Timer orario**

Ogni volta che si preme il pulsante "HOUR", l'ora aumenta di un'ora. Impostare l'ora corrente; il timer è disponibile nelle seguenti fasce orarie: 00-23.



### **Timer dei minuti**

Ogni volta che si preme il pulsante "MIN", il tempo aumenta di un minuto. Impostare l'ora sui minuti correnti; il timer è disponibile da 00 a 59 minuti.

Se non è scollegato o scollegato, l'orario di accensione/spegnimento avrà una funzione di memoria, che non verrà azzerata. Se viene rilevato un timer insolito, le batterie che alimentano la scheda madre potrebbero essere scariche. Si prega di sostituire le batterie al più presto. (Modello batteria: CR1220-3V ). (Ogni volta che si preme il pulsante, il cicalino emetterà un breve suono.)



### **Timer settimanale**

Dispone di una funzione di cambio del tempo settimanale.

1. Premere prima il pulsante "WEEK TIME", l'icona della settimana mostrerà l'ora corrente su SUN (domenica) e lampeggerà. L'icona dell'orologio e quella di ON lampeggeranno contemporaneamente.
2. Impostare l'ora di avvio del giorno. Premere il pulsante "HOUR" per impostare l'ora di avvio, premere il pulsante "MIN" per impostare i minuti di avvio. (Ogni volta che si preme il pulsante, il numero aumenta di 1.) Quindi premere il pulsante "SET UP" per confermare. La spia ON si spegnerà e la spia OFF si accenderà.
3. Imposta l'ora di spegnimento del giorno, la procedura è la stessa dell'impostazione dell'ora di avvio. Dopo aver impostato un giorno, premere nuovamente "WEEK TIME" per impostare un altro giorno.
4. Se non si utilizza il timer settimanale mentre il display della settimana lampeggia per dieci secondi, l'orologio sul display digitale rimarrà sempre acceso. La spia ON/OFF sarà spenta. (Ogni volta che si preme brevemente il pulsante, il cicalino emetterà un breve suono.)



### **Timer settimanale acceso/spento**

Premere il pulsante per attivare/disattivare la funzione timer settimanale.



### **Allarme**

1. Il camino elettrico è dotato di funzione di rilevamento dell'apertura della finestra. Quando è in modalità riscaldamento e rileva un calo di temperatura di 3 gradi entro 5 minuti, disattiva automaticamente la funzione di riscaldamento. Il cicalino emetterà un suono prolungato per tre volte. L'icona di allarme lampeggerà per ricordare all'utente che la finestra è stata aperta.
2. Dopo aver attivato l'allarme, premere il pulsante del riscaldamento o della temperatura per cancellare il promemoria dell'allarme.



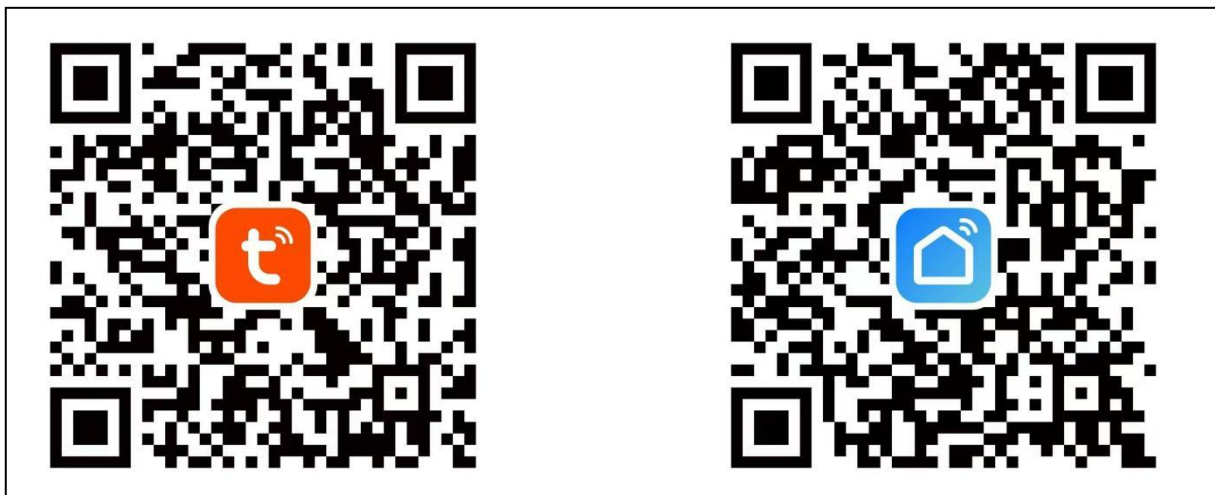
**Questo pulsante Nessuna funzione**

### **Descrizione della funzione di controllo APP**

#### **1. Scarica l'APP**

※Apri l'app store sul tuo telefono, cerca i seguenti 2 nomi di app e scaricane una per usarla. SMART LIFE, TUYA Smart.

※ Puoi anche scansionare il seguente codice QR per scaricare l'app:



## 2. APP abbinata al collegamento al camino

Apri l'app, crea un account e, dopo aver completato la creazione, devi associare il tuo numero di telefono o e-mail, accendere il camino, aprire l'app, selezionare la homepage, fare clic sull'angolo in alto a destra, fare clic su Aggiungi dispositivo, selezionare MLN- CM04 , seguire le istruzioni sull'app e connettersi al WIFI.

## 3. Controllo APP

### 1. SPENTO / ACCESO

basta cliccare sul pulsante corrispondente

### 2. Modalità di riscaldamento:

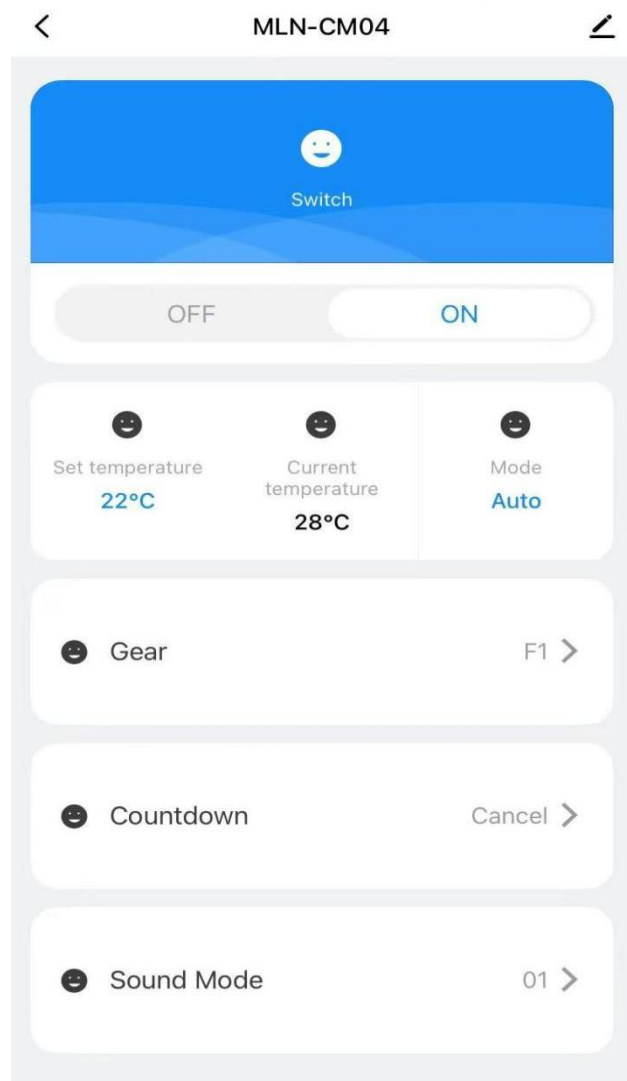
- 01: Modalità automatica;
- 02: Riscaldamento a bassa potenza
- 03: Riscaldamento di fascia alta

### 3. Regolazione della luminosità

F1-F6, 6 livelli di luminosità, regola in base al livello.

### 4. Modalità audio:

- 01: Alto volume
- 02: Volume medio
- 03: Volume basso
- 04: Muto



| Risoluzione dei problemi             |                                                          |                                                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Sintomo                              | Probabili cause                                          | Soluzione                                                        |
| Non funziona                         | Contatto scadente tra spina e presa                      | Collegare correttamente la spina o cambiarla                     |
|                                      | L'alimentazione è spenta                                 | Accendi                                                          |
|                                      | Il protettore si surriscalda                             | Spegnere l'alimentazione, raffreddamento naturale per 15 minuti. |
|                                      | Il protettore si surriscalda e bruciato                  | Riparazione post-vendita                                         |
| Riscaldamento<br>Senza fiamme        | Danni alle luci                                          | Riparazione post-vendita                                         |
| Fiamme senza riscaldamento           | Il riscaldamento è spento                                | Accendi il riscaldamento                                         |
| Telecomando<br>non risponde          | Ricezione infrarossa non allineata                       | Regola angoli e distanza                                         |
|                                      | Un fusibile interno è saltato                            | Riparazione post-vendita                                         |
| Fiamme con rumore                    | L'albero della scintilla sta cadendo                     | Contattare il servizio post-vendita.                             |
| Parte della<br>Fiamma non è luminoso | La presa della striscia della lampada è allentata o cade | Riparazione post-vendita                                         |

## Attenzione

Si prega di interrompere l'alimentazione prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio. Per evitare incidenti e lesioni personali, è obbligatorio l'utilizzo di personale qualificato addetto alla manutenzione.

## Interpretazione finale

Il diritto di interpretazione finale spetta alla nostra azienda. Si prega di notare che eventuali modifiche all'aspetto e alla struttura del prodotto non sono necessarie.

# **(EN) ENGLISH**

## **WARNINGS:**

### **INTENDED USE**

The product covered by this manual is an electrical appliance for household use.

Designed to simulate a decorative flame and to produce forced-air heat with electric resistance.

The product has been designed and manufactured to operate safely under the following conditions:

Installation carried out by qualified personnel in accordance with current regulations and the instructions given in this manual.

Compliance with the technical procedures described for use and maintenance.

Prompt extraordinary maintenance intervention in the event of malfunctions or anomalies.

Use in dry domestic indoor environments.

The use of the product as a primary heating source or in outdoor environments is prohibited.

### **IMPROPER USE**

The product must be used exclusively for the purpose for which it was specifically designed.

The product cannot be used as a primary source of heating but only as a sanctuary for decoration and furnishing.

Outdoor use is prohibited.

It is prohibited to connect the product to electrical systems that do not comply with the regulations.

Tampering with or removing the integrated safety device (thermostat locking systems) is prohibited.

It is forbidden to use the product with damaged or broken parts (front glass, decorative panels).

It is prohibited to place fabrics in front of the product or flammable materials or objects that impede ventilation.

Any use of the appliance other than that intended is prohibited and must be authorised by the manufacturer.

### **LEGAL GUARANTEE**

The product is covered by a 24-month legal guarantee starting from the date of purchase.

The guarantee is applicable only if the purchase is proven by a fiscally valid document.

The document is required for assistance.

### **CONDITIONS OF APPLICABILITY**

Any repair or replacement of components does not extend the warranty period . The warranty remains unchanged for both the product and the components.

### **WARRANTY VALIDITY**

For the guarantee to be valid, all of the following conditions must be met:

- 1) The product must be installed in a workmanlike manner in full compliance with the instructions given in the following manual.
- 2) Installation must be carried out by qualified personnel only.
- 3) The consumer must be in possession of a valid declaration of conformity issued by the installer.
- 4) The product must be used in accordance with its intended use.

Exclusively in a domestic environment.

### WARRANTY EXCLUSIONS

The product warranty does not cover damage suffered by the product during transport or any aesthetic non-conformities if the latter are not reported to [rma@sineditalia.com](mailto:rma@sineditalia.com) within 8 days of receipt.

The warranty is excluded in the following cases:

- external causes connection of the appliance to voltages or frequencies other than those indicated.
- Power surges or surges in the electrical network
- Electrostatic inductive discharges also caused by lightning
- Infiltration of liquids or humidity
- External fires
- Accidental impacts, blows, dents
- Any other external cause
- wearing parts metal and glass panels if scratched
- LEDs and lighting systems (which degrade over time)
- Remote control and batteries
- Aesthetic parts painting lacquering cover
- Gaskets
- Wood for decoration
- Suction fan
- Engine if overheated

### CLEANING THE EXTERIOR OF THE APPLIANCE

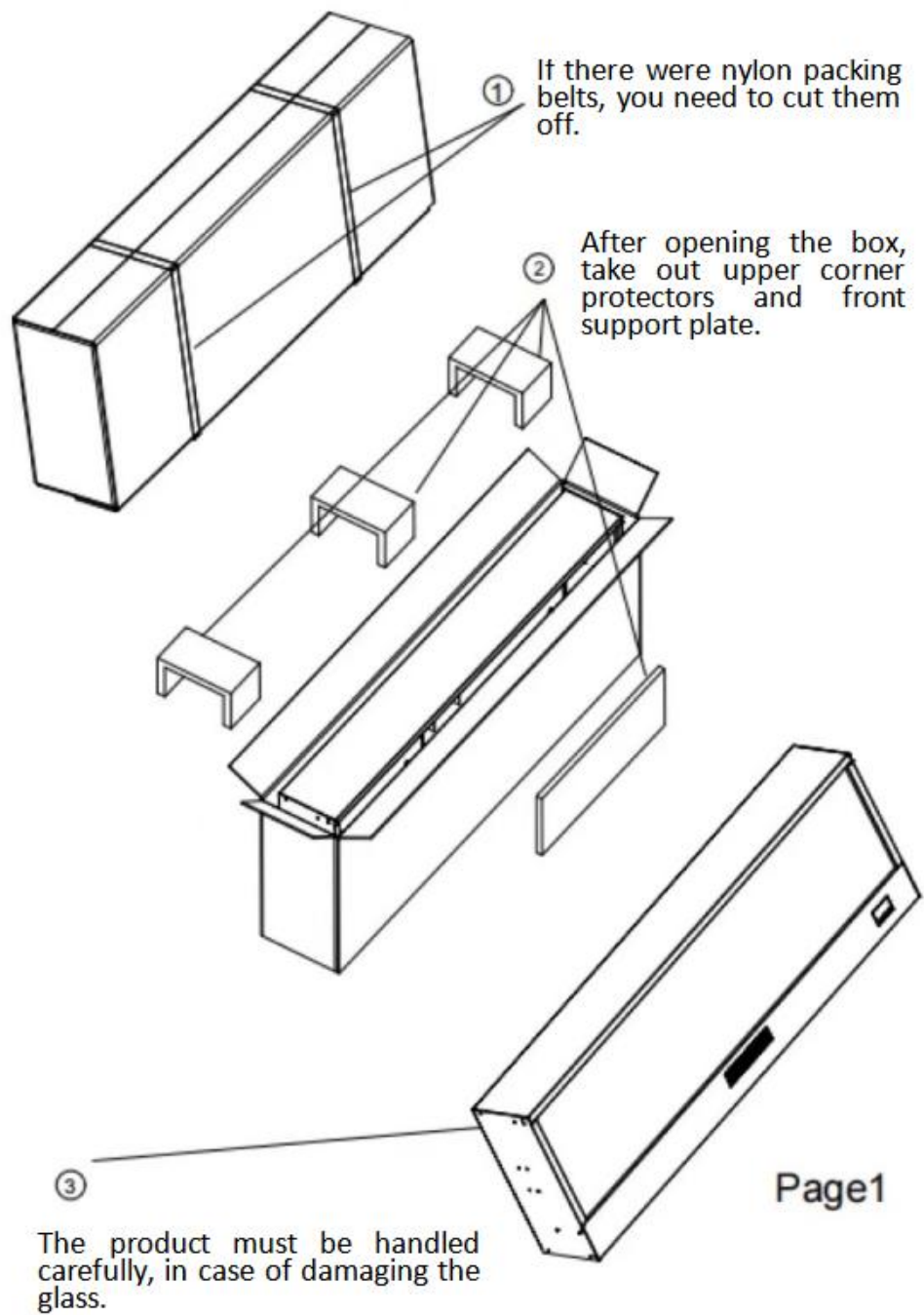
Before cleaning the appliance, unplug it from the power outlet and let it cool.

Do not use cleaning or polishing products.

**WARNING:** To avoid danger due to inadvertent resetting of the thermal fuse, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the distribution company.

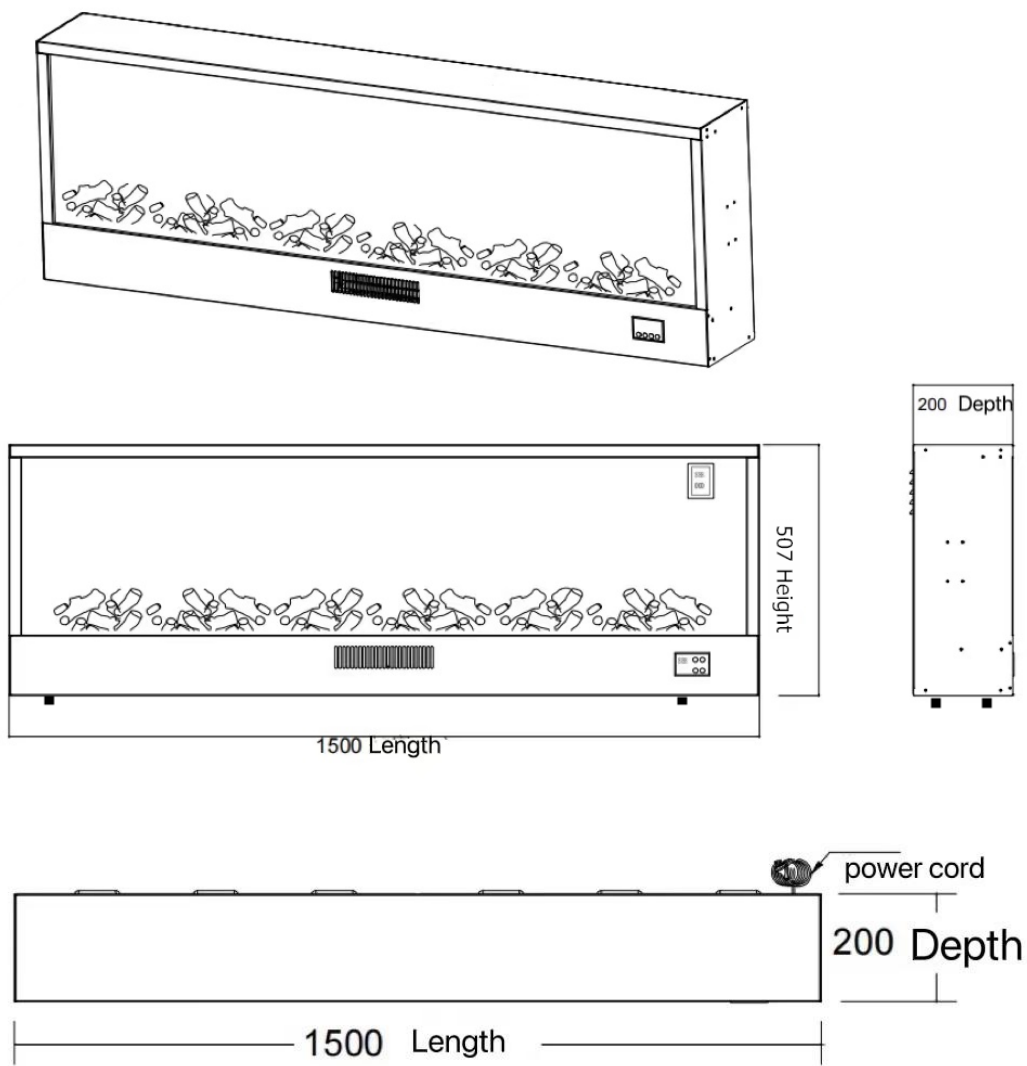


## Unpacking Operation



Page1

Shape and Size (mm)

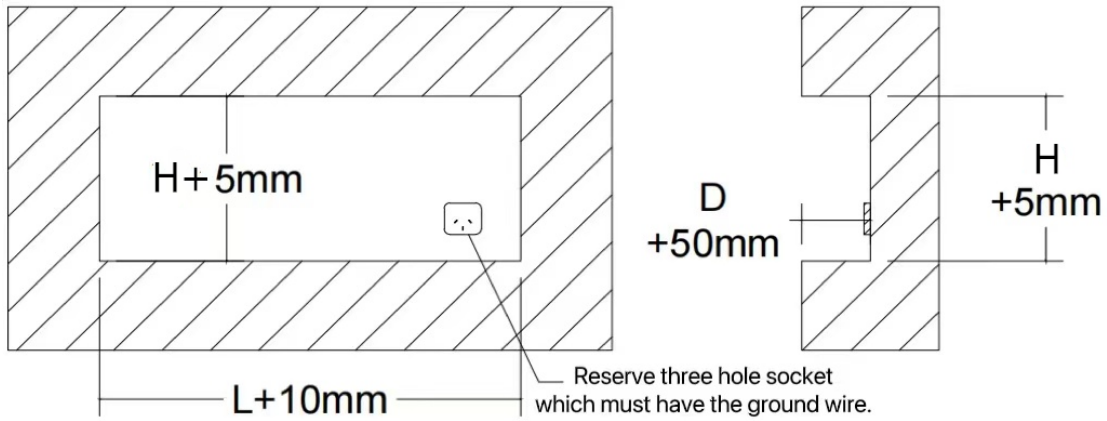


| Product size list (mm) |        |        |       |
|------------------------|--------|--------|-------|
| Model                  | Length | Height | Depth |
| CAMINETTO-ISPICA-108   | 1080   | 507    | 200   |
| CAMINETTO-VULTURE-150  | 1500   | 507    | 200   |
| CAMINETTO-AMIATA-180   | 1800   | 507    | 200   |
| CAMINETTO-VESUVIO-200  | 2000   | 507    | 200   |
| CAMINETTO-ETNA-300     | 3000   | 507    | 200   |
| CAMINETTO-VULCANO      | 600    | 503    | 150   |
| CAMINETTO-PANAREA      | 750    | 625    | 180   |

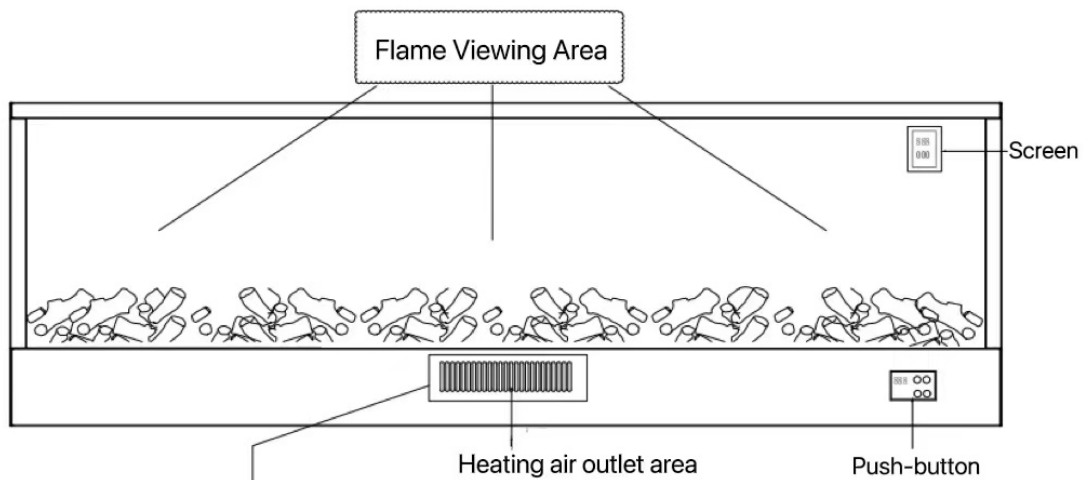
## Installation Instructions

Hole size (Find hole size symbol on product dimensions.)

**Note:** Support platform need to be flat, complete and firm. Power socket should be connected with ground wire.



Functional area on the front:

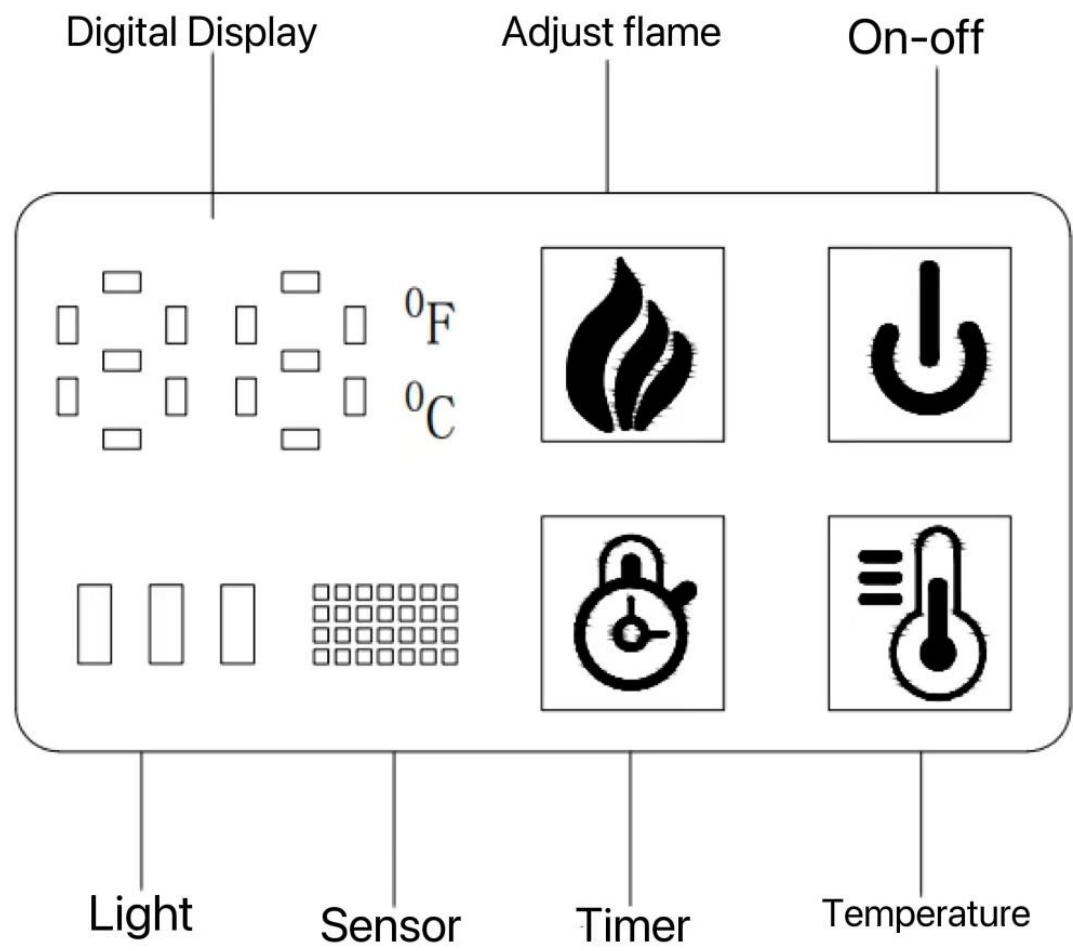


Safety tips: To prevent fire, there shall not be anything around 100cm of the air outlet.

| Configuration Information |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Product Name              | Electric Fireplace      |
| Operation mode            | Manual/Remote control   |
| Rated Voltage             | 220-240 V~              |
| Rated Frequency:          | 50/60 Hz                |
| Viewing Power             | 10 W-300 W              |
| Rated Power               | High:1500 W; Low: 750 W |
| Basic                     | Infrared remote control |
|                           | Manual key              |
|                           | Adjustable flame        |
|                           | Heating function        |
|                           | Single-color flame      |
| Optional                  | Multi-color flame       |
|                           | Crystal                 |
|                           | Cobblestone             |
|                           | DIY fake log            |
| Safety Certification      | CE RoHS                 |
| Attachments               | Remote control          |
|                           | Manual                  |

This product has been tested in special electrical room according to national standards. If you need help during use, please contact us in time.

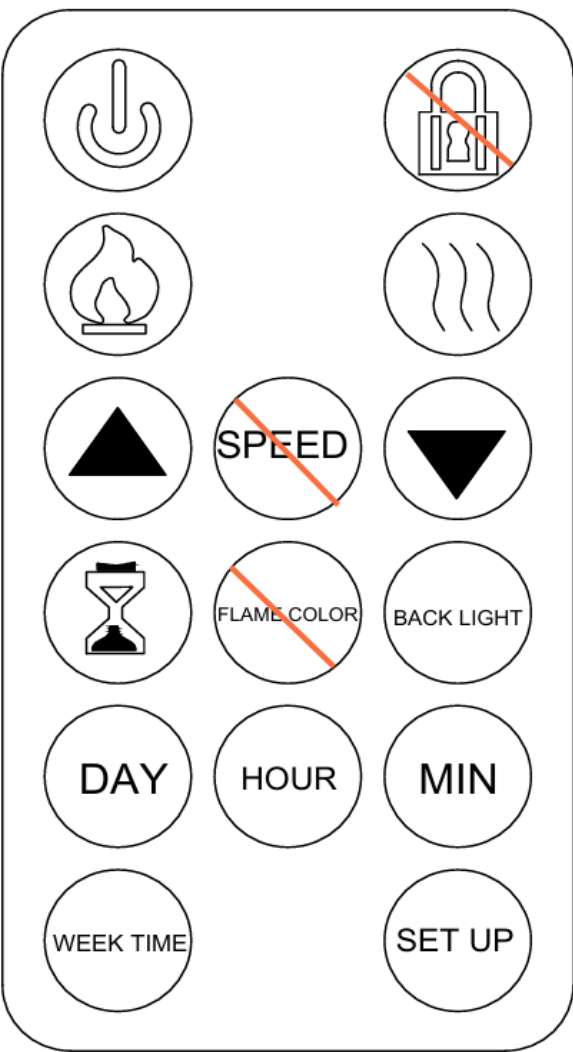
Manual Key Operation



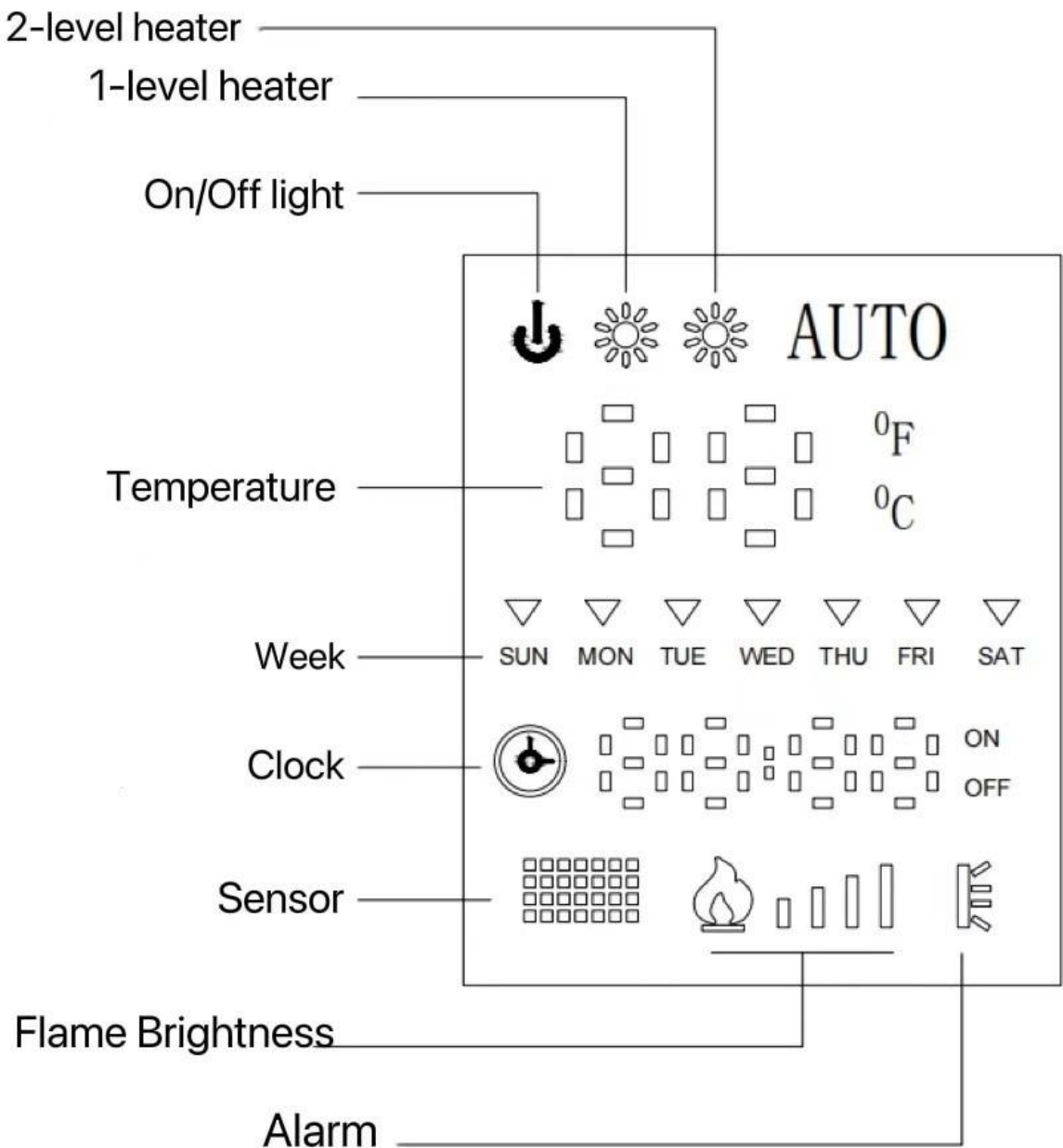
| Symbol                                                                              | Name   | Description                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------|
|  | On-off | Turn on/off the machine                     |
|  | Temper | Adjust temperature 19-30°C                  |
|  | Timer  | Timing: 30min-1h-2h-3h-4h-5h-6h-7h-8h-30min |
|  | Flame  | 1-6 levels flame                            |

Remote Control Function

-  ON/OFF
-  Flame brightness adjustment
-  Heating setting
-  Temperature + key
-  Temperature - key
-  Timing setting
-  Burning sound volume adjust
-  Hour setting
-  Minute setting
-  Day setting
-  Weekly scheduled setting
-  Weekly scheduled On/Off



Digital Screen



## Remote Operation



### On/Off

Press this button to turn on with F1 on screen. Press this button to turn off with nothing on screen.



### This button no function



### Adjust flame brightness

Default F1. F1-F2-F3-F4-F5-F6-F1. The number corresponds to flame brightness.

| Display    | F1   | F2  | F3  | F4  | F5  | F6 |
|------------|------|-----|-----|-----|-----|----|
| Set        | 1    | 2   | 3   | 4   | 5   | 6  |
| Brightness | 100% | 80% | 60% | 40% | 20% | 0% |



### Heater (Be off by default)

1."LL" 1-level heater with one icon

2."HH" 2-level heater with two icons



### Temperature rises

The default startup temperature is 19°C. Short press to rise one degree. Temperature cycle: 19-30°C(66-68°F). Long press for 5 seconds to convert temperature units. C(F) can be turned off for heating.



### Temperature reduces

Short press to reduce 1 degree. Rising to a certain temperature, it will turn off the heating when it rises by 1 degree. Reducing to a certain temperature, it will turn on the heating when it reduces by 2 degrees.



## Timer

It's disabled by default. Short pressing will adjust the timer range from 30Min-1H-2H-3H-4H-5H-6H-7H-8H-30Min. The symbol light is on by default.



## Burning sound adjust

|         |       |        |     |      |
|---------|-------|--------|-----|------|
| Display | 01    | 02     | 03  | 04   |
| Level   | 1     | 2      | 3   | 4    |
| Volume  | Hight | Medium | Low | Mute |



## Day timer

There is a timing function. When turning on the fireplace, the timer icon light will be on. The clock will show 00:00. The week icon light will be on and show SUN.

When the timer is needed after turning on, press "DAY" button on remote control.

Each time you press the button, the week icon light will be on from left to right to set the time to the current date.



## Hour timer

Each time you press the "HOUR" button, the time is increased by one hour. Set the time to the current hour, hour timer scope is: 00-23.



## Minutes timer

Each time you press the "MIN" button, the time is increased by one minute. Set the time to the current minutes, minutes timer scope is: 00-59.

When it is not unplugged or disconnected, the on-off time will have memory function, which will not be reset. If unusual timer id discovered, the batteries powering the mainboard may be dead. Please replace the batteries quickly. (Battery

Model: CR1220-3V), (Each time you press the button, the buzzer will make a short sound.)



### **Week timer**

It has a week timing switch function.

5. First press "WEEK TIME" button, the week icon will turn the current time to SUN(Sunday) and flash. The icon of clock and ON will flash at the same time.

6. Set the startup time of the day. Press "HOUR" button to set starting up hour, press "MIN" button to set starting up minutes. (Each time you press the button, the number will increase 1.) Then press "SET UP" button to confirm. ON light will be off and OFF light will be on.

7. Set the off time of the day, the process is the same with setting the startup time. After setting for one day, press "WEEK TIME" again to set for another day.

8. If you don't operate the week timer during the week display flashes for ten seconds, the clock on the digital screen will be always on. The light of ON/OFF will be off. (Each time you short press the button, the buzzer will make a short sound.)



### **On/Off week timer**

Press the button to turn on/off the week timer function.



### **Alarm**

3. Electric fireplace has window opening detection function. When it is in heating state and detects a temperature drop of 3 degrees within 5 minutes, it will turn off heating function automatically. Buzzer will make a long sound three times. The alarm icon light will flash to remind the user that the window has been opened.

4. After the alarm is on, press the heater or temperature button to clear alarm reminder.



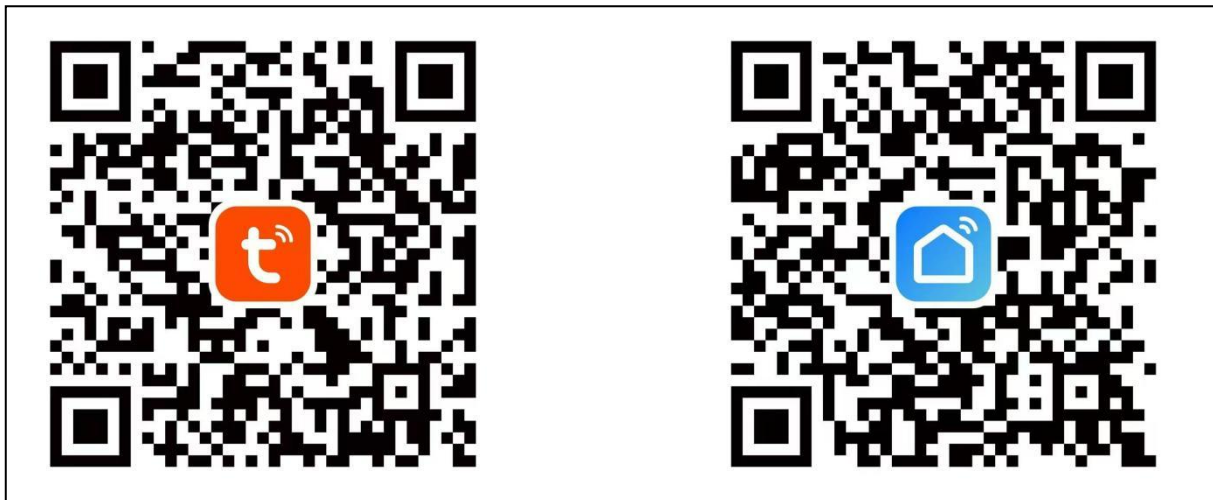
**This button No function**

## **APP Control Function Description**

### **1. APP Download**

※Open the app store on your phone, search for the following 2 app names, and download either one to use. SMART LIFE 、tuya smart.

※ You can also scan the following QR code to download the app:



### **2. Matching APP with fireplace connection**

Open the app, create an account, and after completing the creation, you need to bind your phone number or email, power on the fireplace, open the app, select the homepage, click on the upper right corner, click on add device, select MLN-CM04, follow the prompts on the app and connect to WIFI.

### 3. APP control

#### 1. OFF /ON

simply click the corresponding button

#### 2. Heating mode:

01: Automatic mode;

02: Low end heating

03: High end heating

#### 3. Brightness adjustment

F1-F6, 6 levels of brightness, adjust according to the level.

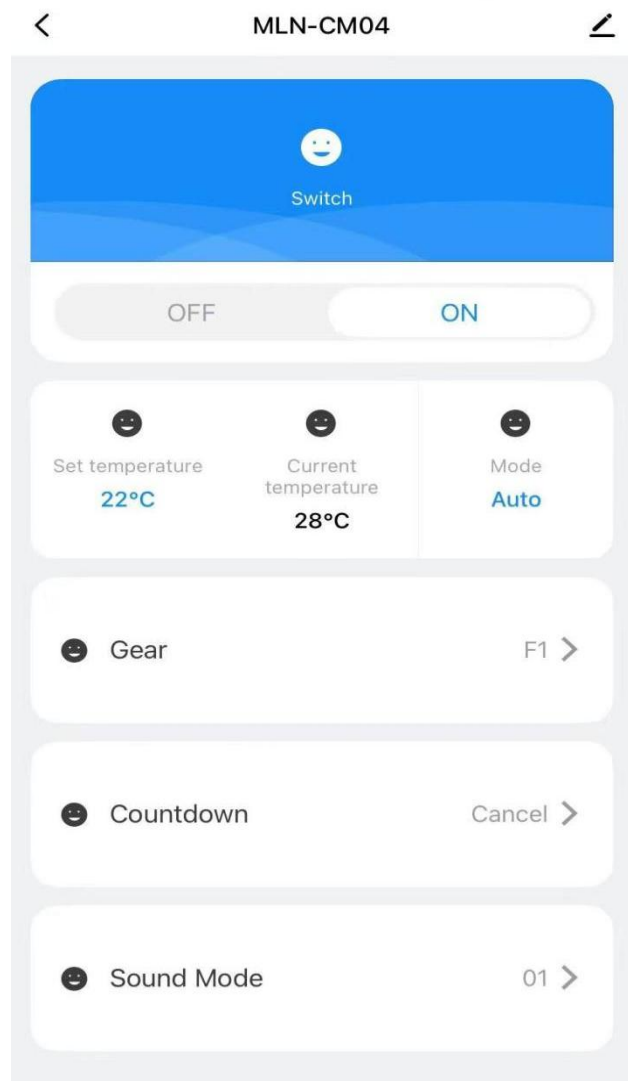
#### 4. Sound mode:

01: High volume

02: Middle volume

03: Low volume

04: Mute



| Troubleshooting                 |                                         |                                            |
|---------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|
| Symptom                         | Probable Causes                         | Solution                                   |
| Not Work                        | Poor contact between plug and sock      | Connect the plug correctly or change it    |
|                                 | Power is off                            | Turn on                                    |
|                                 | Protector overheats                     | Turn off power, natural cooling for 15min. |
|                                 | Protector overheats and burned out      | After-sale repairing                       |
| Heating without flames          | Lights damage                           | After-sale repairing                       |
| Flames without heating          | Heater is off                           | Turn on heater                             |
| Remote control not responding   | Misaligned infrared reception           | Adjust angles and distance                 |
|                                 | An internal fuse has blown              | After-sale repairing                       |
| Flames with noise               | Spark shaft is falling                  | Contact the after-sales service.           |
| Part of the flame is not bright | The lamp strip socket is loose or falls | After-sale repairing                       |

### Caution

Please cut off the power before the maintenance of the appliance. Workers with maintenance qualification are required to avoid accidents and personal injury.

### Final Interpretation

The final interpretation right is of our company. Please know if the product appearance and structure are changed, there is no need to inform the user.

# **(FR) Français**

## **AVERTISSEMENTS :**

### **UTILISATION PRÉVUE**

Le produit décrit dans ce manuel est un appareil électrique à usage domestique.

Conçu pour simuler une flamme décorative et produire de la chaleur par air pulsé grâce à une résistance électrique.

Le produit a été conçu et fabriqué pour fonctionner en toute sécurité dans les conditions suivantes :

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur et aux instructions contenues dans ce manuel.

Respecter les procédures techniques décrites pour l'utilisation et la maintenance.

Intervention de maintenance exceptionnelle et rapide en cas de dysfonctionnement ou d'anomalie.

À utiliser dans des environnements domestiques intérieurs secs.

L'utilisation de ce produit comme source de chauffage principale ou en extérieur est interdite.

### **UTILISATION INAPPROPRIÉE**

Le produit doit être utilisé exclusivement aux fins pour lesquelles il a été spécifiquement conçu.

Ce produit ne peut être utilisé comme source principale de chauffage, mais uniquement comme un écran à des fins décoratives et d'ameublement.

L'utilisation en extérieur est interdite.

Il est interdit de raccorder ce produit à des systèmes électriques non conformes à la réglementation.

Toute altération ou suppression du dispositif de sécurité intégré (systèmes de verrouillage du thermostat) est interdite.

Il est interdit d'utiliser le produit avec des pièces endommagées ou cassées (vitre avant, panneaux décoratifs).

Il est interdit de placer des tissus devant le produit, ainsi que des matériaux inflammables ou des objets qui entravent la ventilation.

Toute utilisation de l'appareil autre que celle prévue est interdite et doit être autorisée par le fabricant.

## **GARANTIE LÉGALE**

Le produit est couvert par une garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat.

La garantie n'est applicable que si l'achat est justifié par un document fiscal valable.

Ce document est nécessaire pour obtenir de l'aide.

## **CONDITIONS D' APPLICATION**

Toute réparation ou remplacement de composants ne prolonge pas la période de garantie . La garantie reste inchangée pour le produit et ses composants.

## **VALIDITÉ DE LA GARANTIE**

Pour que la garantie soit valable, toutes les conditions suivantes doivent être remplies :

- 1) Le produit doit être installé de manière professionnelle et en respectant scrupuleusement les instructions données dans le manuel suivant.
- 2) L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.
- 3) Le consommateur doit être en possession d'une déclaration de conformité valide délivrée par l'installateur.

4) Le produit doit être utilisé conformément à son usage prévu.

Exclusivement dans un cadre domestique.

#### **EXCLUSIONS DE GARANTIE**

La garantie du produit ne couvre pas les dommages subis par le produit pendant le transport ni les défauts esthétiques si ces derniers ne sont pas signalés à [rma@sineditalia.com](mailto:rma@sineditalia.com) dans les 8 jours suivant la réception.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- des facteurs externes peuvent connecter l'appareil à des tensions ou des fréquences autres que celles indiquées.
- Surtensions ou surtensions dans le réseau électrique
- Les décharges électrostatiques inductives sont également provoquées par la foudre.
- Infiltration de liquides ou d'humidité
- Incendies extérieurs
- Impacts accidentels, coups, bosses
- Toute autre cause externe
- pièces d'usure, panneaux métalliques et en verre, en cas de rayures
- LED et systèmes d'éclairage (qui se dégradent avec le temps)
- Télécommande et piles
- parties esthétiques peinture laquée couverture
- Joints
- Bois de décoration
- Ventilateur d'aspiration
- Moteur en cas de surchauffe

#### **NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL**

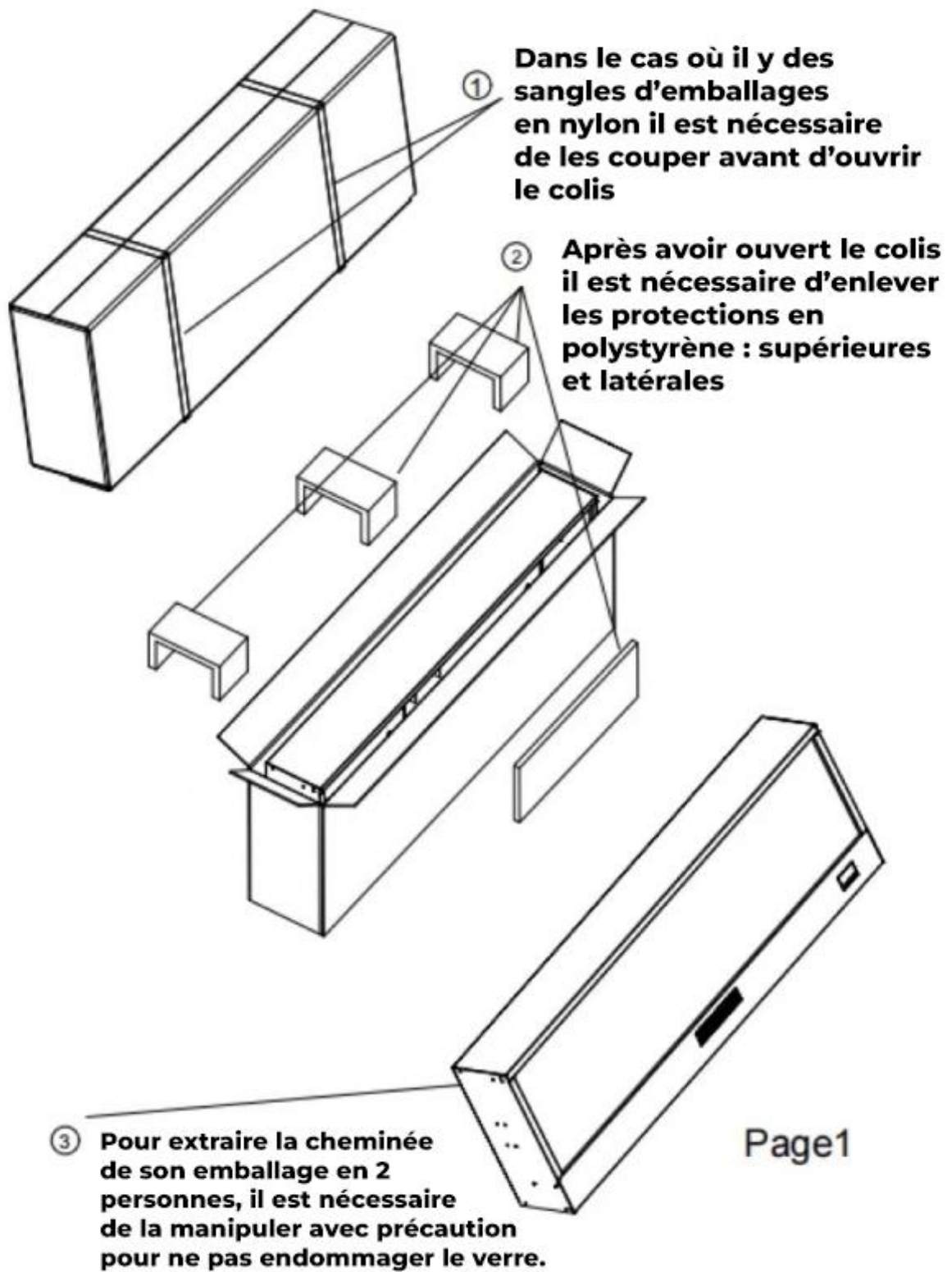
Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir.

N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de polissage.

**AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter tout danger dû à la réinitialisation accidentelle du fusible thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni connecté à un circuit régulièrement mis sous tension et hors tension par le distributeur d'électricité.

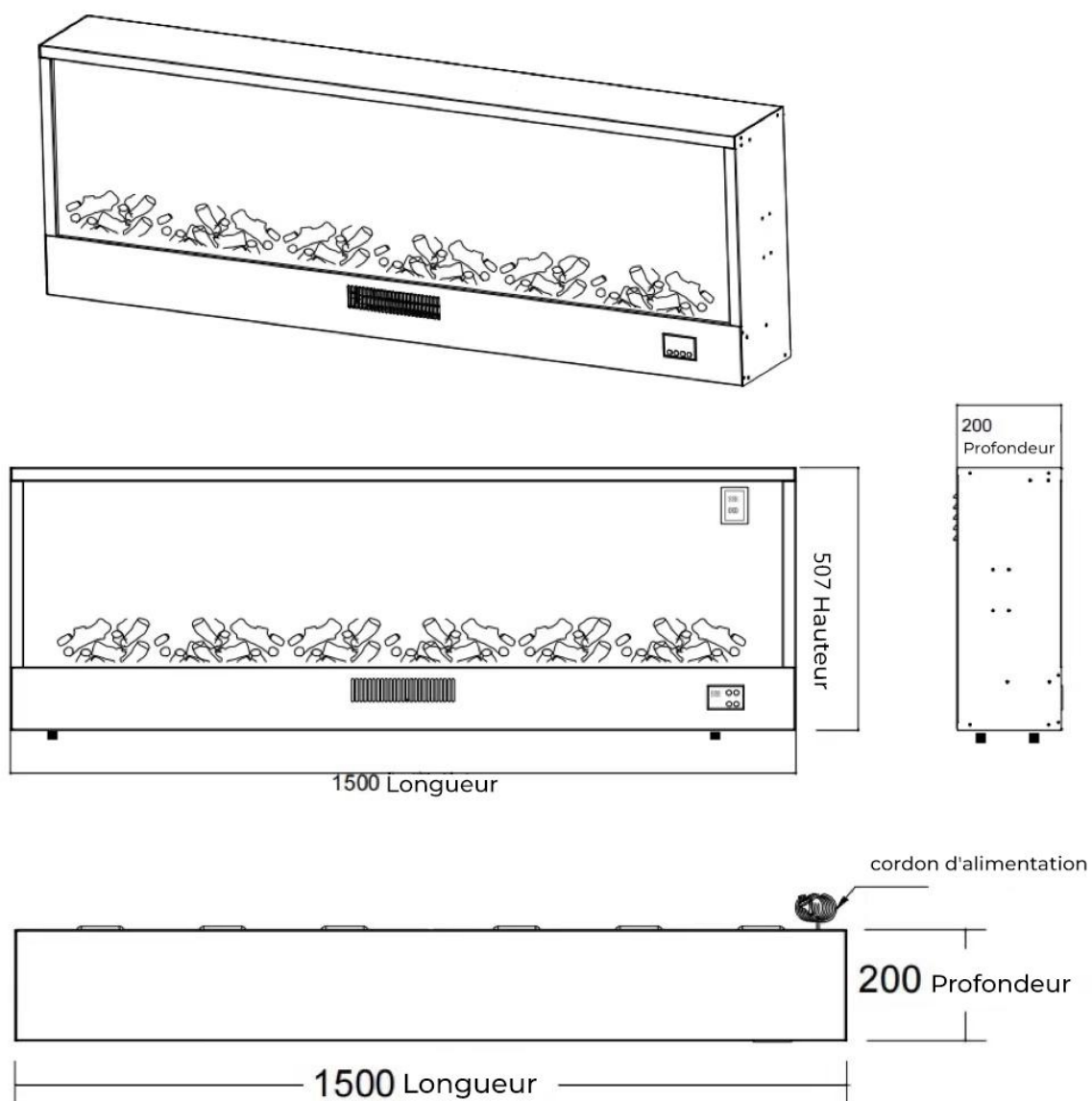


## Opération de déballage



Page1

Forme et taille (mm)

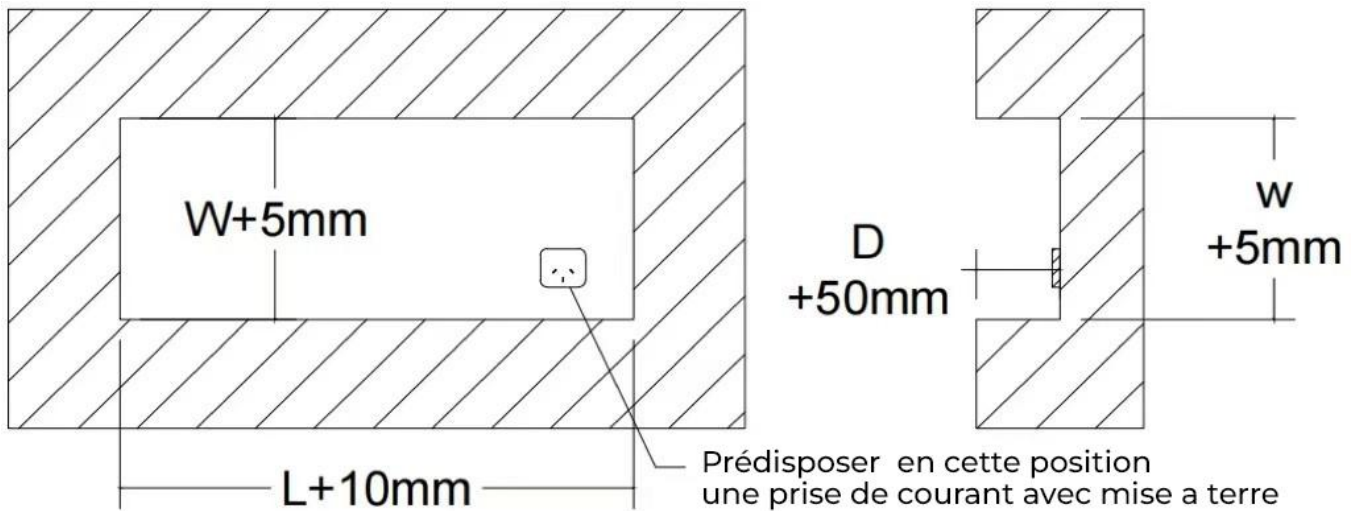


| Liste des tailles de produits (mm) |          |         |            |
|------------------------------------|----------|---------|------------|
| Modèle                             | Longueur | Hauteur | Profondeur |
| CAMINETTO - ISPICA -108            | 1080     | 507     | 200        |
| CAMINETTO -VAUTOUR-150             | 1500     | 507     | 200        |
| CAMINETTO - AMIATA -180            | 1800     | 507     | 200        |
| CAMINETTO - VESUVIO -200           | 2000     | 507     | 200        |
| CAMINETTO -ETNA-300                | 3000     | 507     | 200        |

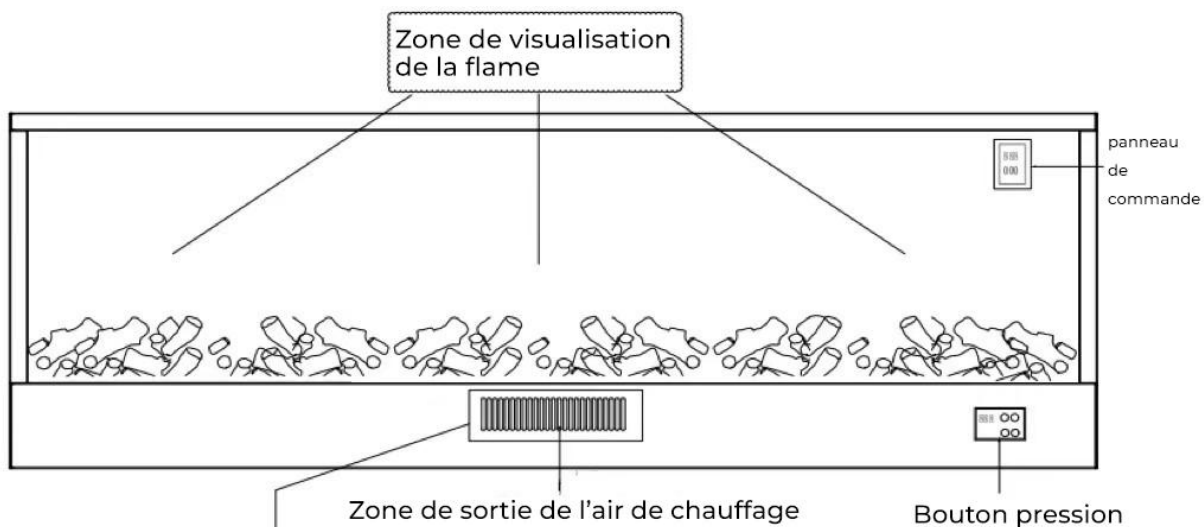
## Instructions d'installation

Taille du trou (Trouvez le symbole de la taille du trou sur les dimensions du produit.)

**Remarque:** La plateforme de support doit être plane, complète et stable. La prise de courant doit être reliée à la terre.



Zone fonctionnelle sur la face avant:

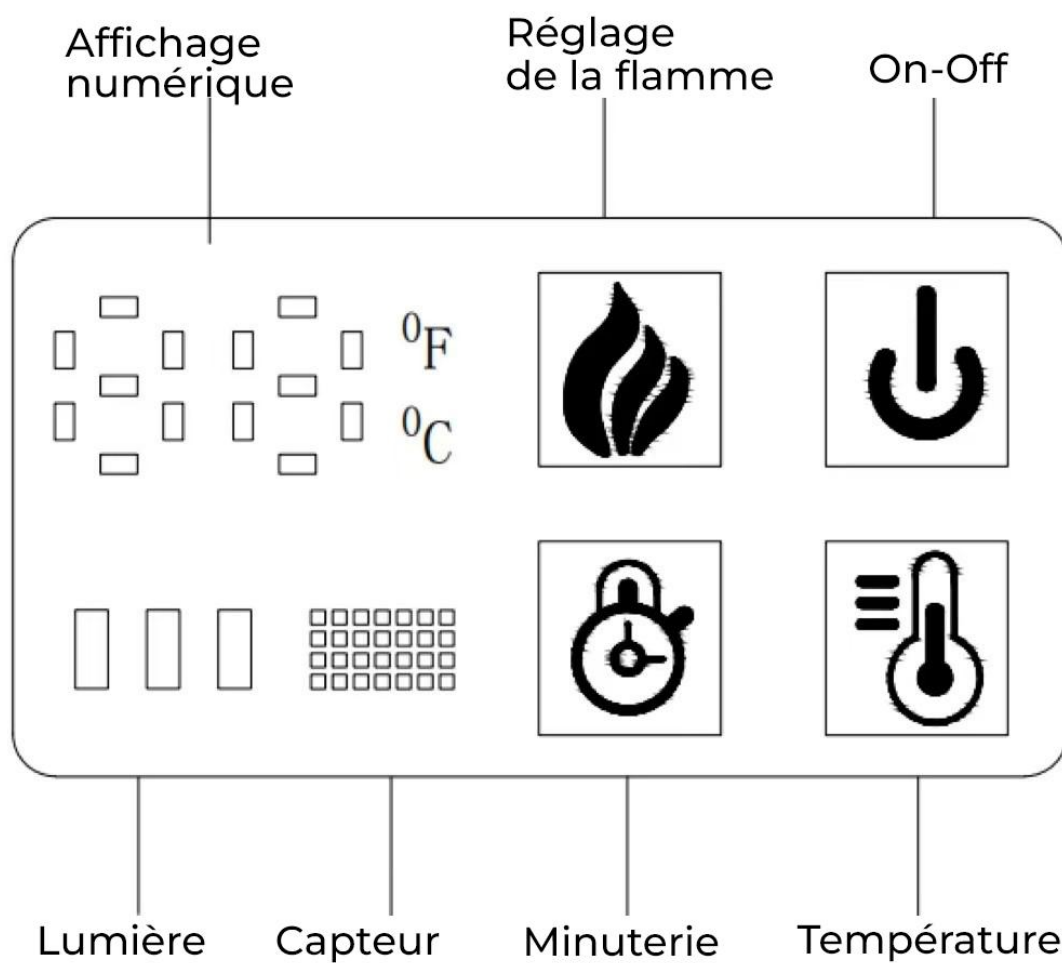


Conseils de sécurité: pour éviter des incendies ne placer rien à moins de 100mm de la grille de sortie d'air chaude

| Informations de configuration |                                                       |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Nom du produit                | Cheminée électrique                                   |
| Mode de fonctionnement        | Commande manuelle/à distance                          |
| Tension nominale              | 220-240 V~                                            |
| Fréquence nominale:           | 50/60 Hz                                              |
| Puissance de visualisation    | 10 W-300 W                                            |
| Puissance nominale            | Puissance élevée: 1 500 W;<br>Puissance faible: 750 W |
| Basique                       | Télécommande infrarouge                               |
|                               | Clé manuelle                                          |
|                               | Flamme réglable                                       |
|                               | Fonction de chauffage                                 |
|                               | Flamme unicolore                                      |
| Facultatif                    | Flamme multicolore                                    |
|                               | Cristal                                               |
|                               | Pavé                                                  |
|                               | Fausse bûche à faire soi-même                         |
| Certification de sécurité     | CE RoHS                                               |
| Pièces jointes                | Télécommande                                          |
|                               | Manuel                                                |

Ce produit a été testé dans une salle électrique spéciale conformément aux normes nationales. Si vous avez besoin d'aide pendant l'utilisation, veuillez nous contacter à temps.

## Fonctionnement manuel des clés



| Symbole                                                                             | Nom          | Description                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------|
|  | Marche-Arrêt | Allumer/éteindre la machine                |
|  | Caractère    | Régler la température entre 19 et 30 °C    |
|  | Minuteur     | Durée: 30min-1h-2h-3h-4h-5h-6h-7h-8h-30min |
|  | Flamme       | 1 à 6 niveaux de flamme                    |

## Fonction de télécommande



ON/OFF



Réglage de la luminosité de la flamme



Réglage du chauffage



Plus de température



Moins de température



Réglage du timing



Réglage du volume du son de combustion



Réglage de l'heure



Réglage des minutes



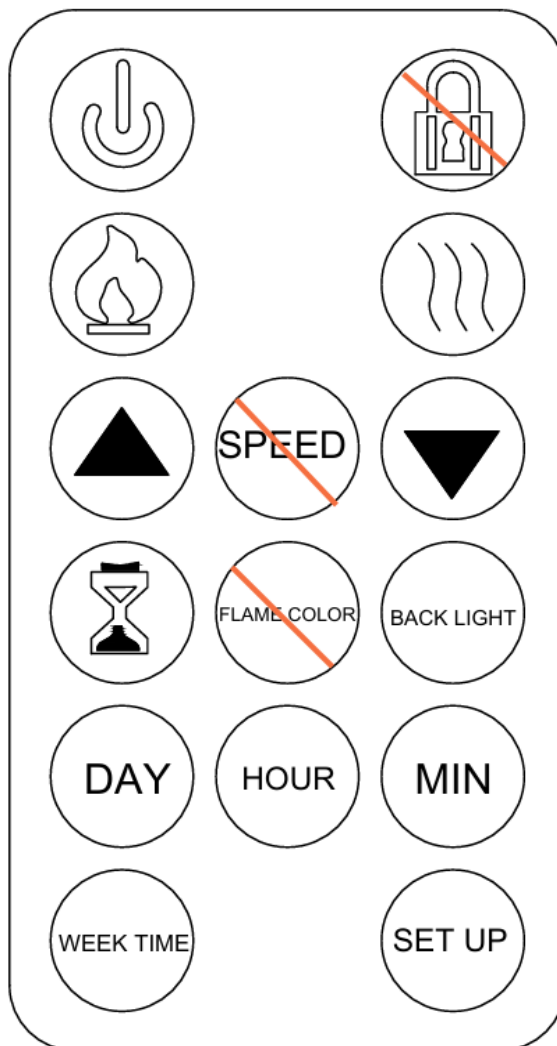
Réglage du jour



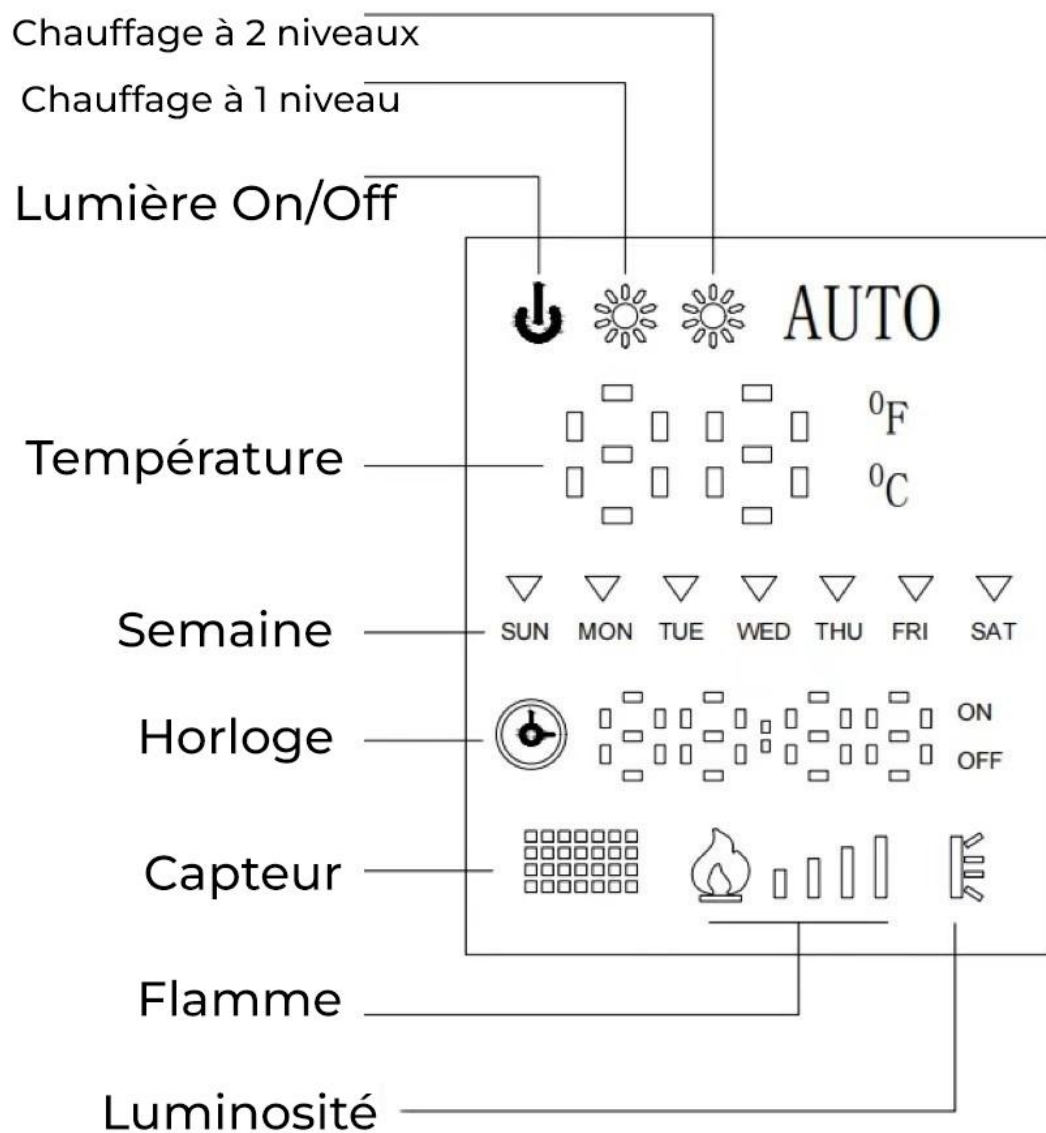
Réglage programmé hebdomadaire



Conversion marche/arrêt programmée hebdomadaire



## Écran numérique



## Fonctionnement à distance



### Marche/Arrêt

Appuyez sur ce bouton pour allumer l'appareil avec la touche F1 à l'écran. Appuyez sur ce bouton pour éteindre l'appareil sans rien afficher à l'écran.



### Ce bouton n'a aucune fonction



### Ajuster la luminosité de la flamme

F1 par défaut. F1-F2-F3-F4-F5-F6-F1. Le nombre correspond à la luminosité de la flamme.

| Afficher   | F1   | F2  | F3  | F4  | F5  | F6 |
|------------|------|-----|-----|-----|-----|----|
| Ensemble   | 1    | 2   | 3   | 4   | 5   | 6  |
| Luminosité | 100% | 80% | 60% | 40% | 20% | 0% |



### Chauffage (éteint par défaut)

1. « LL » Chauffage à 1 niveau avec une icône 

2. « HH » Chauffage à 2 niveaux avec deux icônes 



### La température augmente

La température de démarrage par défaut est de 19 °C. Appuyez brièvement pour augmenter d'un degré. Cycle de température: 19-30 °C (66-68 °F). Appuyez longuement pendant 5 secondes pour convertir les unités de température. Le réglage en °C (°F) peut être désactivé pour le chauffage.



### **La température diminue**

Appuyez brièvement pour réduire d'un degré. À une certaine température, le chauffage s'éteint lorsqu'il augmente d'un degré. À une certaine température, le chauffage s'allume lorsqu'il diminue de deux degrés.



### **Minuteur**

Ce paramètre est désactivé par défaut. Un appui court permet de régler la plage de minuterie: 30 min, 1 h, 2 h, 3 h, 4 h, 5 h, 6 h, 7 h, 8 h, 30 min. Le symbole lumineux est allumé par défaut.



### **Réglage du son de combustion**

|         |       |        |     |      |
|---------|-------|--------|-----|------|
| Display | 01    | 02     | 03  | 04   |
| Level   | 1     | 2      | 3   | 4    |
| Volume  | Hight | Medium | Low | Mute |



### **Minuterie journalière**

Il y a une fonction de minuterie. Lorsque vous allumez la cheminée, l'icône de la minuterie s'allume. L'horloge affiche 00:00. L'icône de la semaine s'allume et indique DIM.

Pour activer la minuterie après la mise en marche, appuyez sur le bouton « JOUR » de la télécommande. À chaque pression, l'icône de la semaine s'allume de gauche à droite pour régler l'heure à la date du jour.



### **Minuterie horaire**

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton « HEURE », le temps augmente d'une heure. Réglez l'heure à l'heure actuelle; la plage horaire du minuteur est de 00 à 23.



## **Minuterie**

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton « MIN », le temps augmente d'une minute. Réglez le temps sur les minutes actuelles; la plage de minutes est de 00 à 59. Lorsqu'il n'est pas débranché, le temps de marche/arrêt est mémorisé et ne peut pas être réinitialisé. Si une erreur de minuterie survient, les piles de la carte mère sont peut-être mortes. Veuillez les remplacer rapidement. (Modèle de pile: CR1220-3 V). (Chaque pression sur le bouton déclenche un bref bip.)



## **Minuterie hebdomadaire**

Il dispose d'une fonction de commutation de synchronisation hebdomadaire.

9. Appuyez d'abord sur le bouton « HEURE DE LA SEMAINE ». L'icône de la semaine affichera l'heure actuelle sur SUN (dimanche) et clignotera. Les icônes de l'horloge et de ON clignoteront simultanément.

10. Réglez l'heure de démarrage. Appuyez sur le bouton « HOUR » pour régler l'heure de démarrage et sur le bouton « MIN » pour régler les minutes de démarrage.

(Chaque pression augmente d'une unité.) Appuyez ensuite sur le bouton « SET UP » pour confirmer. Le voyant ON s'éteint et le voyant OFF s'allume.

11. Réglez l'heure d'arrêt de la journée. La procédure est identique à celle du démarrage. Après avoir réglé un jour, appuyez à nouveau sur « HEURE DE LA SEMAINE » pour régler un autre jour.

12. Si vous n'utilisez pas le programmeur hebdomadaire pendant que l'affichage de la semaine clignote pendant dix secondes, l'horloge numérique restera allumée en permanence. Le voyant ON/OFF s'éteindra. (Chaque appui court sur le bouton déclenche un bref signal sonore.)



### **Minuterie hebdomadaire marche/arrêt**

Appuyez sur le bouton pour activer/désactiver la fonction de minuterie hebdomadaire.



### **Alarme**

5. Le foyer électrique est équipé d'une fonction de détection d'ouverture de fenêtre. Lorsqu'il est en mode chauffage et détecte une baisse de température de 3 degrés en 5 minutes, il s'éteint automatiquement. Le buzzer émet trois longs bips. L'icône d'alarme clignote pour signaler l'ouverture de la fenêtre.

6. Une fois l'alarme activée, appuyez sur le bouton de chauffage ou de température pour effacer le rappel d'alarme.



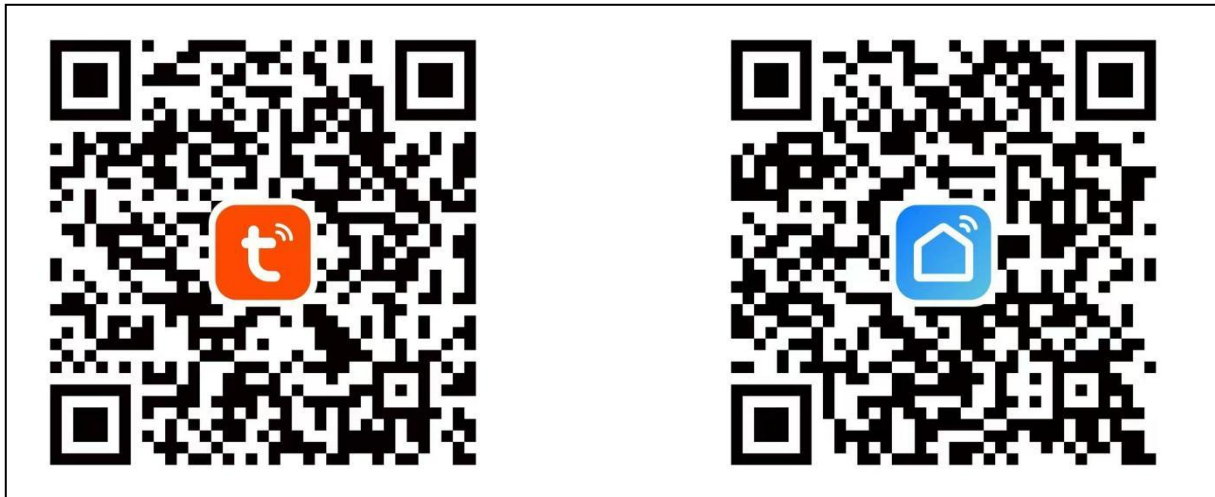
**Ce bouton n'a aucune fonction**

## Description de la fonction de contrôle de l'application

### 1. Téléchargement de l'application

※ Ouvrez l'App Store sur votre téléphone, recherchez les 2 noms d'applications suivants et téléchargez-en un pour l'utiliser. SMART LIFE, Tuya smart.

※ Vous pouvez également scanner le code QR suivant pour télécharger l'application :



### 2. Application compatible avec la connexion du foyer

Ouvrez l'application, créez un compte et après avoir terminé la création, vous devez lier votre numéro de téléphone ou votre e-mail, allumer la cheminée, ouvrir l'application, sélectionner la page d'accueil, cliquer sur le coin supérieur droit, cliquer sur ajouter un appareil, sélectionner MLN- CM04 , suivez les instructions de l'application et connectez-vous au WIFI.

### 3. Contrôle de l'application

#### 1. OFF / ON

cliquez simplement sur le bouton correspondant

#### 2. Mode de chauffage:

01 : Mode automatique;

02 : Chauffage bas de gamme

03 : Chauffage haut de gamme

#### 3. Réglage de la luminosité

F1-F6, 6 niveaux de luminosité, ajustez en fonction du niveau.

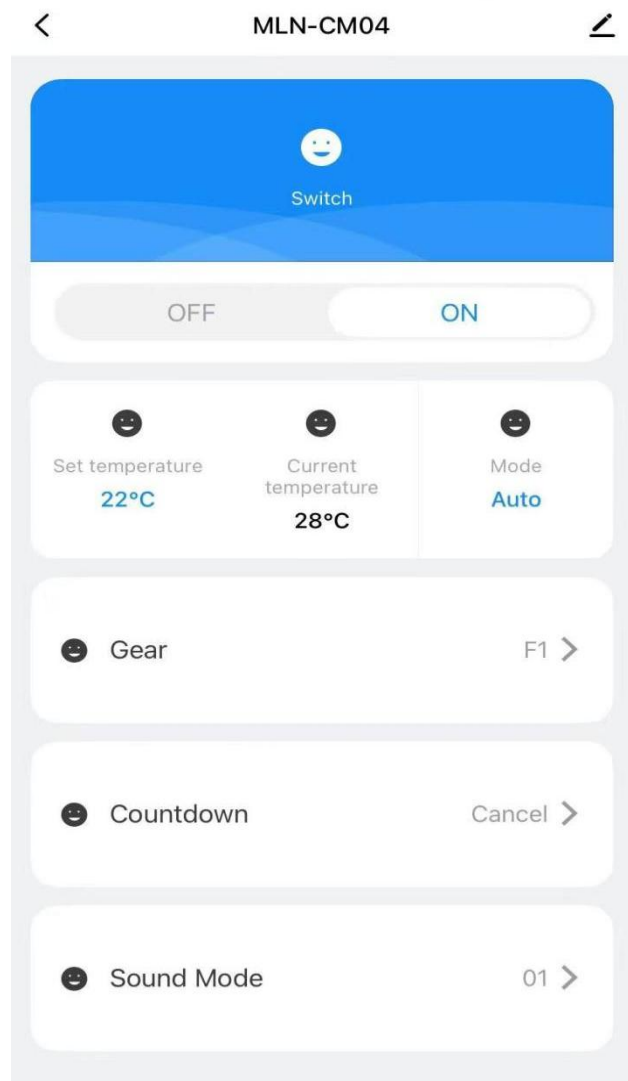
#### 4. Mode sonore:

01 : Volume élevé

02 : Volume moyen

03 : Faible volume

04 : Muet



| Dépannage                                  |                                                         |                                                                    |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Symptôme                                   | Causes probables                                        | Solution                                                           |
| Ne fonctionne pas                          | Mauvais contact entre la fiche et la prise              | Branchez correctement la prise ou changez-la                       |
|                                            | L'alimentation est coupée                               | Allumer                                                            |
|                                            | Le protecteur surchauffe                                | Coupez l'alimentation, refroidissement naturel pendant 15 minutes. |
|                                            | Le protecteur surchauffe et brûlé                       | Réparation après-vente                                             |
| Chauffage sans flammes                     | Dégâts causés par les lumières                          | Réparation après-vente                                             |
| Flammes sans chauffage                     | Le chauffage est éteint                                 | Allumer le chauffage                                               |
| Télécommande ne répond pas                 | Réception infrarouge mal alignée                        | Ajuster les angles et la distance                                  |
|                                            | Un fusible interne a grillé                             | Réparation après-vente                                             |
| Flammes avec bruit                         | L'arbre d'étincelle tombe                               | Contactez le service après-vente.                                  |
| Une partie de la Flamme n'est pas brillant | La douille de la bande lumineuse est desserrée ou tombe | Réparation après-vente                                             |

## Prudence

Veuillez couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil. Des techniciens qualifiés en maintenance sont tenus d'éviter tout accident ou blessure.

## Interprétation finale

Le droit d'interprétation final appartient à notre société. Veuillez noter que si l'apparence et la structure du produit sont modifiées, il n'est pas nécessaire d'en informer l'utilisateur.

# **(DE) DEUTSCH**

## **WARNUNGEN:**

### **VORGESEHENE VERWENDUNG**

Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt ist ein elektrisches Haushaltsgerät. Entwickelt, um eine dekorative Flamme zu simulieren und mit elektrischem Widerstand Warmluft zu erzeugen.

Das Produkt wurde so konzipiert und hergestellt, dass es unter folgenden Bedingungen sicher funktioniert: Die Installation muss von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden Vorschriften und den Anweisungen in diesem Handbuch durchgeführt werden.

Einhaltung der beschriebenen technischen Verfahren für Gebrauch und Wartung.

Unverzügliche außerordentliche Wartungsmaßnahmen bei Störungen oder Anomalien.

Zur Verwendung in trockenen, häuslichen Innenräumen.

Die Verwendung des Produkts als primäre Heizquelle oder im Freien ist untersagt.

### **Unsachgemäße Verwendung**

Das Produkt darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es speziell entwickelt wurde.

Das Produkt kann nicht als primäre Heizquelle verwendet werden, sondern nur als Dekorations- und Einrichtungsgegenstand.

Die Nutzung im Freien ist untersagt.

Es ist verboten, das Produkt an elektrische Systeme anzuschließen, die nicht den Vorschriften entsprechen.

Das Manipulieren oder Entfernen der integrierten Sicherheitsvorrichtung (Thermostat-Verriegelungssysteme) ist verboten.

Es ist verboten, das Produkt mit beschädigten oder zerbrochenen Teilen (Frontglas, Dekorplatten) zu verwenden.

Es ist verboten, Stoffe vor dem Produkt zu platzieren oder brennbare Materialien oder Gegenstände, die die Belüftung behindern.

Jede andere als die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts ist verboten und bedarf der Genehmigung des Herstellers.

### **RECHTLICHE GARANTIE**

Für das Produkt gilt eine gesetzliche Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Die Garantie gilt nur, wenn der Kauf durch ein steuerlich gültiges Dokument nachgewiesen wird.

Für die Bearbeitung Ihres Anliegens benötigen wir dieses Dokument.

### **ANWENDUNGSBEDINGUNGEN**

Reparaturen oder der Austausch von Komponenten verlängern die Garantiezeit nicht. Die Garantie für das Produkt und die Komponenten bleibt unverändert.

### **GÜLTIGKEIT DER GARANTIE**

Damit die Garantie gültig ist, müssen alle folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- 1) Das Produkt muss fachgerecht und unter vollständiger Einhaltung der Anweisungen in der folgenden Bedienungsanleitung installiert werden.
- 2) Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- 3) Der Verbraucher muss im Besitz einer gültigen Konformitätserklärung des Installateurs sein.

4) Das Produkt muss gemäß seiner bestimmungsgemäßen Verwendung verwendet werden.  
Ausschließlich im häuslichen Umfeld.

#### **GARANTIEAUSSCHLÜSSE**

Die Produktgarantie deckt keine Schäden ab, die während des Transports am Produkt entstehen, oder ästhetische Mängel, sofern diese nicht innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt an [rma@sineditalia.com](mailto:rma@sineditalia.com) gemeldet werden.

Die Garantie ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Externe Ursachen sind der Anschluss des Geräts an andere als die angegebenen Spannungen oder Frequenzen.
- Stromspitzen oder Überspannungen im Stromnetz
- Elektrostatische induktive Entladungen, die auch durch Blitze verursacht werden
- Eindringen von Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit
- Brände im Außenbereich
- Unfälle, Stöße, Dellen
- Jede andere äußere Ursache
- Verschleißteile aus Metall und Glasscheiben, wenn sie zerkratzt werden
- LEDs und Beleuchtungssysteme (deren Leistung mit der Zeit nachlässt)
- Fernbedienung und Batterien
- Ästhetische Teile Lackierung Abdeckung
- Dichtungen
- Holz zur Dekoration
- Saugventilator
- Motor bei Überhitzung

#### **Reinigung der Außenseite des Geräts**

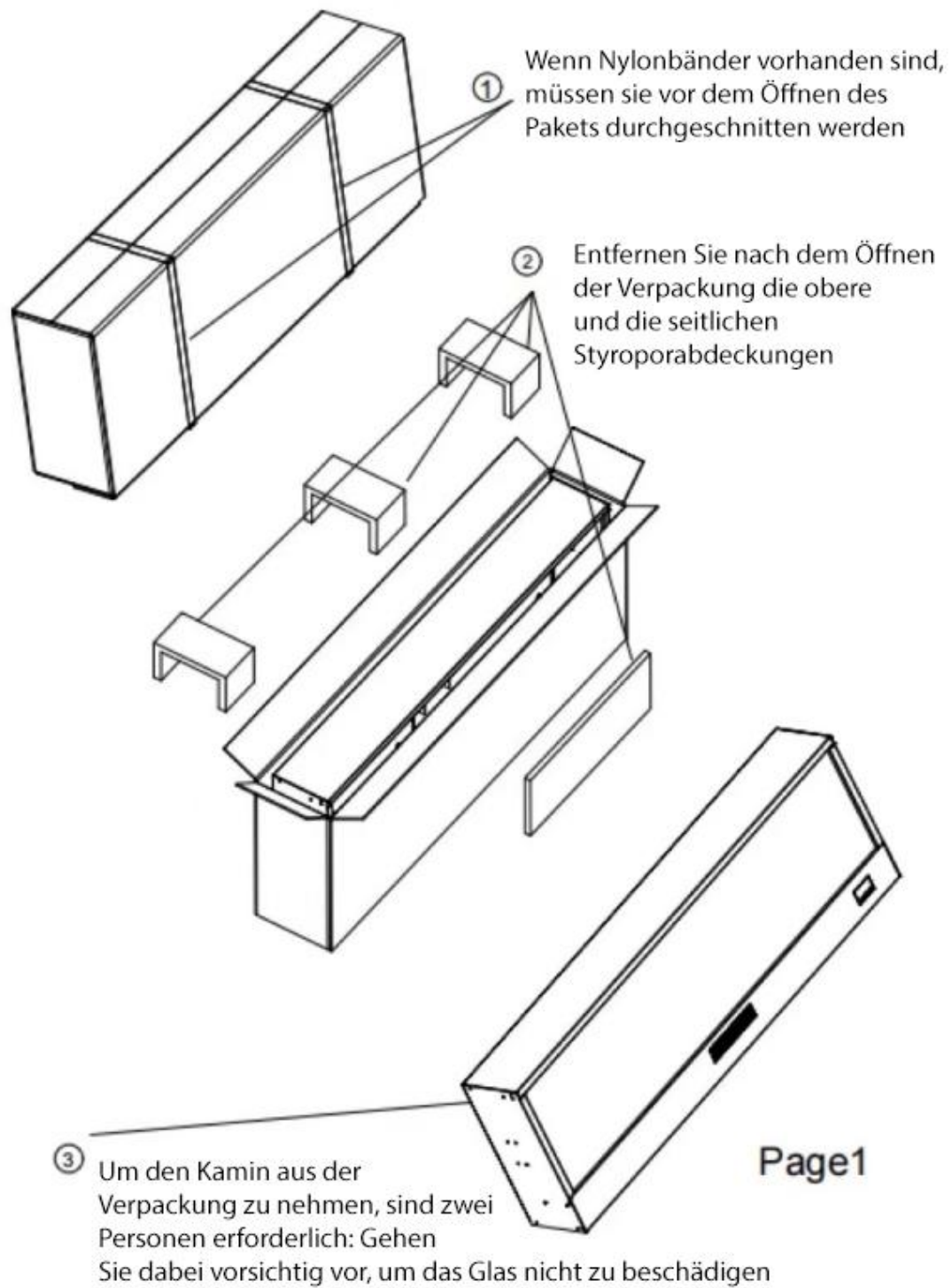
Vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker ziehen und abkühlen lassen.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Poliermittel.

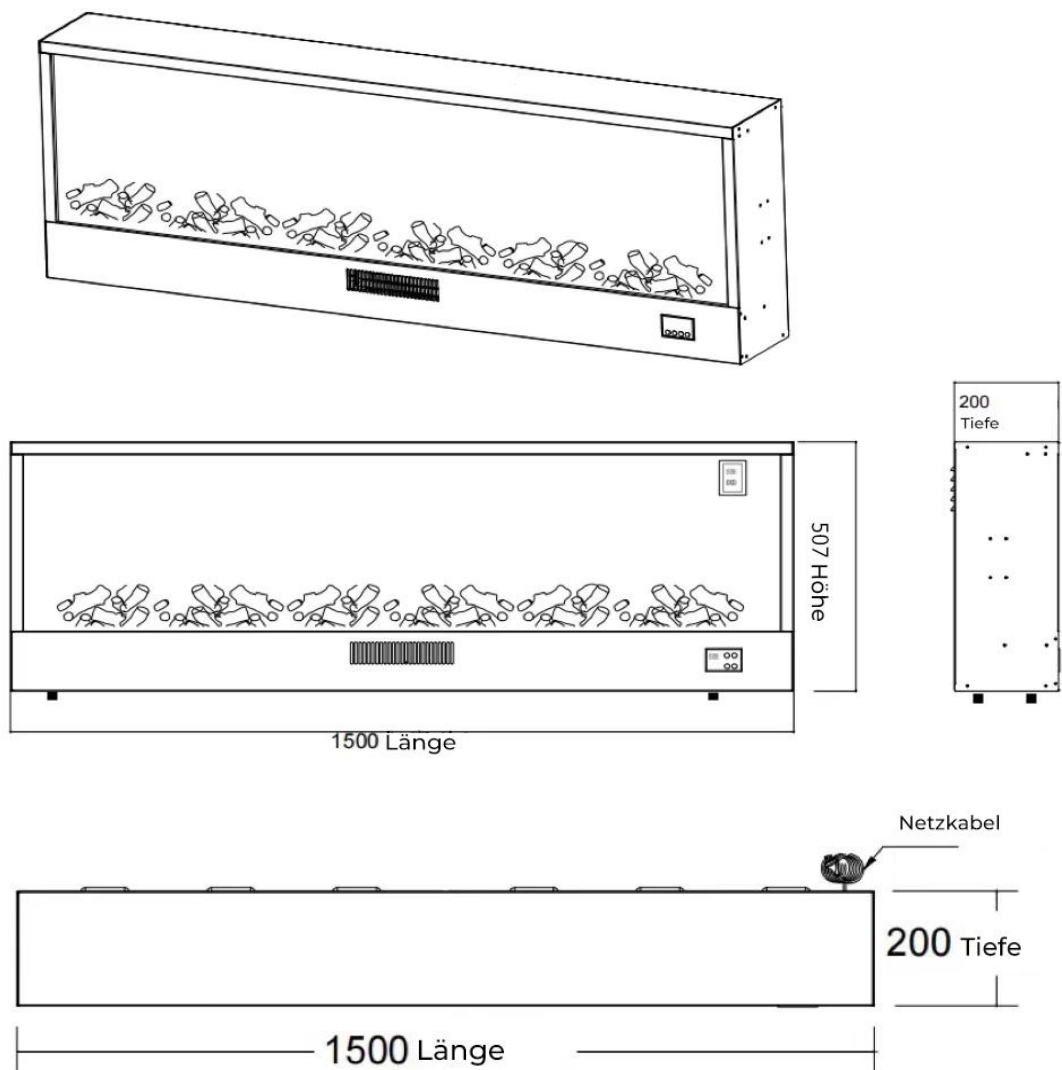
**WARNING:** Um Gefahren durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen der Thermosicherung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Energieversorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.



## Auspackvorgang



Form und Größe (mm)

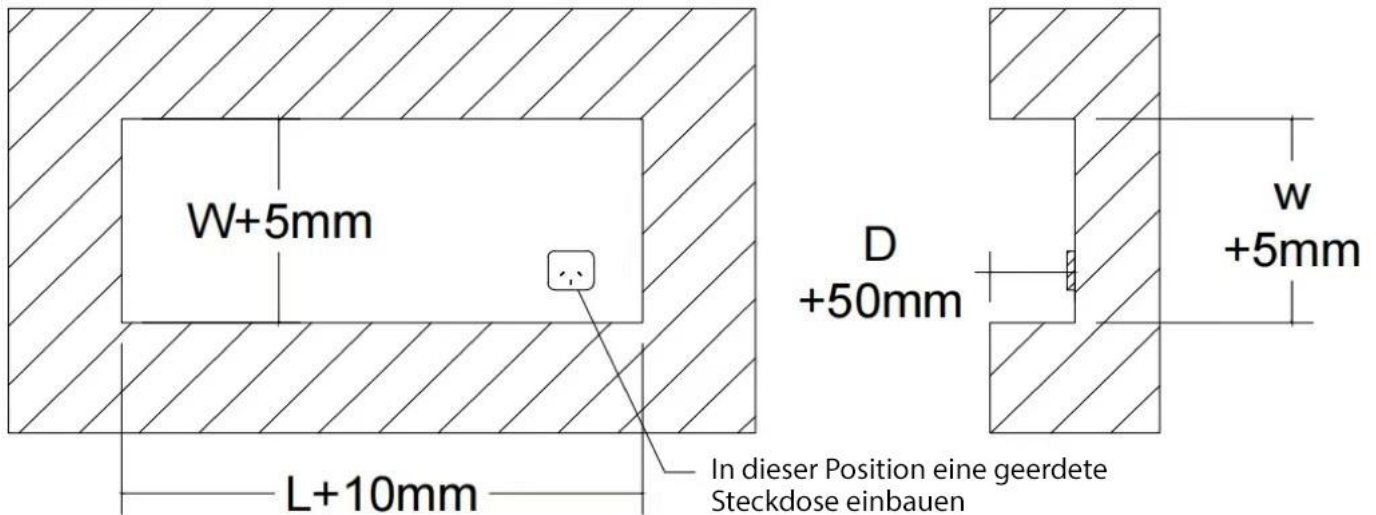


| Produktgrößenliste (mm) |       |      |       |
|-------------------------|-------|------|-------|
| Modell                  | Länge | Höhe | Tiefe |
| CAMINETTO - ISPICA -108 | 1080  | 507  | 200   |
| CAMINETTO -VULTURE-150  | 1500  | 507  | 200   |
| CAMINETTO - AMIATA -180 | 1800  | 507  | 200   |
| CAMINETTO - VESUV -200  | 2000  | 507  | 200   |
| CAMINETTO -ETNA-300     | 3000  | 507  | 200   |
| CAMINETTO-VULCANO       | 600   | 503  | 150   |
| CAMINETTO-PANAREA       | 750   | 625  | 180   |

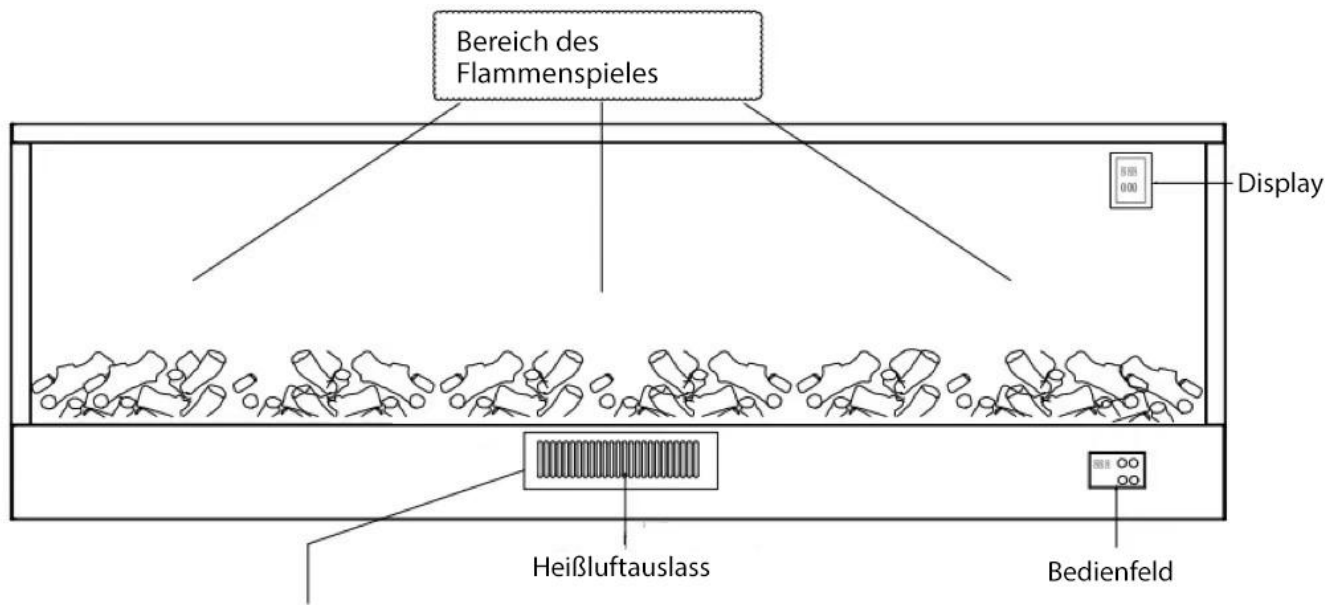
## Installationsanweisungen

Lochgröße (Das Symbol für die Lochgröße finden Sie in den Produktabmessungen.)

**Hinweis:** Die Stützplattform muss eben, vollständig und stabil sein. Die Steckdose muss mit einem Erdungskabel verbunden sein.



Funktionsbereich auf der Vorderseite:

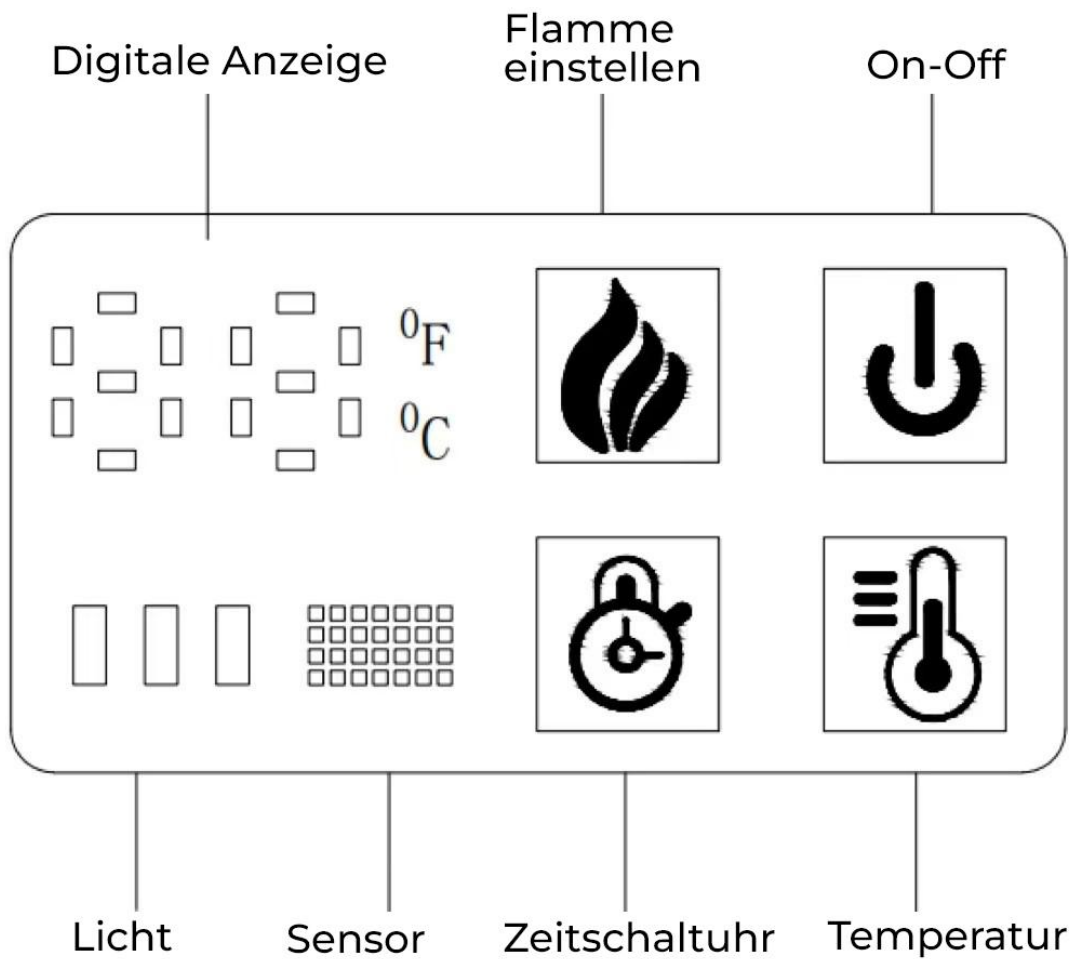


Sicherheitshinweis: Um Brände zu vermeiden, dürfen sich keine Gegenstände innerhalb von 100 mm vor dem Heißluftauslass befinden

| Konfigurationsinformationen |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| Produktname                 | Elektrischer Kamin           |
| Betriebsmodus               | Manuelle/Fernbedienung       |
| Nennspannung                | 220-240 V~                   |
| Nennfrequenz:               | 50/60 Hz                     |
| Anzeigeleistung             | 10 W – 300 W                 |
| Nennleistung                | Hoch: 1500 W; Niedrig: 750 W |
| Basic                       | Infrarot-Fernbedienung       |
|                             | Manueller Schlüssel          |
|                             | Einstellbare Flamme          |
|                             | Heizfunktion                 |
|                             | Einfarbige Flamme            |
| Optional                    | Mehrfarbige Flamme           |
|                             | Kristall                     |
|                             | Kopfsteinpflaster            |
|                             | DIY gefälschter Baumstamm    |
| Sicherheitszertifizierung   | CE RoHS                      |
| Anlagen                     | Fernbedienung                |
|                             | Handbuch                     |

Dieses Produkt wurde in einem speziellen Elektroraum gemäß nationalen Standards getestet. Wenn Sie während der Verwendung Hilfe benötigen, kontaktieren Sie uns bitte rechtzeitig.

## Manuelle Tastenbedienung



| Symbol                                                                              | Name        | Beschreibung                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ein-Aus     | Maschine ein-/ausschalten                                                                              |
|  | Temperament | Temperatur einstellen 19-30 °C                                                                         |
|  | Timer       | Zeitdauer: 30 Min. – 1 Std. – 2 Std. – 3 Std. – 4 Std.<br>– 5 Std. – 6 Std. – 7 Std. – 8 Std. – 30 Min |
|  | Flamme      | 1-6 Stufen Flamme                                                                                      |

## Fernbedienungsfunktion



ON/OFF



Einstellung der  
Flammenhelligkeit



Einstellung der  
Heizung



Mehr Temperatur



Weniger Temperatur



Einstellung des  
Timings



Lautstärke der  
Verbrennungsgeräusche einstellen



Stundeneinstellung



Minuteneinstellung



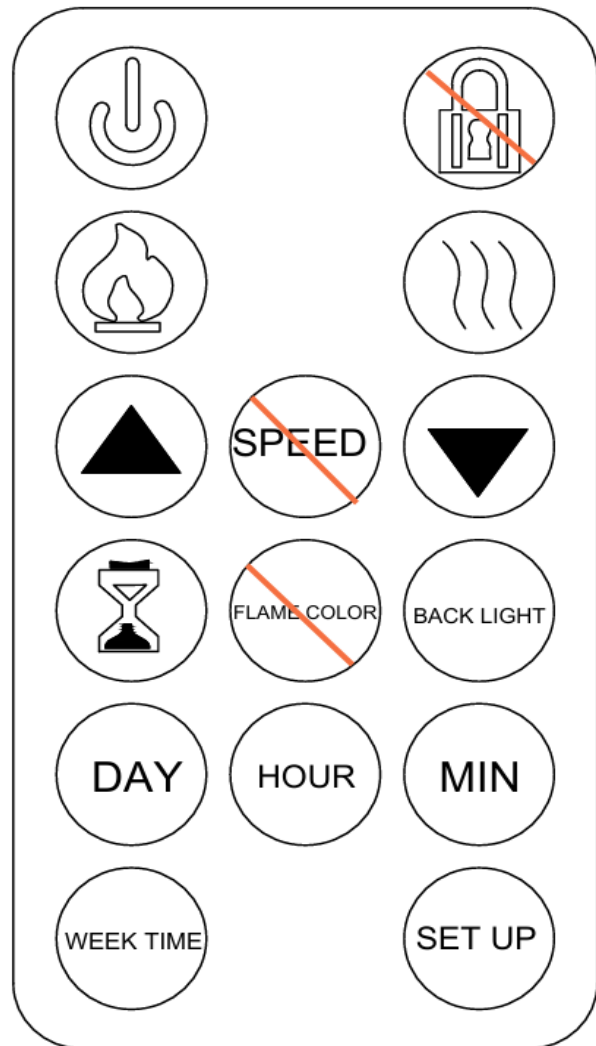
Einstellung des Tages



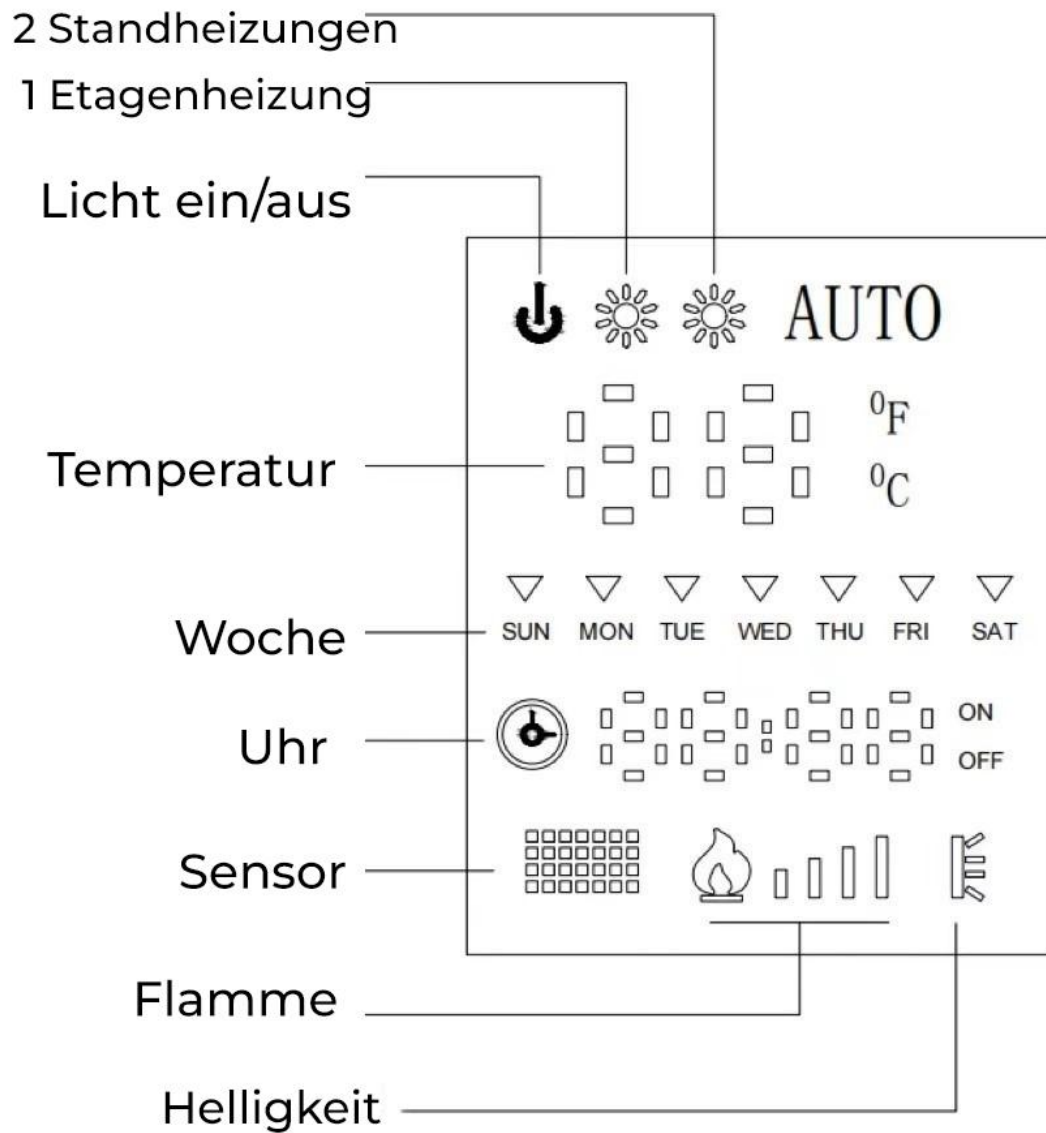
Wöchentlich geplante Einstellung



Wöchentlich geplant Ein/Aus



## Digitaler Bildschirm



## Fernbedienung



### Ein/Aus

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten, während F1 auf dem Bildschirm angezeigt wird. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät auszuschalten, wenn nichts auf dem Bildschirm angezeigt wird.



### Diese Taste hat keine Funktion



### Flammenhelligkeit anpassen

Standardmäßig F1. F1-F2-F3-F4-F5-F6-F1. Die Zahl entspricht der Flammenhelligkeit.

| Anzeige    | F1    | F2   | F3   | F4   | F5   | F6  |
|------------|-------|------|------|------|------|-----|
| Satz       | 1     | 2    | 3    | 4    | 5    | 6   |
| Helligkeit | 100 % | 80 % | 60 % | 40 % | 20 % | 0 % |



### Heizung (standardmäßig ausgeschaltet)

1. „LL“ 1-stufige Heizung mit einem Symbol 

2. „HH“ 2-stufige Heizung mit zwei Symbolen 



### Temperatur steigt

Die Standard-Starttemperatur beträgt 19 °C. Kurz drücken, um die Temperatur um ein Grad zu erhöhen. Temperaturzyklus: 19–30 °C (66–68 °F). 5 Sekunden lang drücken, um die Temperatureinheiten umzurechnen. C(F) kann zum Heizen ausgeschaltet werden.



### Temperatur sinkt

Kurz drücken, um 1 Grad zu senken. Beim Erreichen einer bestimmten Temperatur wird die Heizung ausgeschaltet, wenn die Temperatur um 1 Grad steigt. Beim Senken einer bestimmten Temperatur wird die Heizung eingeschaltet, wenn die Temperatur um 2 Grad sinkt.



### Timer

Standardmäßig ist es deaktiviert. Durch kurzes Drücken wird der Timerbereich von 30 Min-1 H-2 H-3 H-4 H-5 H-6 H-7 H-8 H-30 Min eingestellt. Das Symbol leuchtet standardmäßig.



### Brenngeräusch anpassen

|         |       |        |     |      |
|---------|-------|--------|-----|------|
| Display | 01    | 02     | 03  | 04   |
| Level   | 1     | 2      | 3   | 4    |
| Volume  | Hight | Medium | Low | Mute |



### Tageszeitschaltuhr

Es gibt eine Zeitschaltuhr. Beim Einschalten des Kamins leuchtet das Timer-Symbol. Die Uhr zeigt 00:00 Uhr an. Das Wochensymbol leuchtet und zeigt „SONNE“ an. Wenn Sie den Timer nach dem Einschalten benötigen, drücken Sie die Taste „DAY“ auf der Fernbedienung. Bei jedem Drücken der Taste leuchtet das Wochensymbol von links nach rechts auf, um die Uhrzeit auf das aktuelle Datum einzustellen.



### Studentimer

Mit jedem Drücken der Taste „HOUR“ erhöht sich die Zeit um eine Stunde. Stellen Sie die Zeit auf die aktuelle Stunde ein. Der Stundenbereich des Timers liegt zwischen 00 und 23 Uhr.



### **Minuten-Timer**

Mit jedem Drücken der Taste „MIN“ erhöht sich die Zeit um eine Minute. Stellen Sie die Zeit auf die aktuelle Minute ein. Der Minutenbereich des Timers liegt zwischen 00 und 59.

Solange das Gerät nicht ausgesteckt oder getrennt ist, verfügt die Ein-/Ausschaltzeit über eine Speicherfunktion, die nicht zurückgesetzt werden kann. Bei ungewöhnlichen Timer-IDs sind möglicherweise die Batterien des Mainboards leer. Bitte ersetzen Sie die Batterien umgehend. (Batteriemodell: CR1220-3V ). (Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ertönt ein kurzer Summer.)



### **Wochentimer**

Es verfügt über eine Wochenzeitschaltfunktion.

13. Drücken Sie zuerst die Taste „WEEK TIME“. Das Wochensymbol wechselt zur aktuellen Uhrzeit auf SUN (Sonntag) und blinkt. Das Uhersymbol und das EIN-Symbol blinken gleichzeitig.

14. Stellen Sie die Startzeit ein. Drücken Sie die Taste „HOUR“, um die Startstunde einzustellen, und die Taste „MIN“, um die Startminuten einzustellen. (Mit jedem Drücken der Taste erhöht sich die Zahl um 1.) Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Taste „SET UP“. Die Anzeige „ON“ erlischt, die Anzeige „OFF“ leuchtet.

15. Stellen Sie die Ausschaltzeit des Tages ein. Der Vorgang ist derselbe wie beim Einschalten. Drücken Sie nach der Einstellung für einen Tag erneut „WOCHENZEIT“, um einen anderen Tag einzustellen.

16. Wenn Sie den Wochentimer nicht bedienen, blinkt die Wochenanzeige zehn Sekunden lang. Die Uhr auf dem Digitaldisplay bleibt dauerhaft eingeschaltet. Die EIN/AUS-Anzeige erlischt. (Jedes kurze Drücken der Taste ertönt ein kurzer Summer.)



### **Ein/Aus-Wochentimer**

Drücken Sie die Taste, um die Wochentimerfunktion ein-/auszuschalten.



### **Alarm**

7. Der Elektrokamin verfügt über eine Fensteröffnungserkennung. Wenn er im Heizbetrieb ist und innerhalb von 5 Minuten einen Temperaturabfall von 3 Grad erkennt, schaltet er die Heizfunktion automatisch ab. Ein langer Summer ertönt dreimal. Das Alarmsymbol blinkt, um den Benutzer daran zu erinnern, dass das Fenster geöffnet wurde.

8. Nachdem der Alarm eingeschaltet wurde, drücken Sie die Heizungs- oder Temperaturtaste, um die Alarmerinnerung zu löschen.



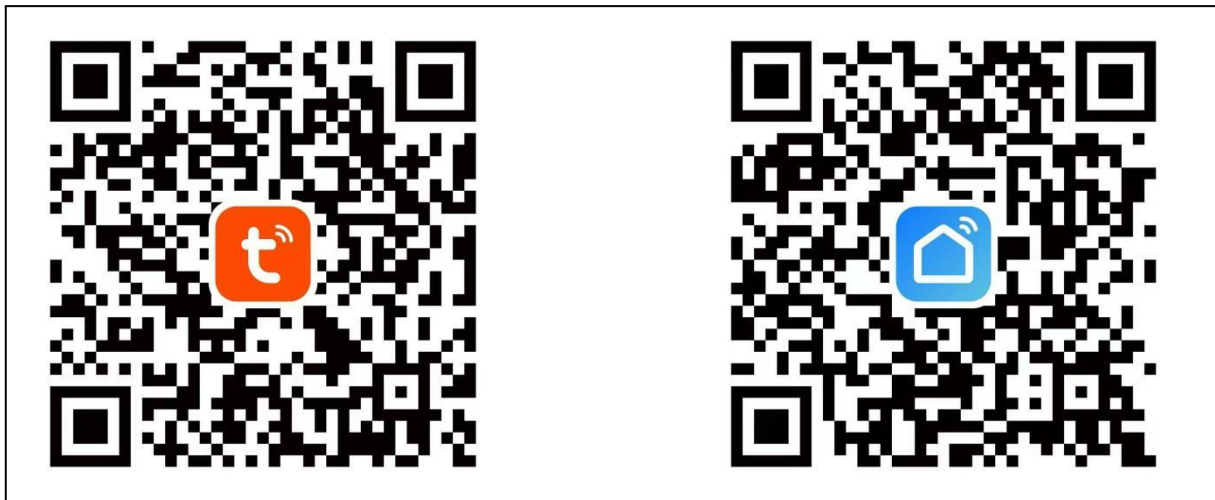
### **Diese Taste Keine Funktion**

## Beschreibung der APP-Steuerungsfunktion

### 1. APP herunterladen

※ Öffnen Sie den App Store auf Ihrem Telefon, suchen Sie nach den folgenden 2 App-Namen und laden Sie einen davon herunter, um ihn zu verwenden. SMART LIFE, Tuya Smart.

※ Sie können auch den folgenden QR-Code scannen, um die App herunterzuladen:



### 2. Passende APP mit Kaminanbindung

Öffnen Sie die App, erstellen Sie ein Konto und nachdem Sie die Erstellung abgeschlossen haben, müssen Sie Ihre Telefonnummer oder E-Mail-Adresse verknüpfen, den Kamin einschalten, die App öffnen, die Homepage auswählen, auf die obere rechte Ecke klicken, auf „Gerät hinzufügen“ klicken, MLN- CM04 auswählen, den Anweisungen in der App folgen und eine Verbindung zum WLAN herstellen.

### 3. APP-Steuerung

#### 1. AUS /EIN

Klicken Sie einfach auf die entsprechende Schaltfläche

#### 2. Heizbetrieb:

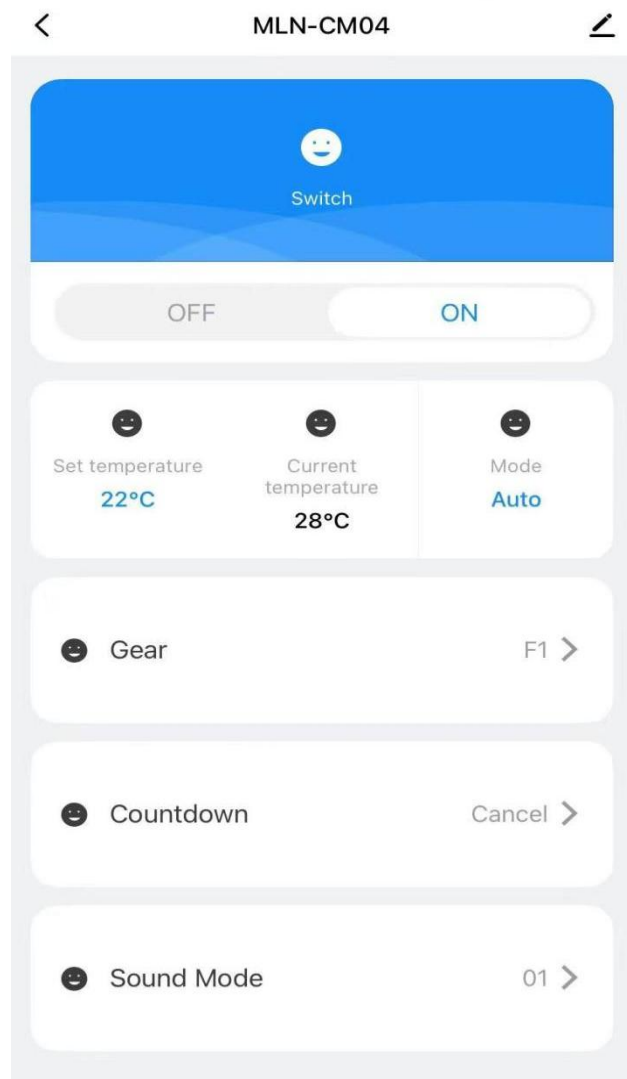
- 01: Automatikmodus;
- 02: Niedrigtemperaturheizung
- 03: High-End-Heizung

#### 3. Helligkeitsanpassung

F1-F6, 6 Helligkeitsstufen, je nach Stufe anpassen.

#### 4. Tonmodus:

- 01: Hohe Lautstärke
- 02: Mittlere Lautstärke
- 03: Niedrige Lautstärke
- 04: Stumm



| Fehlerbehebung                 |                                                   |                                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Symptom                        | Mögliche Ursachen                                 | Lösung                                                |
| Nicht funktionieren            | Schlechter Kontakt zwischen Stecker und Buchse    | Den Stecker richtig anschließen oder austauschen      |
|                                | Der Strom ist ausgeschaltet                       | Einschalten                                           |
|                                | Schutz überhitzt                                  | Strom abschalten, natürliche Kühlung Für 15 Minuten . |
|                                | Der Schutz überhitzt und ausgebrannt              | Reparatur nach dem Verkauf                            |
| Heizen ohne Flammen            | Lichtschäden                                      | Reparatur nach dem Verkauf                            |
| Flammen ohne Heizung           | Heizung ist aus                                   | Heizung einschalten                                   |
| Fernbedienung keine Antwort    | Falsch ausgerichteter Infrarotempfänger           | Winkel und Abstand anpassen                           |
|                                | Eine interne Sicherung ist durchgebrannt          | Reparatur nach dem Verkauf                            |
| Flammen mit Lärm               | Die Funkenwelle fällt                             | Wenden Sie sich an den Kundendienst.                  |
| Teil der Flamme ist nicht hell | Die Lampenleistenfassung ist locker oder fällt ab | Reparatur nach dem Verkauf                            |

### Vorsicht

Bitte schalten Sie das Gerät vor der Wartung aus. Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden, sind qualifizierte Wartungsfachkräfte erforderlich.

### Endgültige Interpretation

Das endgültige Auslegungsrecht liegt bei unserem Unternehmen. Änderungen am Aussehen und der Struktur des Produkts sind nicht erforderlich.

# **(ES) ESPAÑOL**

## **ADVERTENCIAS:**

### **USO PREVISTO**

El producto al que se refiere este manual es un aparato eléctrico de uso doméstico.

Diseñado para simular una llama decorativa y producir calor por aire forzado mediante resistencia eléctrica.

El producto ha sido diseñado y fabricado para funcionar de forma segura bajo las siguientes condiciones:

La instalación la realizará personal cualificado de acuerdo con la normativa vigente y las instrucciones que figuran en este manual.

Cumplimiento de los procedimientos técnicos descritos para su uso y mantenimiento.

Intervención de mantenimiento extraordinaria e inmediata en caso de averías o anomalías.

Utilizar en ambientes domésticos interiores secos.

Queda prohibido el uso del producto como fuente principal de calefacción o en exteriores .

### **USO INAPROPIADO**

El producto debe utilizarse exclusivamente para el fin para el que fue diseñado específicamente.

El producto no puede utilizarse como fuente principal de calefacción, sino únicamente como elemento decorativo y de mobiliario.

Se prohíbe su uso en exteriores .

Está prohibido conectar el producto a sistemas eléctricos que no cumplan con la normativa vigente.

Queda prohibido manipular o retirar el dispositivo de seguridad integrado (sistemas de bloqueo del termostato) .

Está prohibido utilizar el producto con piezas dañadas o rotas (cristal frontal, paneles decorativos).

Está prohibido colocar telas delante del producto, así como materiales inflamables u objetos que impidan la ventilación.

Queda prohibido cualquier uso del aparato distinto al previsto , y deberá ser autorizado por el fabricante.

### **GARANTÍA LEGAL**

El producto está cubierto por una garantía legal de 24 meses a partir de la fecha de compra.

La garantía solo será aplicable si la compra se acredita mediante un documento fiscalmente válido.

El documento es necesario para recibir asistencia.

### **CONDICIONES DE APLICACIÓN**

Las reparaciones o sustituciones de componentes no extienden el período de garantía . La garantía permanece inalterada tanto para el producto como para los componentes.

### **VALIDEZ DE LA GARANTÍA**

Para que la garantía sea válida, deben cumplirse todas las siguientes condiciones:

- 1) El producto debe instalarse de manera profesional, cumpliendo estrictamente con las instrucciones que figuran en el siguiente manual.
- 2) La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado.
- 3) El consumidor debe estar en posesión de una declaración de conformidad válida emitida por el instalador.
- 4) El producto debe utilizarse de acuerdo con el uso previsto.

Exclusivamente en un entorno doméstico.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía del producto no cubre los daños sufridos por el producto durante el transporte ni las no conformidades estéticas si estas últimas no se notifican a [rma@sineditalia.com](mailto:rma@sineditalia.com) dentro de los 8 días posteriores a la recepción.

La garantía queda excluida en los siguientes casos:

- Causas externas: conexión del aparato a voltajes o frecuencias distintas a las indicadas.
- Sobretensiones o fluctuaciones en la red eléctrica
- Las descargas inductivas electrostáticas también son causadas por rayos.
- Infiltración de líquidos o humedad
- incendios externos
- Impactos accidentales, golpes, abolladuras
- Cualquier otra causa externa
- piezas de desgaste paneles de metal y vidrio si se rayan
- Los LED y los sistemas de iluminación (que se degradan con el tiempo)
- Mando a distancia y pilas
- Pintura de piezas estéticas, lacado y recubrimiento
- Juntas
- Madera para decoración
- Ventilador de succión
- Motor si se sobrecalienta

### LIMPIEZA DEL EXTERIOR DEL APARATO

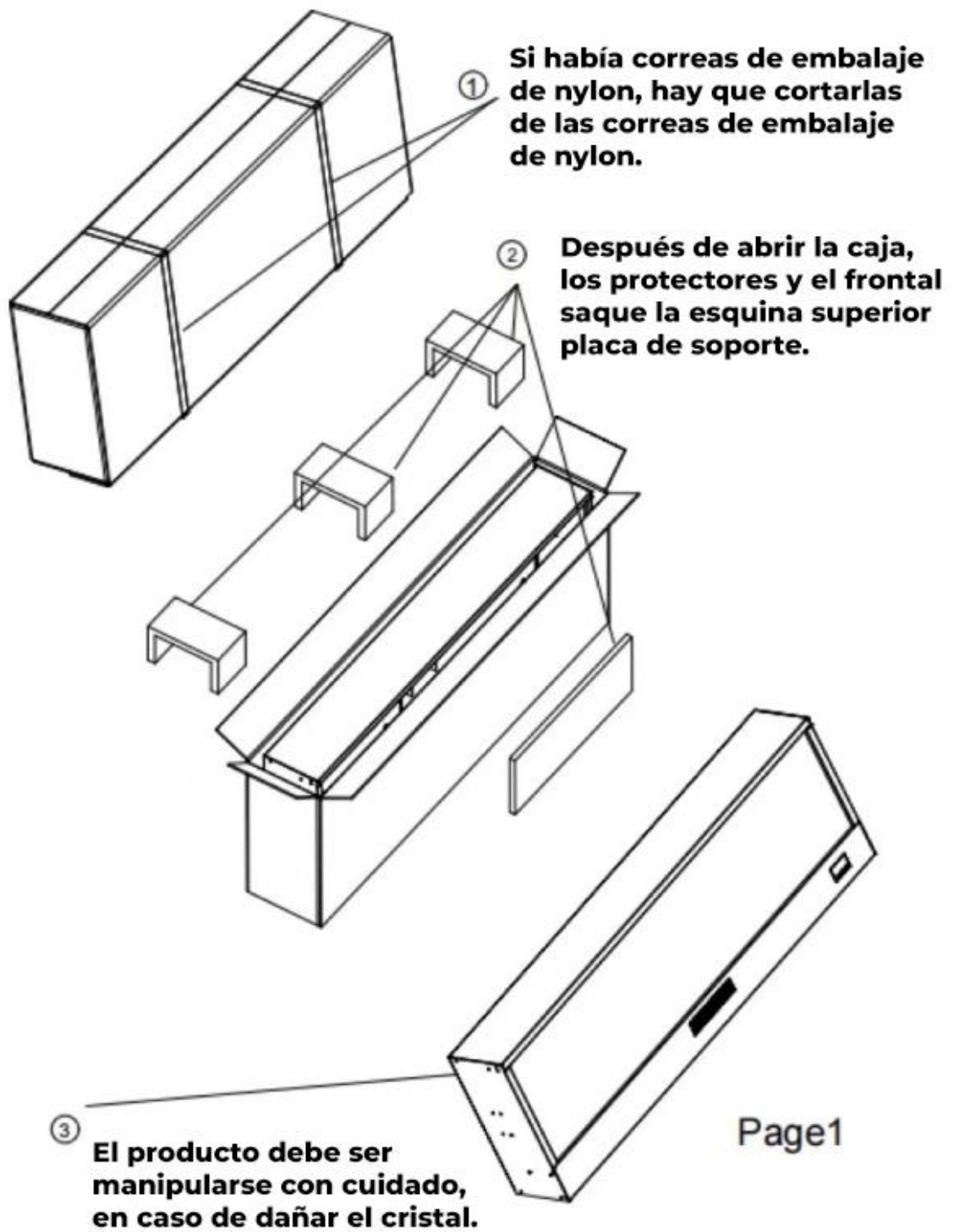
Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y déjelo enfriar.

No utilice productos de limpieza ni de pulido.

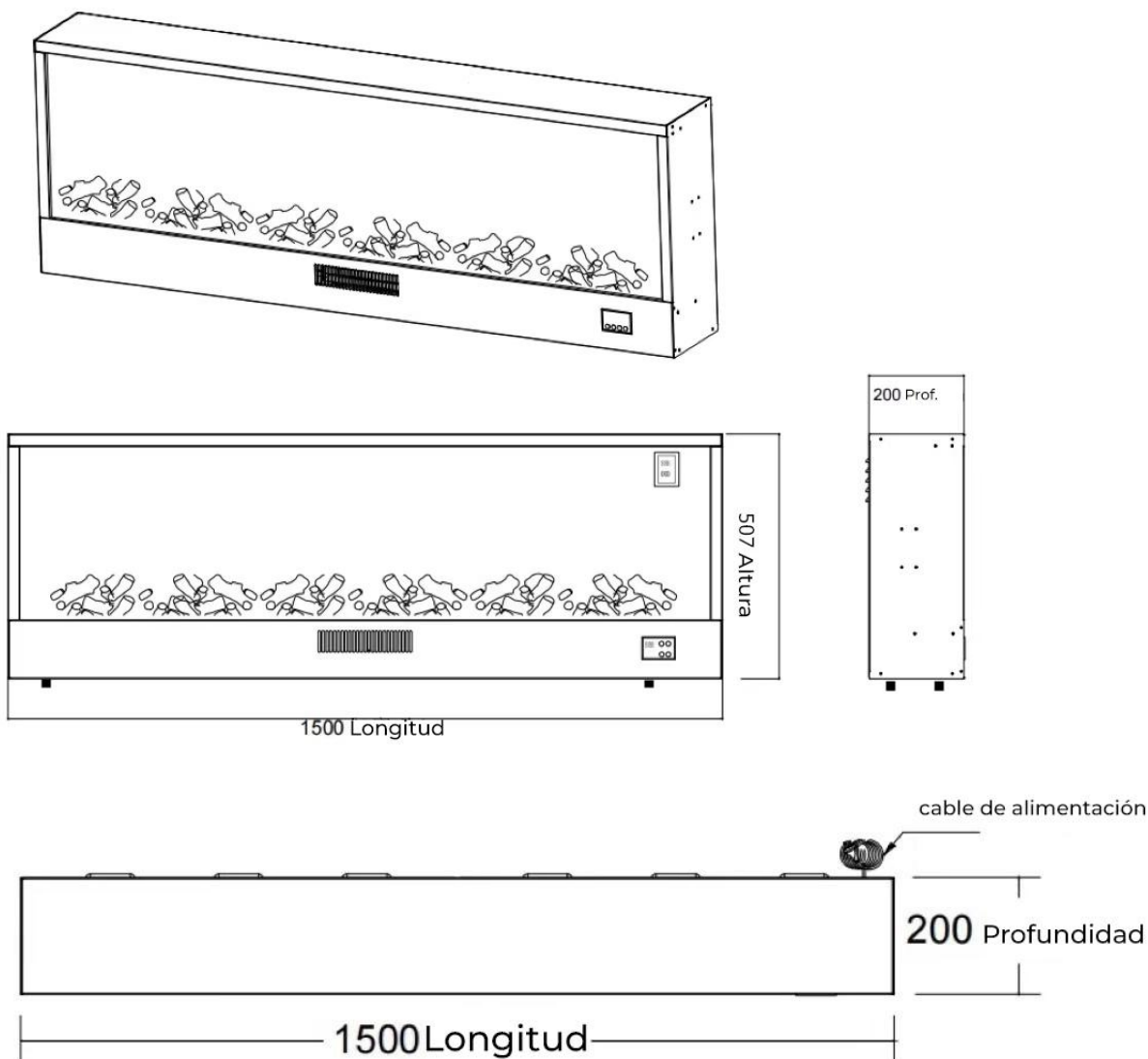
**ADVERTENCIA:** Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del fusible térmico, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por la compañía distribuidora.



## Operación de desembalaje



Forma y tamaño (mm)



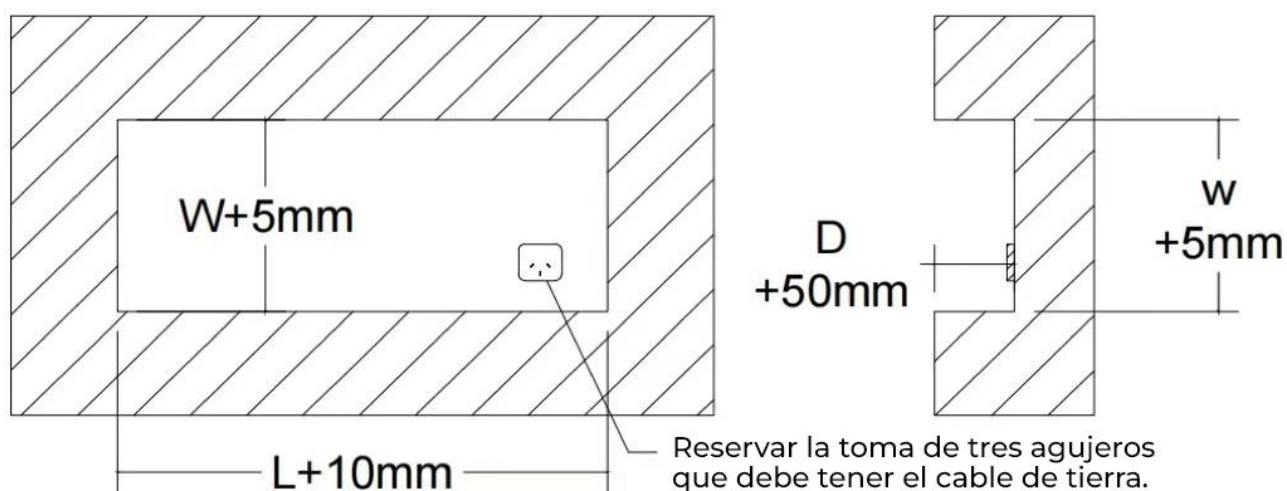
| Lista de tamaños de productos (mm) |          |        |             |
|------------------------------------|----------|--------|-------------|
| Modelo                             | Longitud | Altura | Profundidad |
| CAMINETTO - ISPICA -108            | 1080     | 507    | 200         |
| CAMINETTO -BUITRE-150              | 1500     | 507    | 200         |
| CAMINETTO-AMIATA-180               | 1800     | 507    | 200         |
| CAMINETTO-VESUVIO-200              | 2000     | 507    | 200         |
| CAMINETTO-ETNA-300                 | 3000     | 507    | 200         |
| CAMINETTO-VULCANO                  | 600      | 503    | 150         |

|                   |     |     |     |
|-------------------|-----|-----|-----|
| CAMINETTO-PANAREA | 750 | 625 | 180 |
|-------------------|-----|-----|-----|

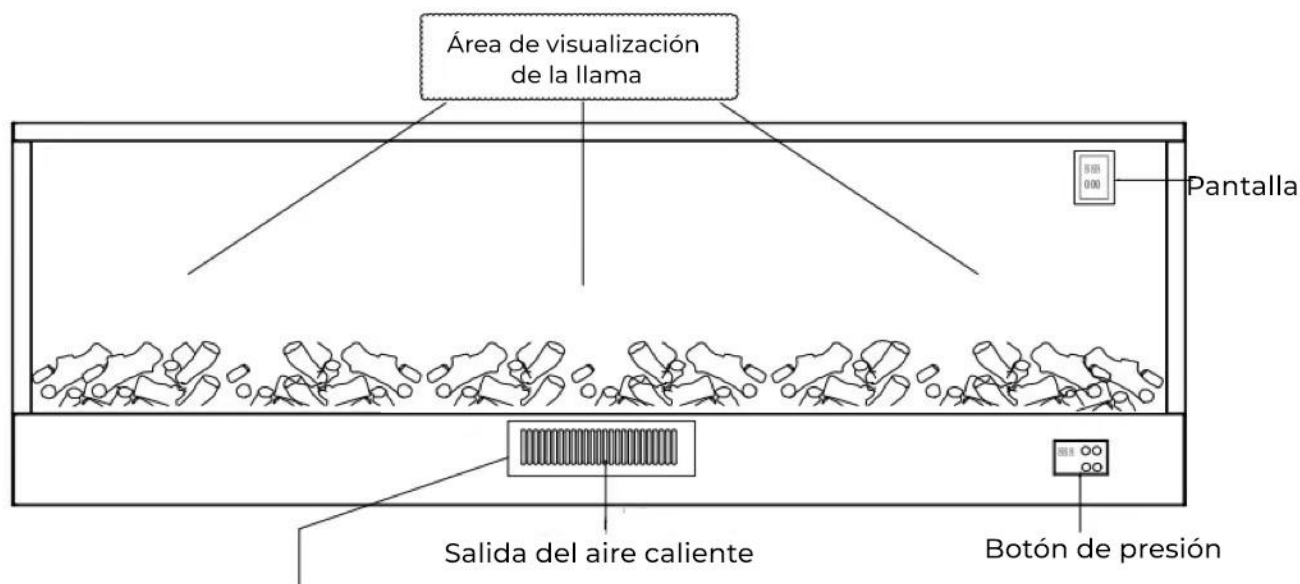
## Instrucciones de instalación

Tamaño del orificio (busque el símbolo de tamaño del orificio en las dimensiones del producto).

**Nota:** La plataforma de soporte debe ser plana, completa y firme. La toma de corriente debe estar conectada a tierra.



Área funcional en la parte frontal:

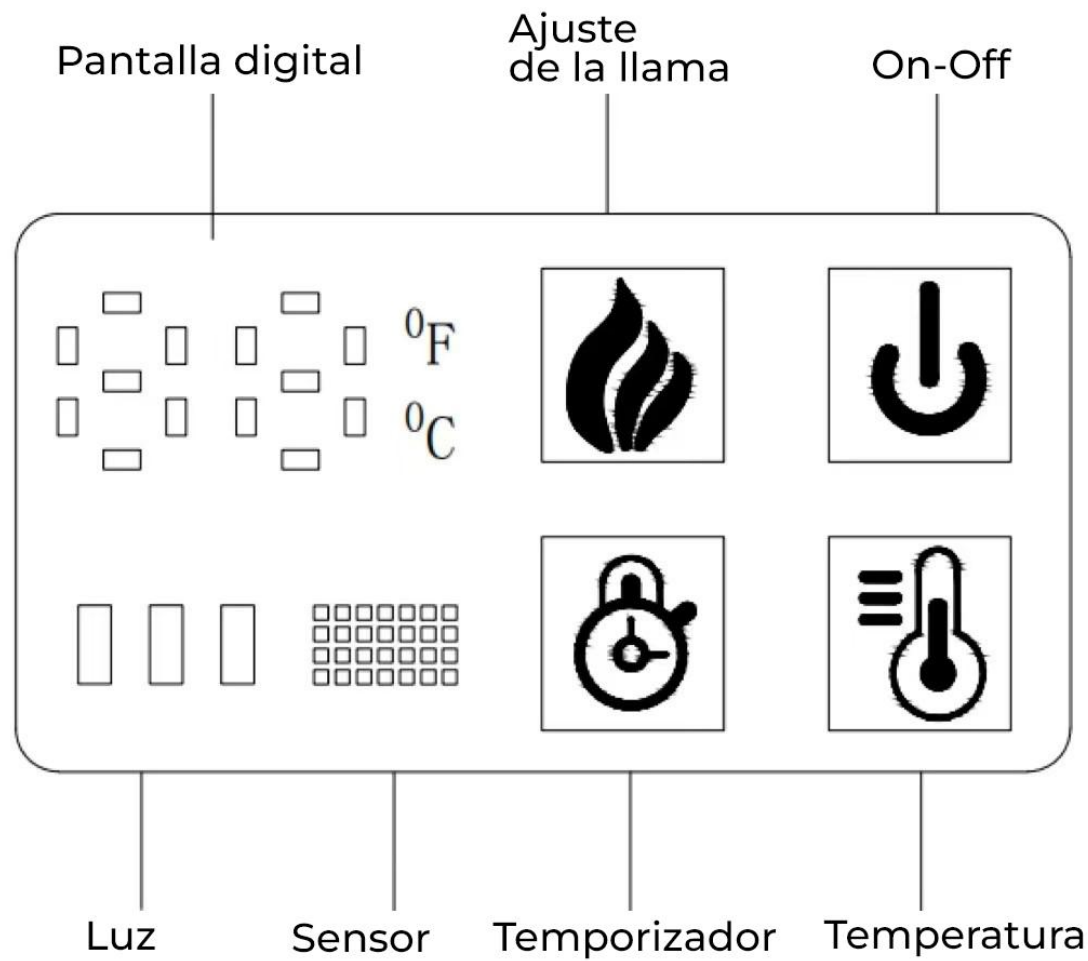


Consejo de seguridad: Para evitar incendios, no debe haber nada alrededor de 100 mm de la salida de aire.

| Información de configuración |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Nombre del producto          | Chimenea eléctrica             |
| Modo de operación            | Control manual/remoto          |
| Voltaje nominal              | 220-240 V~                     |
| Frecuencia nominal:          | 50/60 Hz                       |
| Poder de visualización       | 10 W-300 W                     |
| Potencia nominal             | Alto: 1500 W; Bajo: 750 W      |
| Básico                       | Control remoto por infrarrojos |
|                              | Llave manual                   |
|                              | Llama ajustable                |
|                              | Función de calentamiento       |
|                              | Llama de un solo color         |
| Opcional                     | Llama multicolor               |
|                              | Cristal                        |
|                              | Guijarro                       |
|                              | Tronco falso de bricolaje      |
| Certificación de seguridad   | CE RoHS                        |
| Archivos adjuntos            | Mando a distancia              |
|                              | Manual                         |

Este producto ha sido probado en una sala eléctrica especial según las normas nacionales. Si necesita ayuda durante su uso, contáctenos a tiempo.

Operación manual de teclas



| Símbolo                                                                             | Nombre              | Descripción                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------|
|  | Encendido y apagado | Encender/apagar la máquina                  |
|  | Temperamento        | Ajuste la temperatura entre 19 y 30 °C      |
|  | Minutero            | Tiempo: 30min-1h-2h-3h-4h-5h-6h-7h-8h-30min |
|  | Llama               | Llama de 1 a 6 niveles                      |

## Función de control remoto



ON/OFF



Ajuste del brillo de la llama



Ajuste de la calefacción



Más temperatura



Menos temperatura



Temporizador



Ajuste del volumen del  
sonido de grabación



Ajuste horario



Configuración de minutos



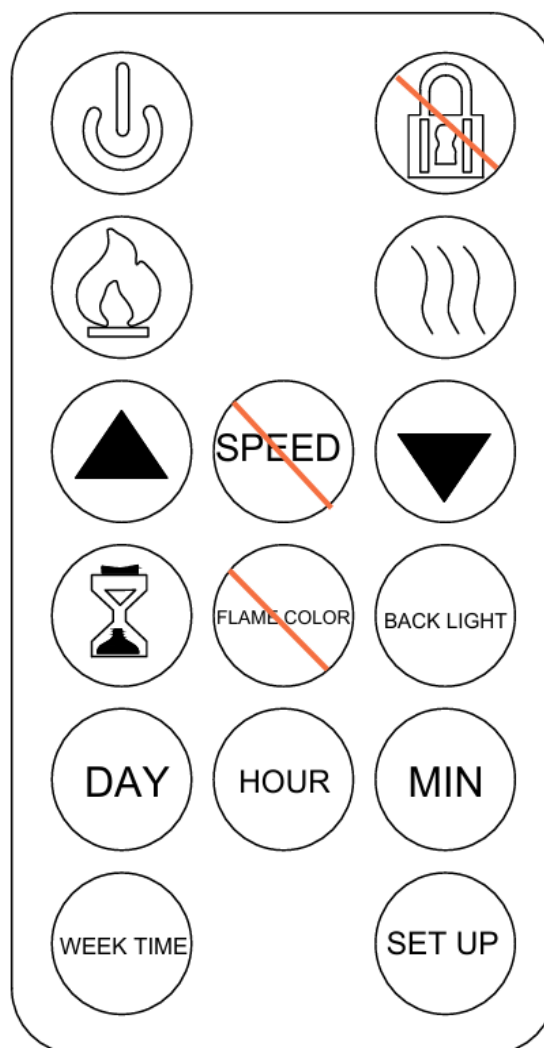
Configuración de día



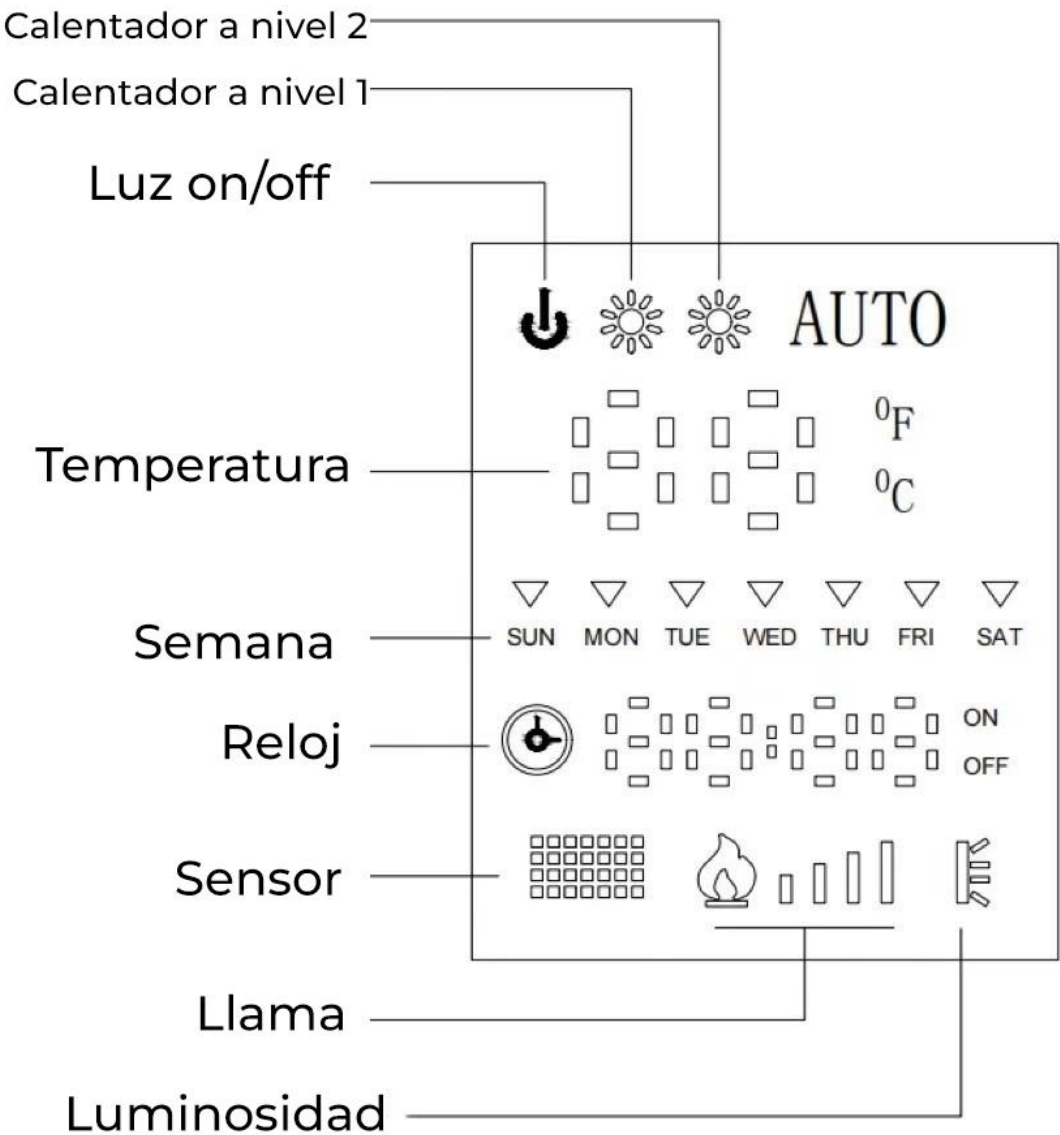
Programación semanal



Encendido/apagado programado semanalmente



Pantalla digital



## Operación remota



### Encendido/Apagado

Pulsa este botón para encenderlo con F1 en la pantalla. Pulsa este botón para apagarlo sin mostrar nada en la pantalla.



### Este botón no tiene función



### Ajustar el brillo de la llama

Predeterminado F1. F1-F2-F3-F4-F5-F6-F1. El número corresponde al brillo de la llama.

| Mostrar | F1   | F2  | F3  | F4  | F5  | F6 |
|---------|------|-----|-----|-----|-----|----|
| Colocar | 1    | 2   | 3   | 4   | 5   | 6  |
| Brillo  | 100% | 80% | 60% | 40% | 20% | 0% |



### Calentador (apagado por defecto)

1. Calentador de 1 nivel “LL” con un ícono

2. “HH” Calentador de 2 niveles con dos iconos



### Más temperatura

La temperatura de inicio predeterminada es de 19 °C. Pulse brevemente para aumentar un grado. Ciclo de temperatura: 19-30 °C (66-68 °F). Pulse prolongadamente durante 5 segundos para convertir la temperatura. Se puede desactivar la función de calentamiento en °C (°F).



### **Menos temperatura**

Pulsación corta para reducir 1 grado. Al alcanzar una temperatura determinada, se apagará la calefacción cuando suba 1 grado. Al reducirla a una temperatura determinada, se encenderá la calefacción cuando baje 2 grados.



### **Temporizador**

Está desactivado por defecto. Una pulsación corta ajustará el rango del temporizador de 30 min a 1 h, 2 h, 3 h, 4 h, 5 h, 6 h, 7 h, 8 h y 30 min. La luz del símbolo está encendida por defecto.



### **Ajuste del sonido del efecto llama**

| Display | 01    | 02     | 03  | 04   |
|---------|-------|--------|-----|------|
| Level   | 1     | 2      | 3   | 4    |
| Volume  | Hight | Medium | Low | Mute |



### **Temporizador de día**

Hay una función de temporizador. Al encender la chimenea, el icono del temporizador se encenderá. El reloj mostrará 00:00. El icono de la semana se encenderá y mostrará la palabra SOL.

Cuando necesite el temporizador después de encenderlo, presione el botón "DÍA" en el control remoto. Cada vez que presione el botón, la luz del icono de la semana se encenderá de izquierda a derecha para ajustar la hora a la fecha actual.



### **Temporizador de horas**

Cada vez que se pulsa el botón "HORA", la hora se incrementa una hora. Ajuste la hora actual. El rango del temporizador es de 00 a 23 horas.



### **Temporizador de minutos**

Cada vez que se pulsa el botón "MIN", el tiempo se incrementa en un minuto. Ajuste la hora a los minutos actuales. El rango del temporizador es de 00 a 59 minutos.

Si no está desenchufado ni desconectado, el temporizador de encendido y apagado tendrá una función de memoria que no se reiniciará. Si se detecta un temporizador inusual, es posible que las pilas de la placa base estén agotadas. Reemplace las pilas rápidamente. (Modelo de pila: CR1220-3V). (Cada vez que presione el botón, el zumbador emitirá un breve pitido).



### **Temporizador semanal**

Tiene una función de interruptor de sincronización semanal.

17. Primero presione el botón "HORA DE LA SEMANA". El icono de la semana mostrará la hora actual en domingo y parpadeará. Los iconos del reloj y de encendido parpadearán simultáneamente.

18. Configure la hora de inicio del día. Pulse el botón "HORA" para configurar la hora de inicio y el botón "MIN" para configurar los minutos. (Cada vez que pulse el botón, el número aumentará en 1). A continuación, pulse el botón "CONFIGURAR" para confirmar. La luz de encendido se apagará y la de apagado se encenderá.

19. Configure la hora de apagado del día. El proceso es el mismo que para configurar la hora de encendido. Después de configurar un día, presione "HORA DE LA SEMANA" nuevamente para configurar otro.

20. Si no utiliza el temporizador semanal mientras la pantalla parpadea durante diez segundos, el reloj en la pantalla digital permanecerá encendido. La luz de encendido/apagado se apagará. (Cada vez que presione brevemente el botón, el zumbador emitirá un breve sonido).



## Temporizador semanal de encendido y apagado

Presione el botón para activar/desactivar la función de temporizador semanal.



## Alarma

9. La chimenea eléctrica cuenta con una función de detección de apertura de ventana. Cuando está en modo de calentamiento y detecta una bajada de temperatura de 3 grados en 5 minutos, la desactiva automáticamente. El zumbador emitirá tres pitidos largos. El icono de alarma parpadeará para recordar al usuario que se ha abierto la ventana.

10. Después de que suene la alarma, presione el botón de calentador o temperatura para borrar el recordatorio de la alarma.



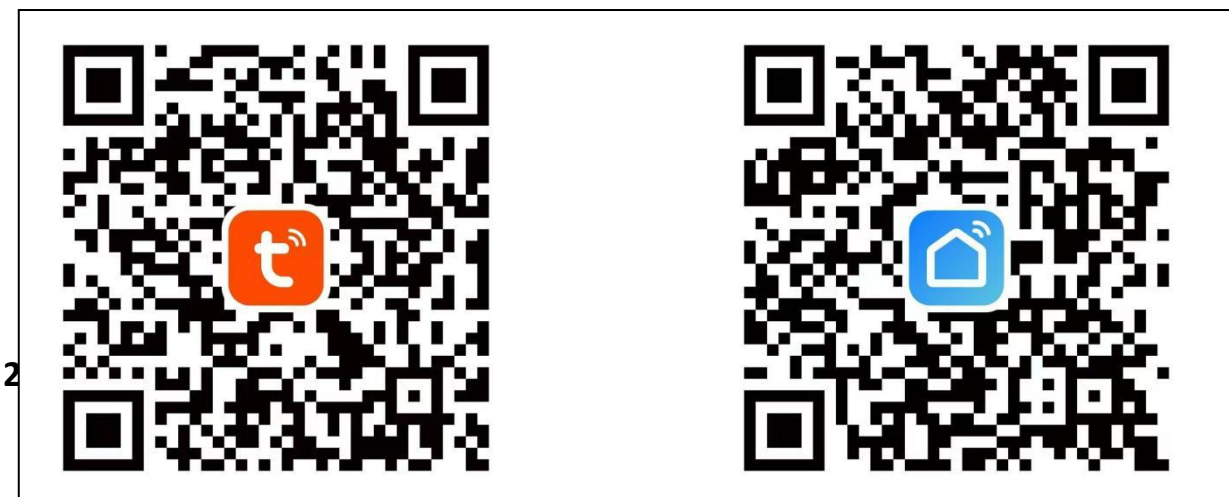
**Este botón no tiene función**

## Descripción de la función de control de la aplicación

### 1. Descargar la aplicación

✂ Abre la tienda de aplicaciones en tu teléfono, busca los siguientes 2 nombres de aplicaciones y descarga cualquiera para usar. SMART LIFE, tuya smart.

✂ También puedes escanear el siguiente código QR para descargar la aplicación:



Abra la aplicación, cree una cuenta y, después de completar la creación, debe vincular su número de teléfono o correo electrónico, encender la chimenea, abrir la aplicación, seleccionar la página de inicio, hacer clic en la esquina superior derecha, hacer clic en agregar dispositivo, seleccionar MLN- CM04 , siga las instrucciones de la aplicación y conéctese a WIFI.

### 3. Control de aplicaciones

#### 5. APAGADO / ENCENDIDO

simplemente haga clic en el botón correspondiente

#### 6. Modo de calefacción:

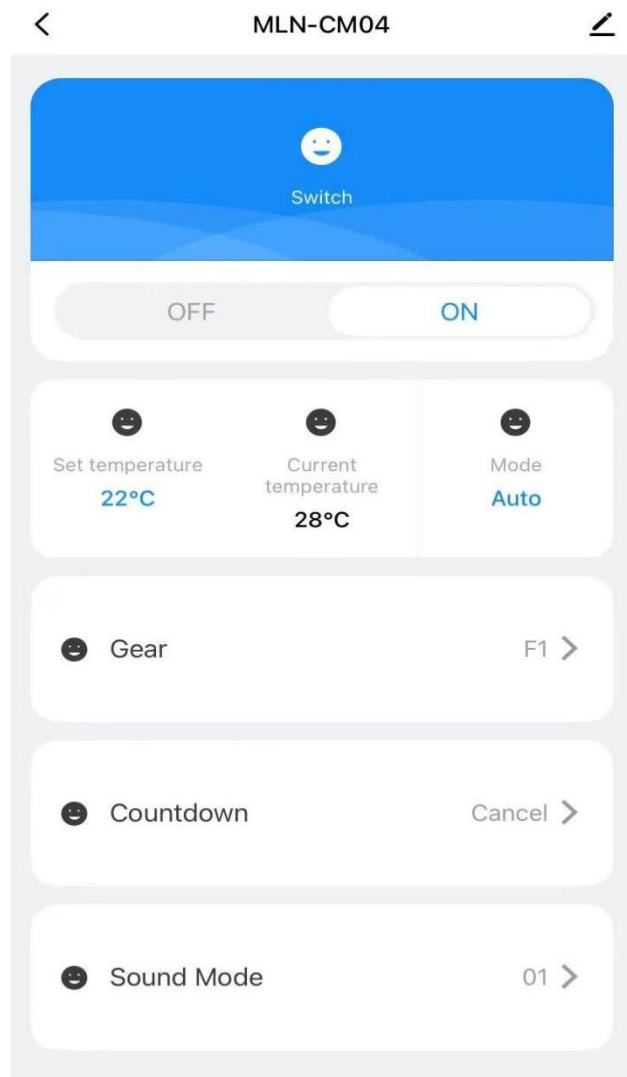
- 01: Modo automático;
- 02: Calefacción de gama baja
- 03: Calefacción de alta gama

#### 7. Ajuste de brillo

F1-F6 , 6 niveles de brillo, ajuste según el nivel.

#### 8. Modo de sonido:

- 01: Alto volumen
- 02: Volumen medio
- 03: Volumen bajo
- 04: Silencio



| Solución de problemas             |                                         |                                                          |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Síntoma                           | Causas probables                        | Solución                                                 |
| No funciona                       | Mal contacto entre el enchufe y la toma | Conecte el enchufe correctamente o cámbielo              |
|                                   | La energía está apagada                 | Encender                                                 |
|                                   | El protector se sobrecalienta           | Apague la energía, enfriamiento natural Para 15 minutos. |
|                                   | El protector se sobrecalienta Y quemado | Reparación posventa                                      |
| Calefacción sin llamas            | Daños en las luces                      | Reparación posventa                                      |
| Llamas sin calefacción            | El calentador está apagado              | Encender la calefacción                                  |
| Mando a distancia no responde     | Recepción infrarroja desalineada        | Ajustar ángulos y distancias                             |
|                                   | un fusible interno                      | Reparación posventa                                      |
| Llamas con ruido                  | El eje de la chispa está cayendo        | Pontáctenos con el servicio postventa.                   |
| Parte de la llama no es brillante | El portalámparas está suelto o se ca    | Reparación posventa                                      |

## Precaución

Desconecte la alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento en el aparato. Se requiere personal cualificado para realizar tareas de mantenimiento a fin de evitar accidentes y lesiones personales.

## Interpretación final

La interpretación final recae en nuestra empresa. Tenga en cuenta que si la apariencia o la estructura del producto cambian, no es necesario informar al usuario.

# **(IT) NEDERLANDS**

## **WAARSCHUWINGEN:**

### **BEDOELD GEBRUIK**

Het product waarop deze handleiding betrekking heeft, is een elektrisch apparaat voor huishoudelijk gebruik. Ontworpen om een decoratieve vlam te simuleren en om met elektrische weerstand geforceerde luchtverwarming te produceren.

Het product is ontworpen en vervaardigd om veilig te functioneren onder de volgende omstandigheden:

De installatie wordt uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de geldende regelgeving en de instructies in deze handleiding.

Naleving van de beschreven technische procedures voor gebruik en onderhoud.

Directe, buitengewone onderhoudsinterventie is vereist in geval van storingen of afwijkingen.

Geschikt voor gebruik in droge, huishoudelijke binnenruimtes.

Het gebruik van het product als primaire verwarmingsbron of in buitenomgevingen is verboden.

### **ONJUIST GEBRUIK**

Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor het specifiek is ontworpen.

Het product kan niet als primaire verwarmingsbron worden gebruikt, maar uitsluitend als decoratie en inrichting.

Gebruik buitenshuis is verboden.

Het is verboden het product aan te sluiten op elektrische systemen die niet aan de voorschriften voldoen.

Het is verboden om de ingebouwde veiligheidsvoorziening (thermostaatvergrendelingssystemen) te manipuleren of te verwijderen .

Het is verboden het product te gebruiken met beschadigde of gebroken onderdelen (voorruit, sierpanelen).

Het is verboden om stoffen voor het product te plaatsen, evenals brandbare materialen of voorwerpen die de ventilatie belemmeren.

Elk ander gebruik van het apparaat dan waarvoor het bedoeld is, is verboden en moet door de fabrikant worden goedgekeurd.

### **JURIDISCHE GARANTIE**

Op het product geldt een wettelijke garantie van 24 maanden, ingaande op de aankoopdatum.

De garantie is alleen van toepassing indien de aankoop wordt aangetoond met een fiscaal geldig document.

Dit document is nodig voor hulpverlening.

### **TOEPASSINGSVOORWAARDEN**

Reparatie of vervanging van onderdelen verlengt de garantieperiode niet . De garantie blijft ongewijzigd voor zowel het product als de onderdelen.

### **GELDIGHEID VAN DE GARANTIE**

Om de garantie geldig te laten zijn, moet aan alle volgende voorwaarden worden voldaan:

- 1) Het product moet op vakkundige wijze worden geïnstalleerd, volledig in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
- 2) De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

3) De consument moet in het bezit zijn van een geldige conformiteitsverklaring, afgegeven door de installateur.

4) Het product moet worden gebruikt in overeenstemming met het beoogde gebruik.

Uitsluitend in een huiselijke omgeving.

#### **UITSLUITING VAN DE GARANTIE**

De productgarantie dekt geen schade aan het product tijdens transport of esthetische afwijkingen, indien deze niet binnen 8 dagen na ontvangst aan [rma@sineditalia.com](mailto:rma@sineditalia.com) worden gemeld.

De garantie is in de volgende gevallen uitgesloten:

- Externe oorzaken kunnen zijn dat het apparaat wordt aangesloten op spanningen of frequenties die afwijken van de aangegeven waarden.
- Stroompieken of schommelingen in het elektriciteitsnet
- Elektrostatische inductieve ontladingen worden ook veroorzaakt door bliksem.
- Infiltratie van vloeistoffen of vocht
- Buitenbranden
- Onopzettelijke stoten, klappen, deuken
- Elke andere externe oorzaak
- Slijtageonderdelen zoals metalen en glazen panelen kunnen beschadigd raken.
- LED's en verlichtingssystemen (die na verloop van tijd minder goed gaan werken)
- Afstandsbediening en batterijen
- Esthetische onderdelen, schilderen, lakken, afdekken
- Pakkingen
- Hout voor decoratie
- Zuigventilator
- Motor als deze oververhit raakt

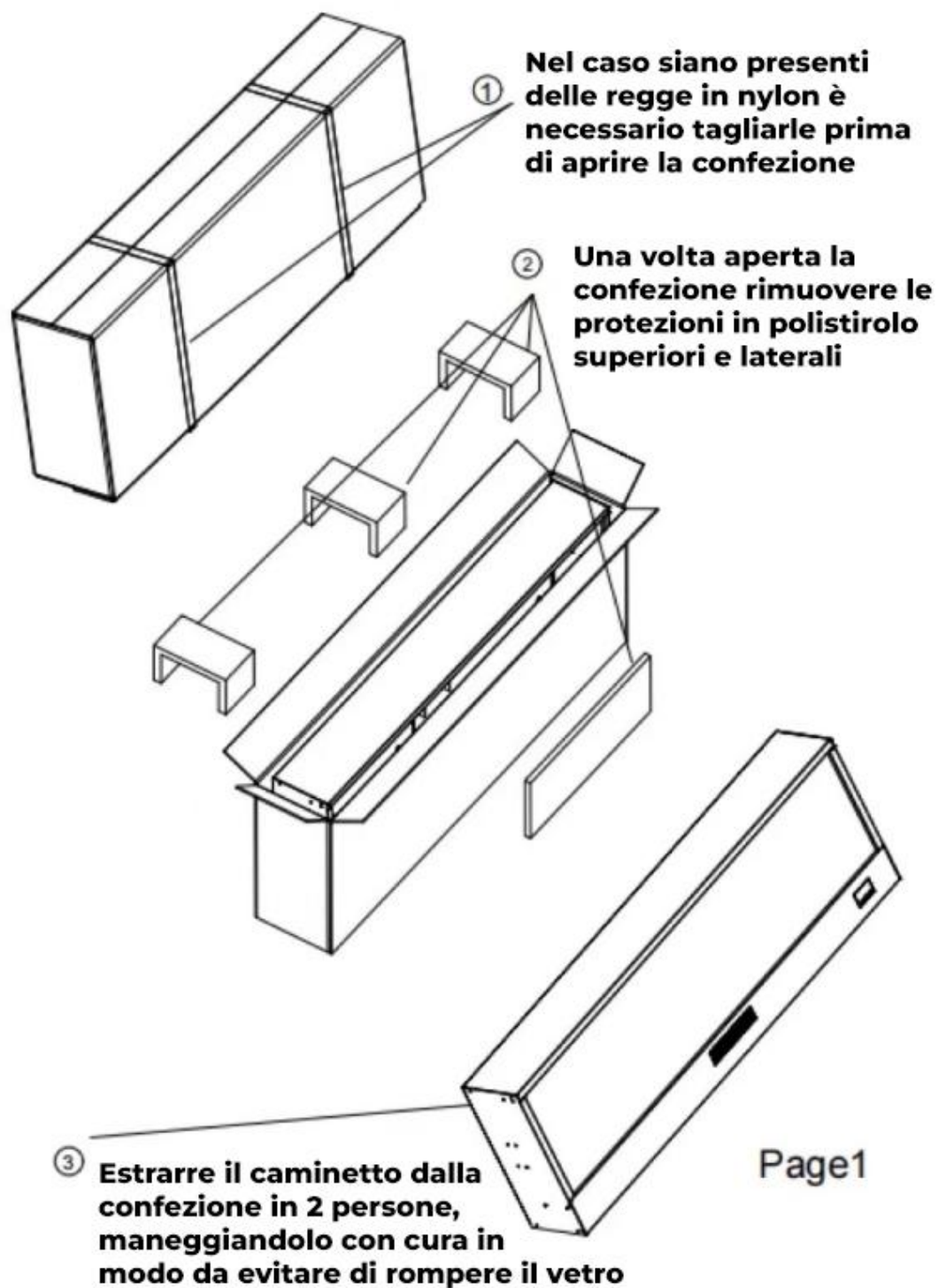
#### **DE BUITENKANT VAN HET APPARAAT REINIGEN**

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt en laat het afkoelen.

Gebruik geen schoonmaak- of poetsmiddelen.

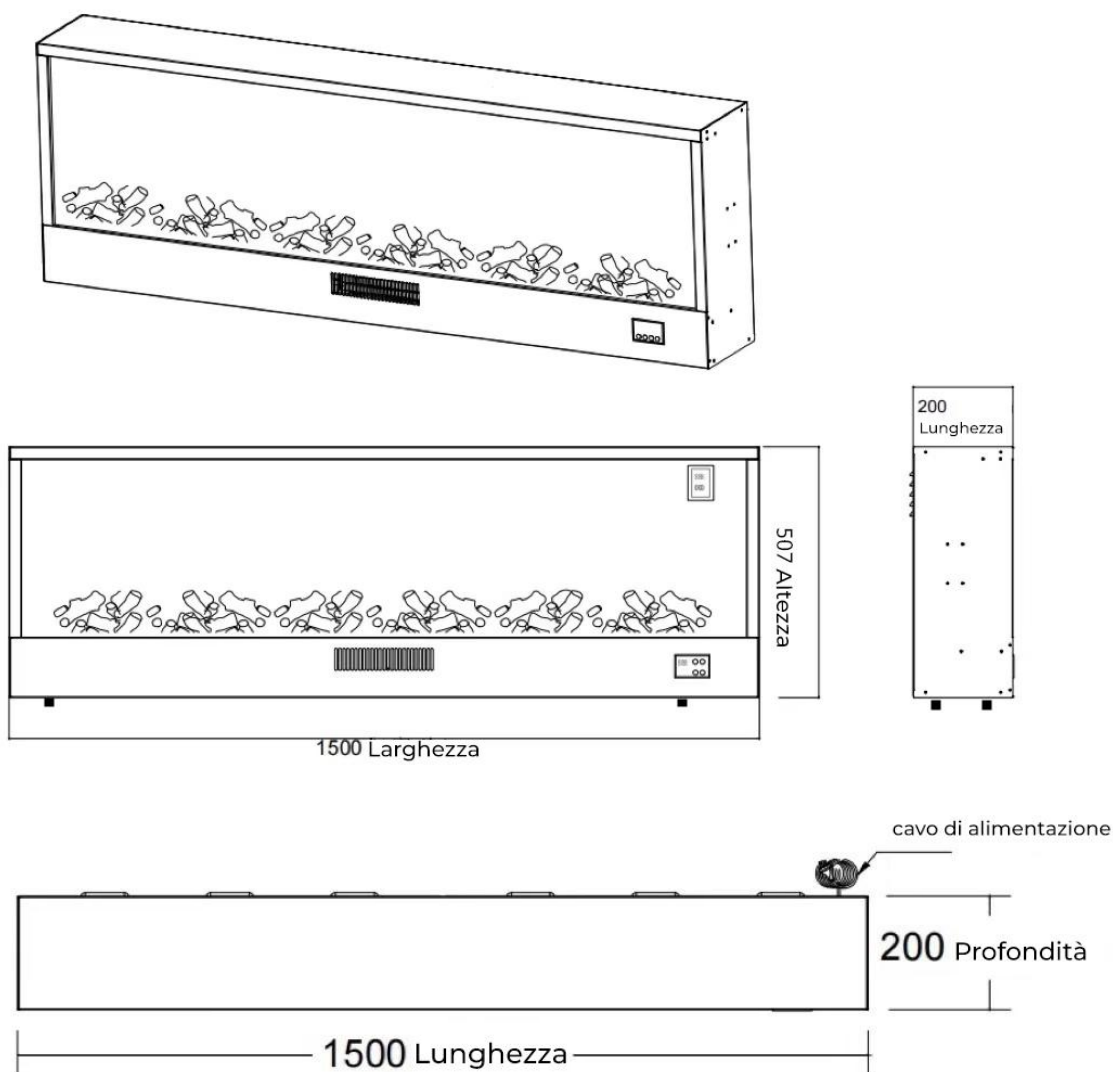
**WAARSCHUWING:** Om gevaar door onbedoeld resetten van de thermische zekering te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe schakelaar, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door het energiebedrijf wordt in- en uitgeschakeld.





Page1

Vorm en grootte (mm)

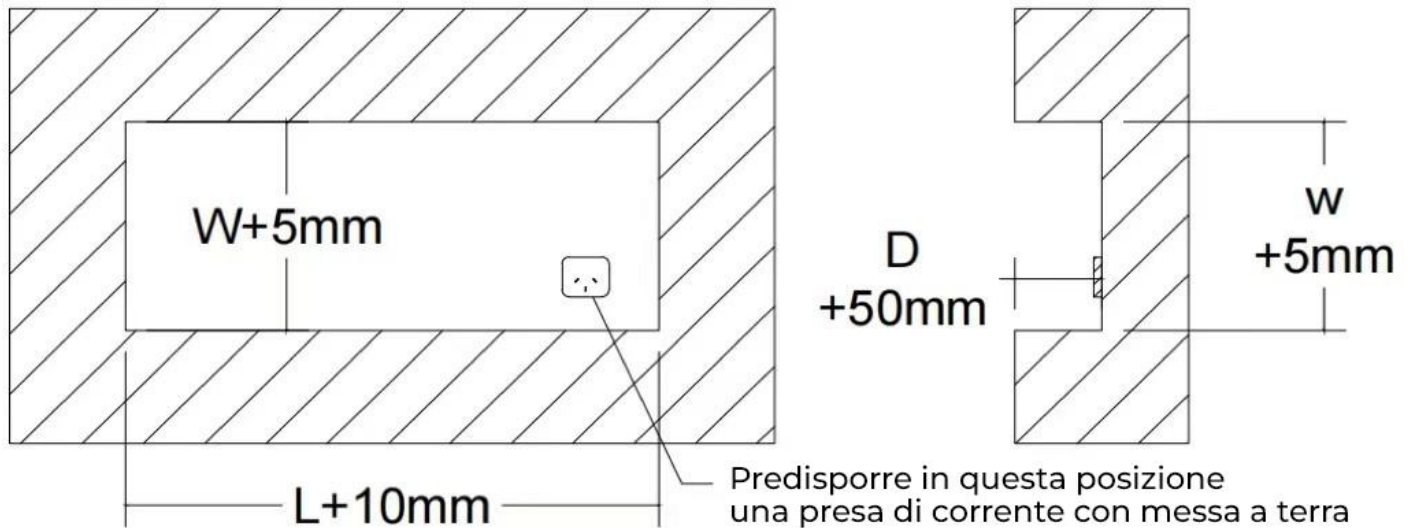


| Productmaatlijst (mm) |        |        |        |
|-----------------------|--------|--------|--------|
| Model                 | Lengte | Hoogte | Diepte |
| SCHOORSTEEN-VULKAAN   | 600    | 503    | 150    |
| HAARD-PANAREA         | 750    | 625    | 180    |
| HAARD-ISPICA-108      | 1080   | 507    | 200    |
| HAARD -GIER-150       | 1500   | 50 7   | 200    |
| HAARD-AMIATA-180      | 1800   | 50 7   | 200    |
| HAARD-VESUVIUS-200    | 2000   | 50 7   | 200    |
| HAARD-ETNA-300        | 3000   | 50 7   | 200    |

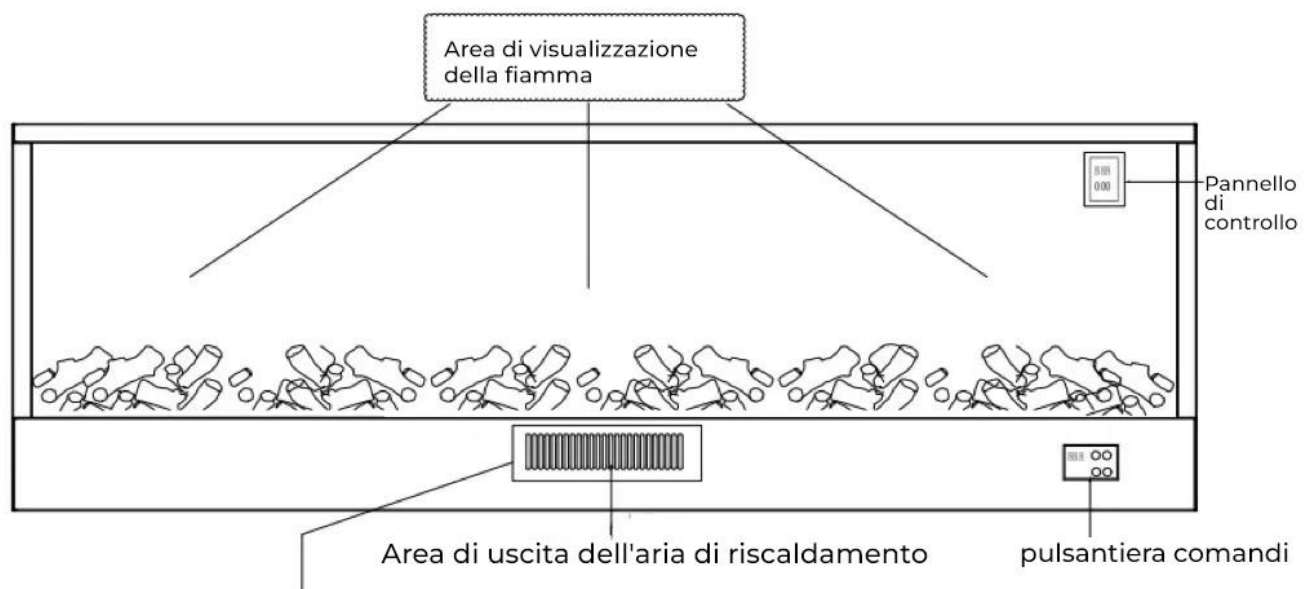
## Installatie-instructies

Gatgrootte (Zoek het symbool voor de gatgrootte op de productafmetingen.)

**Let op:** Het ondersteuningsplatform moet vlak, waterpas en stabiel zijn. Het stopcontact moet op de aarddraad worden aangesloten.



Functioneel gedeelte aan de voorzijde:

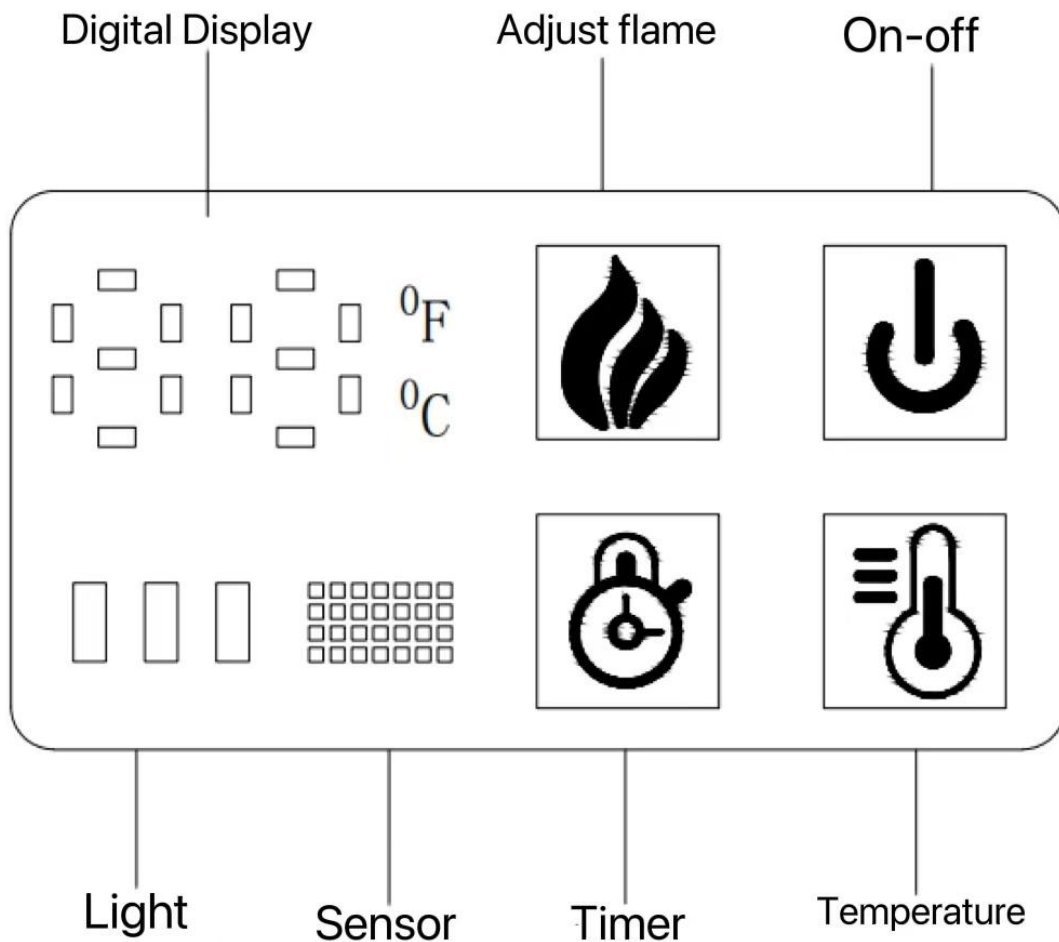


Consigli di sicurezza : per evitare incendi non posizionare nulla entro 100mm di fronte alla griglia di uscita dell'aria calda

| Configuratie-informatie    |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| Productnaam                | Elektrische open haard       |
| Werkingswijze              | Handmatige/afstandsbediening |
| Nominale spanning          | 220-240 V~                   |
| Nominale frequentie:       | 50/60 Hz                     |
| De kracht van visualisatie | 10W-300W                     |
| Nominaal vermogen          | Hoog: 1500 W; Laag: 750 W    |
| Basis                      | infrarood afstandsbediening  |
|                            | Handmatige sleutel           |
|                            | Verstelbare vlam             |
|                            | Verwarmingsfunctie           |
|                            | Enkelkleurige vlam           |
| Optioneel                  | Veelkleurige vlam            |
|                            | Kristal                      |
|                            | Kiezels                      |
|                            | DIY nep boomstam             |
| Veiligheids certificering  | CE RoHS                      |
| Bijlagen                   | Afstandsbediening            |
|                            | Handmatig                    |

Dit product is getest in een speciale elektrische ruimte volgens de nationale normen. Neem direct contact met ons op als u hulp nodig heeft tijdens het gebruik.

## Handmatige sleutelbediening



| Symbool                                                                             | Naam             | Beschrijving                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------|
|  | Op-<br>versleten | Zet de machine aan/uit                      |
|  | Woedeaanval      | Stel de temperatuur in op 19-30 °C          |
|  | Timer            | Tijden: 30min-1u-2u-3u-4u-5u-6u-7u-8u-30min |
|  | Vlam             | Vlam van 1 tot 6 niveaus                    |

## Afstandsbedieningsfunctie



ON/OFF



Einstellung der Helligkeit  
der Flamme



Einstellung der  
Heizung



Höhere Temperatur



Temperatur abnehmen



Zeiteinstellung



Einstellung der Lautstärke beim  
Brennen



Einstellen der Uhrzeit



Einstellen der Minuten



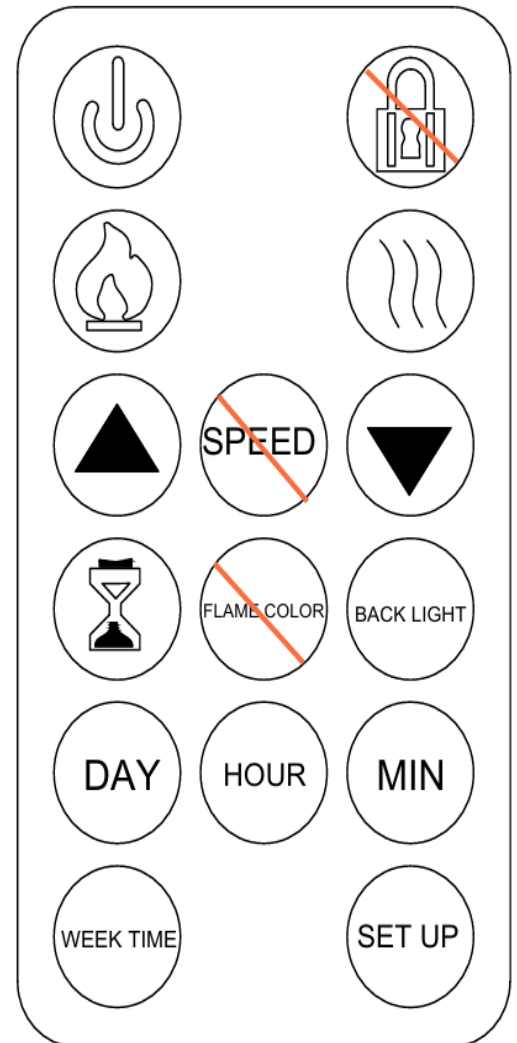
Tag einstellen



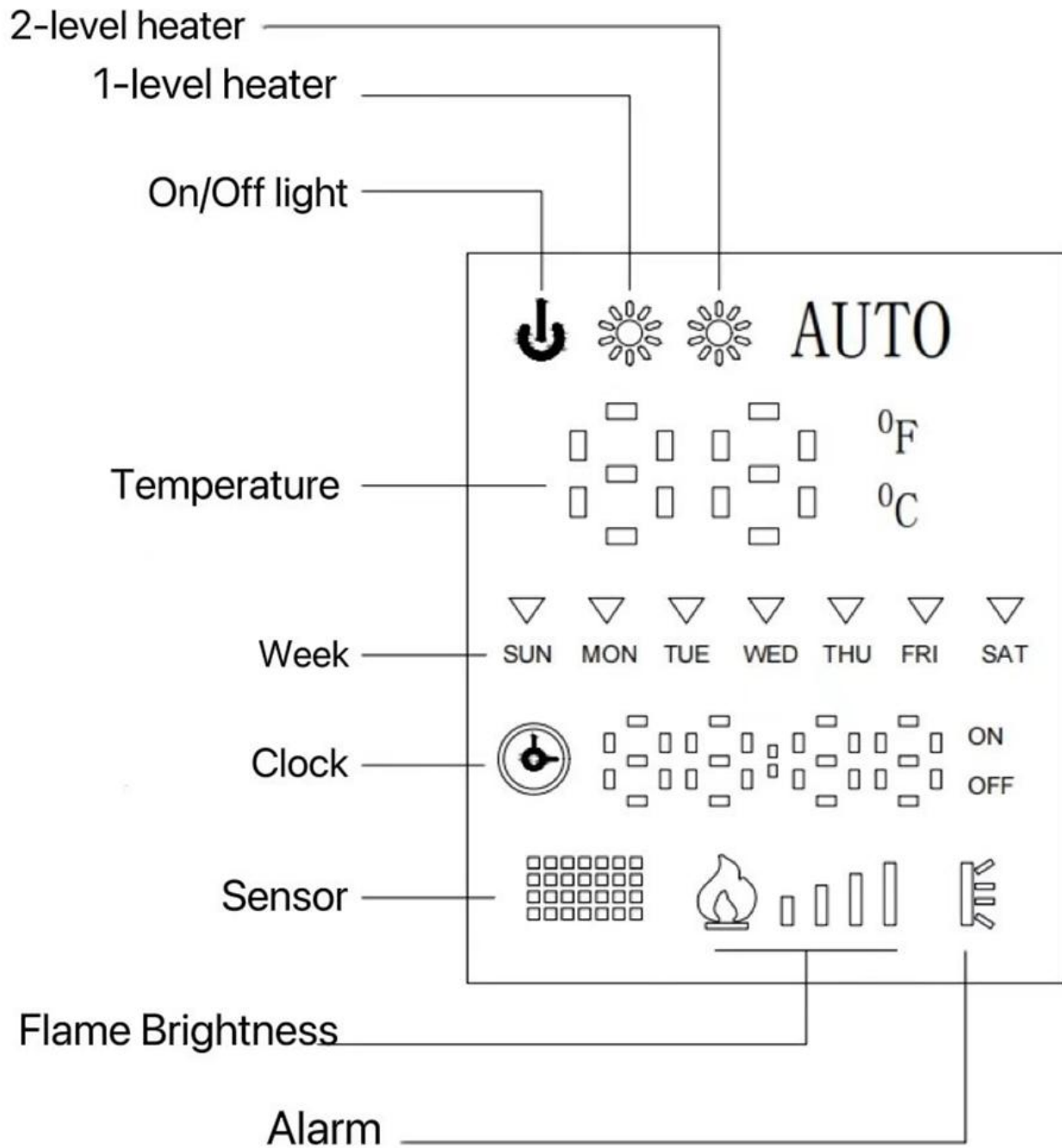
Wöchentliche Programmierung



Wöchentlich programmiertes Ein- und Ausschalten



## Digitaal scherm



## Afstandsbediening



### Aan/Uit

Druk op deze knop om in te schakelen met F1 op het scherm. Druk op deze knop om uit te schakelen zonder dat er iets op het scherm staat.



**Deze knop heeft geen functie**



### Pas de helderheid van de vlam aan

Standaard F 1 . F1-F2-F3-F4-F5-F6-F 1 . Het nummer komt overeen met de helderheid van de vlam.

| Weergave   | Formule | F2  | F3  | F4  | F5  | F6 |
|------------|---------|-----|-----|-----|-----|----|
| Set        | 1       | 2   | 3   | 4   | 5   | 6  |
| Helderheid | 100%    | 80% | 60% | 40% | 20% | 0% |



### Verwarming (standaard uit)

1. 1-niveau kachel "LL" met een pictogram 

2. 2-standenverwarming "HH" met twee pictogrammen 



### Temperatuurstijging

De standaard starttemperatuur is 19 °C. Kort indrukken om met één graad te verhogen. Temperatuurcyclus: 19-30 °C (66-68 °F). 5 seconden lang indrukken om de temperatuureenheid om te zetten. U kunt de C (F)-eenheid voor verwarming uitschakelen.



### De temperatuur daalt

Druk kort om de temperatuur met 1 graad te verlagen. Zodra een bepaalde temperatuur is bereikt, schakelt de verwarming uit wanneer de temperatuur met 1 graad stijgt. Wanneer de temperatuur tot een bepaalde temperatuur is gedaald, schakelt de verwarming in wanneer de temperatuur met 2 graden daalt.



### Timer

Standaard is dit uitgeschakeld. Met een korte druk past u het timerbereik aan van 30 minuten naar 1 uur, 2 uur, 3 uur, 4 uur, 5 uur, 6 uur, 7 uur, 8 uur en 30 minuten. Het symboollampje brandt standaard.



### Het brandgeluid aanpassen

| Display | 01    | 02     | 03  | 04   |
|---------|-------|--------|-----|------|
| Level   | 1     | 2      | 3   | 4    |
| Volume  | Hight | Medium | Low | Mute |



### Dagelijkse timer

Er is een timerfunctie. Wanneer de open haard aan is, gaat het timerpictogram branden. De klok geeft 00:00 aan. Het weekpictogram gaat branden en geeft ZON aan.

Wanneer u de timer wilt activeren nadat u deze hebt ingeschakeld, drukt u op de "DAY"-knop op de afstandsbediening. Elke keer dat u op de knop drukt, licht het weekpictogram van links naar rechts op om de tijd in te stellen op de huidige datum.



### Timer

Elke keer dat u op de "HOUR"-knop drukt, wordt de tijd met één uur verhoogd. Stel de huidige tijd in; de timer is beschikbaar in de volgende tijdsbereiken: 00-23.



### **Minutentimer**

Elke druk op de "MIN"-knop verhoogt de tijd met één minuut. Stel de tijd in op de huidige minuut; de timer is beschikbaar van 00 tot 59 minuten.

Als het apparaat niet is losgekoppeld of ontkoppeld, heeft de aan/uit-tijd een geheugenfunctie die niet wordt gereset. Als er een ongebruikelijke timer wordt gedetecteerd, zijn de batterijen die het moederbord van stroom voorzien mogelijk leeg. Vervang de batterijen zo snel mogelijk. (Batterijmodel: CR1220-3V) . (Elke keer dat u op de knop drukt, klinkt er een korte pieptoon.)



### **Wekelijkse timer**

Er is een wekelijkse tijdwijzigingsfunctie.

21. Druk eerst op de knop "WEEKTIJD". Het weekpictogram knippert om de huidige tijd op ZON (zondag) weer te geven. Het klokpictogram en het AAN-pictogram knipperen tegelijkertijd.

22. Stel de starttijd voor de dag in. Druk op de "HOUR"-knop om het startuur in te stellen en druk op de "MIN"-knop om de startminuten in te stellen. (Elke druk op de knop verhoogt met 1.) Druk vervolgens op de "SET UP"-knop om te bevestigen. Het AAN-lampje gaat uit en het UIT-lampje gaat branden.

23. Stel de uitschakeltijd voor de dag in; de procedure is hetzelfde als bij het instellen van de starttijd. Nadat u een dag hebt ingesteld, drukt u nogmaals op "WEEKTIJD" om een andere dag in te stellen.

24. Als u de weektimer niet gebruikt terwijl de weekweergave tien seconden knippert, blijft de klok op het digitale display continu branden. Het AAN/UIT-lampje gaat uit. (Elke keer dat u kort op de knop drukt, klinkt de zoemer.)



### **Wekelijkse aan/uit-timer**

Druk op de knop om de wekelijkse timerfunctie te activeren/deactiveren.



## Alarm

11. De elektrische haard is voorzien van een raamopeningsdetectiefunctie. Wanneer de haard in de verwarmingsmodus staat en een temperatuurdaling van 3 graden binnen 5 minuten detecteert, schakelt hij de verwarmingsfunctie automatisch uit. De zoemer laat drie keer een lange toon horen. Het alarmpictogram knippert om de gebruiker eraan te herinneren dat het raam is geopend.

12. Nadat u het alarm hebt geactiveerd, drukt u op de verwarmings- of temperatuurknop om de alarmherinnering te wissen.



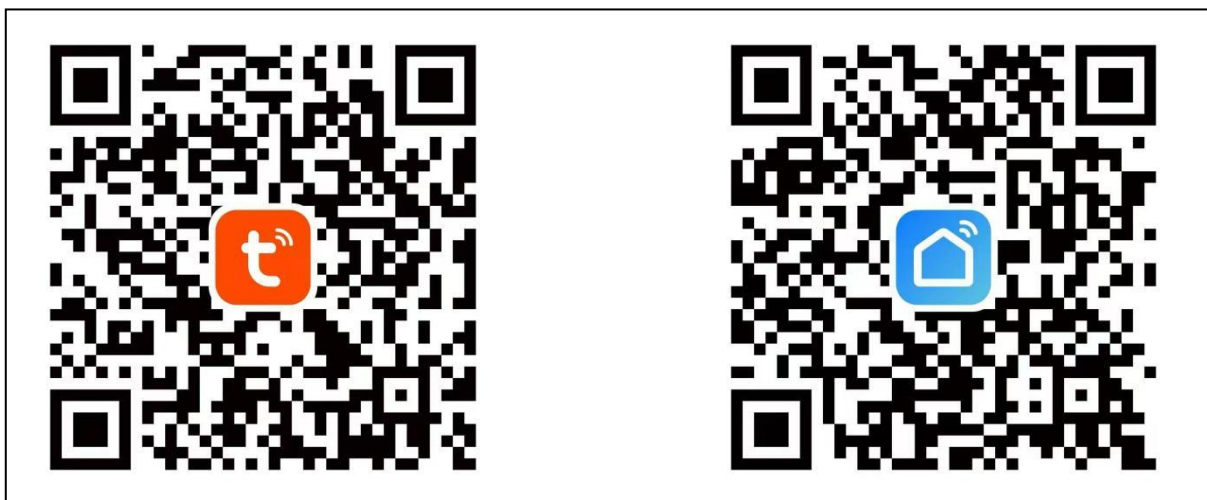
**Deze knop heeft geen functie**

## Beschrijving van de APP-besturingsfunctie

### 4. Download de APP

※ Open de App Store op je telefoon, zoek naar de volgende twee appnamen en download er een om te gebruiken: SMART LIFE, TUYA Smart .

※ U kunt ook de volgende QR-code scannen om de app te downloaden:



## 5. APP gecombineerd met haardaansluiting

Open de app, maak een account aan en nadat u dit hebt voltooid, moet u uw telefoonnummer of e-mailadres koppelen. Zet de open haard aan, open de app, selecteer de startpagina, klik op de rechterbovenhoek, klik op Apparaat toevoegen, selecteer MLN-CM 04, volg de instructies in de app en maak verbinding met WIFI.

## 6. APP-bediening

### 5. UIT / AAN

klik gewoon op de overeenkomstige knop

### 6. Verwarmingsmodus :

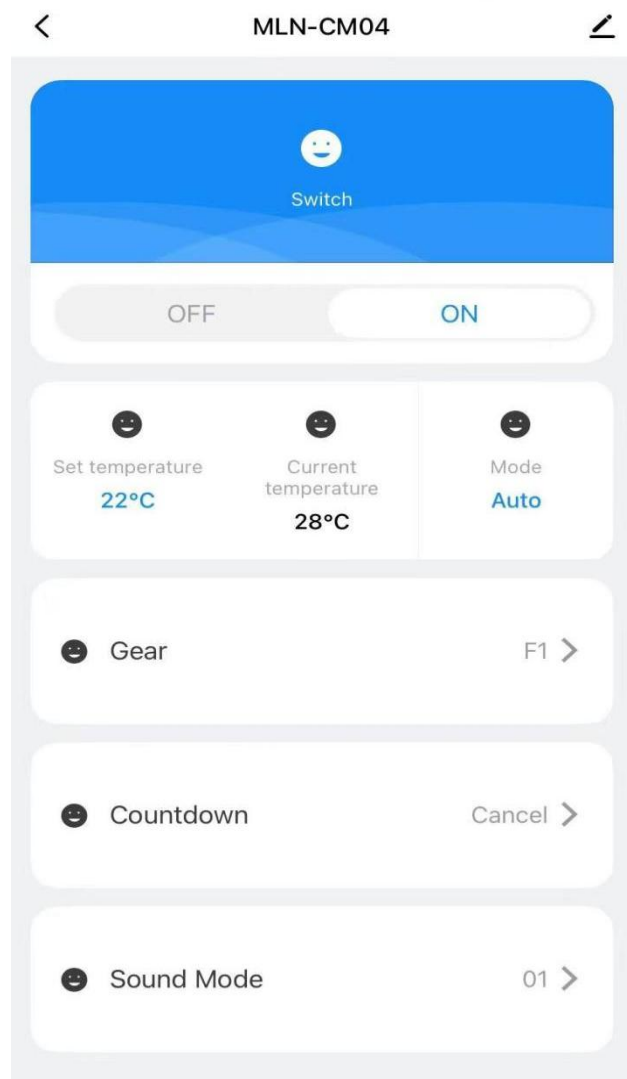
- 01: Automatische modus ;
- 02: Verwarming met laag vermogen
- 03: Hoogwaardige verwarming

### 7. Helderheidsaanpassing

F1-F6, 6 helderheidsniveaus, aanpasbaar op basis van het niveau.

### 8. Audiomodus:

- 01: Hoog volume
- 02: Gemiddeld volume
- 03: Laag volume
- 04: Dempen



| probleemoplossing                       |                                                       |                                                                 |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Symptoom                                | Waarschijnlijke oorzaken                              | Oplossing                                                       |
| Het werkt niet                          | Slecht contact tussen stekker en stopcontact          | Sluit de stekker correct aan of verander het                    |
|                                         | De stroom is uitgevallen                              | Aanzetten                                                       |
|                                         | De beschermer raakt oververhit                        | Schakel de stroom uit, koeling natuurlijk gedurende 15 minuten. |
|                                         | De beschermer raakt oververhit en verbrand            | Reparatie na verkoop                                            |
| Verwarming<br>Zonder vlammen            | Schade aan de verlichting                             | Reparatie na verkoop                                            |
| Vlammen zonder verwarming               | De verwarming staat uit                               | Zet de verwarming aan                                           |
| Afstandsbediening<br>hij antwoordt niet | Verkeerde infraroodontvangst                          | Hoeken en afstand aanpassen                                     |
|                                         | een interne zekering doorgebrand                      | Reparatie na verkoop                                            |
| Vlammen met lawaai                      | De vonkenboom valt                                    | Neem contact op met de klantenservice.                          |
| Een deel van de Vlam is niet licht      | Het nemen van de strook van lamp zit los of valt eraf | Reparatie na verkoop                                            |

## Aandacht

Schakel de stroomtoevoer uit voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert. Om ongelukken en persoonlijk letsel te voorkomen, mag alleen gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden ingeschakeld.

## Eindinterpretatie

Ons bedrijf behoudt zich het recht voor om de uiteindelijke interpretatie te wijzigen. Wijzigingen aan het uiterlijk en de structuur van het product zijn niet nodig.



### Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe, recycling.



Produzione: Suzhou Yueyu Thermal Energy Technology Co.  
Indirizzo della fabbrica: No. 6 Xinghai Road, Liuhe, Taicang, Taicang City,  
Città di Suzhou, provincia di Jiangsu, Cina



Made in PRC.

Importato in Italia da:

M.P.C. srl / IT 11811400156

Via Beatrice D'Este 24 20122 Milano IT

Tel +39 02 21117815 / [info@sineditalia.com](mailto:info@sineditalia.com) /

[www.sineditalia.com](http://www.sineditalia.com)

Il marchio SINED e il logo SINED sono registrati da  
Sined Ventas Online S.L.U. EUTM 018196373

### **MODELLI / MODELS / MODELLE / MODÈLES / MODELOS**

CAMINETTO-VULCANO  
CAMINETTO-PANAREA  
CAMINETTO-ISPICA-108  
CAMINETTO-VULTURE-150  
CAMINETTO-AMIATA-180

CAMINETTO-VESUVIO-200  
CAMINETTO-ETNA-300